

**DELPHIS CLAVET****MARCHAND - TAILLEUR, CIVIL ET MILITAIRE**

Secrétariat Ecole de Pédagogie, Tremblay  
Arthur, Langlois Gérard, secrétaires,  
d'Auteuil 71

Secrétariat J.O.C.F., Rev. Père Gélinas, cha-  
pelain, Boisseau 1-3-5

Securities and Money Transport Inc., Love  
Geo., manager, Ste-Anne 65

Seeming R. A., St-Louis 65

Seers Mme veuve Ernest, St-François 460

Seguín Frs de Sales, emp. Aérodrome, Dor-  
chester 61½

Gérard, menuisier, Richelieu 242

J.-Rolland, peintre décorateur, St-Jean  
294, rés. Avenue Murray 180

Léopold, commis-banque, Murray 6

Louis-Philippe, voy. commerce, La Ca-  
nardière 162

Louis-Ph., voy. de commerce, Gr. Allée  
144

Mlle Corinne, inst., des Franciscains 110

Mlle Ernestine, garde-malade, Bureau  
d'Hygiène de la Ville, Lockwell 131

Mlles M.-J. et C., ouv. en chaussures,  
Kirouac 123

Mme Orphir, 5e Avenue 27

Mme veuve Nicé, Kirouac 123

Odilon, emp. Arsenal, Julien 108

Omer, journalier, du Pont 131

Philippe, voy. commerce, Grande-Allée  
144

Roland, artiste-chanteur, Ave Cartier  
43½

**Seiberling Rubber Co. of Canada, Ltd.,**

Garant Service Enr., représentant,  
Boulevard Charest 585 (angle St-  
Anselme) Tél. 9351

**Seifert G. & Sons, Ltd., — Operated by**

Henry Birks & Sons (Montreal), Ltd.,  
G. Seifert, Managing Director.—  
manufacturing jewellers and watch-  
makers. Joailliers et horlogers, 16 Fa-  
brique St., Phone 2-7018

Seifert G. E., managing director Henry Birks  
& Sons (Montreal), Ltd., Ave Mon-  
ton 136

Seigneur Arthur, emp. Cie Paquet, 13e Rue  
48

Louis-Geo., emp. Arsenal, St-Anselme  
120

Seigneur Mlle Lucienne, ouv. en fourrures,  
13e Rue 48

Mme veuve Louis, 13e Rue 48

Select Coffee Shop, T. Marmes prop., du  
Fort 14

Selesse Jacques, menuisier, 8e Avenue 57

**Séminaire de Québec, M. le chanoine**

Oscar Genest, supérieur; M. l'abbé

J.-Oscar Bergeron, procureur, rue de  
la Fabrique

**Prêtres résidant au Séminaire de Québec**

(Entrée: de la Fabrique) Tél. 2-0136

Messieurs:

|                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Aubert Albert         | Gosselin Paul-Emile |
| Audet Lionel          | Gravel Gaston       |
| Auger Jean-Charles    | Gravel Louis Phil.  |
| Barrette Georges      | Grégoire Léonce     |
| Baillargeon Noël      | Grenier Henri       |
| Beaudet Roland        | Guérard Albert      |
| Beaudry Emile         | Guillemette Alfred  |
| Beaulieu Henri        | Jobidon Arthur      |
| Beaupré Fernand       | Jobin André         |
| Benoît Gérard         | Lacroix Joseph      |
| Benoît Rosario        | Lacroix Noël        |
| Bégin Emile           | Lacouline Paul      |
| Bergeron Oscar        | Laliberté Lucien    |
| Bergeron St-Georges   | Lamontagne Henri    |
| Blanchet Joseph-Marie | Lapierre Jean-Paul  |
| Blanchet Louis-Emile  | Laverdière Willie   |
| Bourbeau Gustave      | Lebel Gontran       |
| Bureau Alderville     | Lelaider Ph.-Aug.   |
| Cannon Walter         | Lemay Florian       |
| Carrier Lucien        | Lepage Paul-Henri   |
| Cloutier Henri        | Letarte Marc        |
| Crépeault Paul-Emile  | Maheux Arthur       |
| Demers Geo.-Edouard   | Mathieu Armand      |
| Déry Marcel           | Marcotte Antonio    |
| Desrochers Laurent    | Ménard Lorenzo      |
| Desrochers P.-Chrys.  | Mercier Raymond     |
| Dionne Maurice        | Miville Roméo       |
| Dolbec Robert         | Morisset Bernard    |
| Doyon Adolphe         | Painchaud Charles   |
| Drouin Marcel         | Painchaud Félix     |
| Falardeau Adrien      | Paquet Tancrede     |
| Filion Emmanuel       | Parent Alph. Marie  |
| Gagné Adrien          | Plante Adrien       |
| Gagné Hervé           | Pouliot Onésime     |
| Gagnon Alexandre      | Robert Gaspard      |
| Mgr Gagnon Cyrille    | Rochette Roch       |

Gagnon Maurice Roy Alfred  
Garant Eugène Savard Georges  
Garant Jean-Marie Simard Paul-Eugène  
Garant Charles-Omer Talbot Lucien  
Garneau Benoît Thomassin Réal  
Chan. Genest Oscar Vachon Wilfrid  
Gingras Henri Mgr Vandry Ferd.  
Giroux Alphonse Vézina Azarie  
Godbout Lucien Vézina Hermas  
Gosselin Odilon  
Séminora Francisco, prop. carrousel, 11e Rue 181  
Vincent, prop. carrousel, 11e Rue 181  
Sempé B. D., farmer, Blvd de l'Entente 65  
Kenneth, emp. Can. Import Co., Little River Road  
Senay Césaire, rentier, de Montmorency 103  
Chs-Ed., voyageur de commerce, de Montmorency 41  
Mlle Germaine, emp. Dépt Revenu, de Montmorency 103  
Sénécal Anatole, coup. de verre, Ozanam 109  
Camille, journalier, du Pont 131  
Jean R., emp. s. civil, Ave Laurier 324  
Marcel, agent, 11e Rue 195  
R., vitrier, Aigubelle 150  
Sénéchal Alfred, charretier, Fleurie 87  
Alphonse, journalier, St-Vallier 215  
Chs-E., peintre, St-Flavien 19  
Joseph, huissier, C. S., 18e Rue 960  
Joseph, pompier, Côte Ste-Geneviève 20  
Lionel, militaire, St-Flavien 19  
Mlle Cécile, de La Salle 255  
Mlle Georgette, commis, Kirouac 201  
Mlle Yvette, de La Salle 255  
Réal, vitrier, Aqueduc 153  
Senneville Zéphirin, emp. Abattoir de Québec, 7e Avenue 169, Q.-O.  
Sépall Carl, mechanic, 19e Rue 56  
Serchuk Sol., marchand, rés. Ave Moncton 8  
Seraiocco Beltrando, dessinateur, Royal-Roussillon 19  
Sergerie Aurèle, camionneur, de l'Eglise 8  
Gilbert, peintre, Signai 35  
Mme veuve Elzéar, Prince-Edouard 127  
Servais Abbé A. H., rés. Garnier 70  
Arthur, tailleur de cuir, 1ère Avenue 98  
Ls-Ph., barbier, rés. St-Cyrille 297A  
Mlle Blanche, Garnier 70  
Servant Mme Louis, St-Michel 11½

Servant Paul, menuisier, Sagard 13  
Servantes du T. S. Sacre., 18e Rue 633-635  
Service de Copies, Bouchard Edgar, prop., St-Vallier 600a  
**Service de Fromages, Enr.** — Produits Kraft — L.-F. Martel, agent distributeur, des Commissaires 79-81, Tél. 4-2901  
Service de l'Aide à la Jeunesse et Service d'Education Sociale, Gabriel Rousseau, dir.-général, rés. Montréal — Proulx Edmour-J., administrateur, Grande-Allée 88  
Service de l'Assistance aux Mères nécessiteuses, St-Eustache 80  
Service de l'Economie domestique, Gauthier Emile, directeur, Place Georges V, Vaillancourt Mlle Marie-Anne, surintendante  
Service de l'Etablissement Rural des soldats, St-Paul 39  
Service de l'inspection du lait et des fermes; E.-U. Allard, chef de service, Dr Ferd. Bédard, M. V., chef vétérinaire; Dr Hector St-Amant A.V. asst; Nap. F. Ménard; Lorenzo Caron; Albert Dubois; J.-Rosaire Bergeron, inspecteurs, Hôtel-de-Ville

## Service de Livraison de Québec, Enr.

**Alex. Gauvin, propriétaire**

54-56, rue Dollard

**Transport de marchandises diverses**

**Appelez 8394, Québec, ou Loretteville**

**Zone 8002, signalez "Operator"**

(frais d'appel)

- Services de Protection & des Marchés de produits Avicoles, Ave Chauveau 2
- Service d'inspection de l'électricité et du gaz, J.-H. Label, inspecteur régional, Côte de la Montagne 105
- Service de Pilotage Québec et Montréal, Albert Hamel, asst.-sur't, Place Marché Champlain
- Service de Placement Provincial—section féminine—Mme J. E. Boudreau, directrice, St-Joseph 92
- Service Prov. d'Electricité et Radio, Enr., Marier W., prop., 4e Rue 17-19
- Service de Machinerie Inc., de la Couronne 187
- Service des Impressions, Gouvernement provincial, St-Augustin 136
- Service des Relations Extérieures de l'Armée, District Militaire No 5, St-Louis 59
- Service d'Inspection** des Etablissements industriels et commerciaux et des édifices publics, Wilfrid Beaulac, M.C.T., directeur District de Québec, St-Paul 231, Tél. 2-8101, local 727 et 844
- Service d'Optique Canadien Ltée, Ste-Anne 42
- Service d'Urbanisme, Pelletier B., I. C., directeur, Pl. George V 7
- Service Général d'Editeurs, courtiers en publications, Vermette J.-A., agent, Côte d'Abraham 2-6
- Service Municipal du Chômage** — Robert Cimon, chef; L.-A. Moisan, chef-adjoint, Côte de la Montagne 113½, Tél. 3-2501
- Service Sélectif Nat., J.-Geo. Vandry, rep., St-Joseph 59
- Seto Raymond, emp. restaurant, St-Flavien 29
- Setter Joseph, commis-boucher, Château-guay 127
- Joseph, journalier, Durocher 188
- Séigny Albert**, honorable, juge en chef de la Cour Supérieure, Ave de Bernières 76, Tél. 7071
- Alfred, voy. commerce, St-Bonaventure 25a
- Alfred, menuisier, de Gaspé 46
- Ant., ent.-menuisier, des Remparts 31
- Séigny Ernest, ouv. en chaus., Papineau 71
- Georges, menuisier, Ave Boisclerc 19
- Joseph, peintre, Spencer Cove, S.
- L., menuisier, Daulac 20½
- Mlle Eugénie, rue McInenley, Sillery
- Mme veuve Ludger, rue McInenley, Sillery
- Mme Odina, chambres, Ste-Anne 32
- Pierre, Lt.-Colonel, Armée Canadienne, Ave de Bernières 76
- Réné, emp. Comm. des Liqueurs, de Meülles 106
- Vilbon, contremaître menuisier, Blvd Langelier 70
- Sewell Miss M., Ste. Foy Road 60
- Misses Maud and G., nurses, Ave des Braves 80
- Shaffer S., laborer, Aberdeen 46
- Shaienks Jean-Noël, emp. Trésor Fédéral, Marg. Bourgeois 303
- Mme veuve Joseph, St-Cyrille 303
- Shamy L., nouveautés, confections dames et messieurs, St-Joseph 33, rés. 246
- Shanaghan Joseph, Custom Officer, Lachevrotière 90
- Lewis, clerk Imp. Oil Co., avenue Bougainville 37
- Louis, soldier, Lachevrotière 90
- Miss Corinna, Lachevrotière 90
- Shannon Russell, taxi driver, St-Joachim 34
- Shapiro Abraham**, de La Vogue-Lucille, Ltée, Ave des Braves 93, Tél. 8345
- William, prop. du Mannequin Reg'd., rés. Ave de la Tour 66
- Sharpe H. W., gentleman, Crémazie 88
- Miss Violet, Artillerie 81
- Mrs. widow Robert, Artillerie 81
- Mrs widow Walter, Park Ave 108
- Sharples Herbert, Can. Army, Ave Maison-neuve 60
- Mrs. A., Chât.-Frontenac
- Mrs H. H., St. Foy Road 60
- Mrs widow John, Grande-Allée 350
- Sharples W. & J., Ltd.**—J. J. Levie, pres.; C. E. Murphy, v.-pres. and sec'y; L. H. Egan, treasurer—Timber and lumber merchants, marchands de bois de construction. Sun Trust Bldg, St. Peter 132, Phone 2-1258

## LES BREUVAGES "FORTIER" SERVIS FROIDS SONT DELICIEUX

(28 variétés différentes pour votre satisfaction)

### ELZ FORTIER Ltée — 115 St-Dominique, Québec

Shaw Miss Mary E., Aberdeen 9  
William, R.C.N.V.R., Moncton 131  
**Shawinigan Water & Power Co., Ltd.,**  
Québec-Ouest, Route Ste-Claire  
Shay Michael, Gr. Allée 254  
Shea see also O'Shea  
Allen Hughes, emp. C.N.R., Lache-  
vrotière 45  
Georges, fire inspector, Artillerie 32  
John, comptable, La Canardière 26  
Mrs widow James, Crémazie 167  
Shead Arthur, gardener, Chemin St-Louis,  
Sillery  
**Shee Edgar,** Leather merchant, marchand  
de cuir, Belleau 15, Tél. 3-3319, rés.  
Côte Ste-Geneviève 42, Tél. 3-7593  
Mrs widow Edgar, -A., Côte Ste-Gene-  
viève 42  
Mrs widow J. D., Ave Cartier 161  
Sheedy Eddie, millwright, de la Ronde 208  
J.-O., ass't. gérant, Vitré 119  
Sheehan R. G., laborer, Plessis 20  
Sheehy John J., teacher, St. Patrick's  
School, Avenue Lévis 25  
Miss Violet, nurse, Avenue Lévis 25  
Mrs. widow Michael, Avenue Lévis 25  
Sheffer Mrs widow Arthur, Champlain 447  
Shehyn Georges, Crémazie 72  
J.-A., gentleman, Grande Allée 305  
Joseph, voy. Jos. Amyot & Fils, Enr.,  
Scott 125  
Mlle Béatrice, emp. Edg. Clément, Cré-  
mazie 72  
Mme veuve Raoul, Crémazie 72  
Raoul, emp. Com. des Liqueurs, Cré-  
mazie 72  
Shell Mlle Phillis, emp. Arsenal, St-Jean 353  
Oil Co. of Can. Ltd., W. J. Triggs, ma-  
nager, 3e Avenue 16, J. Sauvageau,  
Ch. St-Louis 210, S., locataire, Côte  
d'Abraham 18-22, St-Cyrille 163, Blvd  
Langelier 93, Spencer Cove, Sillery  
and Ave Cartier 92  
gazoline Depot, Camille Cloutier, prop.,  
Blvd Langelier 93  
Shepperdson Charles, emp. Norcross, Côte  
de l'Eglise 10, S.  
Edwin, emp. Dom. Arsenal, Maguire  
Ave 31, S.

Sheppard Elzéar, vétéran, St-François 8  
Miss Mary, d'Aiguillon 42  
Mrs widow Chs, d'Aiguillon 42  
W. Thomas, ass't treasurer, Dom. Ar-  
senal, 3e Avenue 461  
Sheridan J., emp. Ch. Frontenac, St-Louis 79  
**Sherif,** (bureau du), Honorable Lauréat  
Lapierre, shérif, Palais de Justice,  
St-Louis 12. Tél. 2-4466 — rés. Fra-  
ser 306, Tél. 8362  
Sherwin Williams, Paul E. Royer, gérant,  
St-Jean 53  
**Sheriff's Office,** Honorable Lauréat La-  
pierre, sheriff, Court House, Res.  
Fraser 306, Tél. 8362  
Shields Albert, sr, gardien, Chr. Colomb 464  
Albert, emp. Ass. Chômage, Bayard 138  
Albert, plombier, Ch. St-Louis 270, S.  
Alfred, cord-machiniste, Père Grenier  
192  
Edgar, sergent Police municipale, Bouf-  
fard 124  
Edgar, expert en radios, Bouffard 124  
Georges, chauffeur d'auto, Bayard 136  
H.-T., Inspect. Dépt. Police Municipale,  
Montmagny 130  
J., Grande Allée 254  
J.-C., Ave Learmonth 18  
Joseph, sacristain, Hermine 291  
Lucien, R. C. A. F., Kirouac 239  
Mlle Alice, couturière, Hermine 120  
Mlle Cécile, emp. Arsenal, Des Avia-  
teurs 15  
Miss Kathleen, Grande-Allée 220  
Nap., emp. Q. Power, 5e Rue 73  
René, instituteur Comm. Scolaire,  
Bouffard 124  
Théodore, commis de taverne, Hermine  
136  
Willie, emp. Dom. Arsenal, Des Avia-  
teurs 15  
Shilakos Dan., prop. Manhattan Café, St.  
John 118  
Shimelman Isaac, merchant, Ch. Ste-Foy  
389  
Mrs. Régina, prop. "La Maison Mo-  
derne Enr.", St-Joseph 2, Bégin 67  
Shink Abel Ernest, emp. Dom. Arsenal, 7e  
Rue 120

# LAITERIE FRONTENAC, Limitée

La pureté et la propreté de nos produits nous ont fait la nombreuse clientèle que nous avons : les écoles, les hôpitaux et le C.P.R. sont au nombre de nos clients.

Shink Amédée, électricien, N.-Dame des  
Anges 113

F.-L., ajust. d'ass., De Repentigny 17

**Shink G.-H.**, C.R., avocat, contrôleur du  
Revenu de la Province, Comptroller  
of Provincial Revenue, Bureau: Par-  
lement, rue Ste-Julie, Tél. 2-8101,  
local 769, rés. Chemin Ste-Foy 297,  
Tél. 4-0667

Herm., emp. Dom. Arsenal, Château-  
guay 16

Mme veuve O.-Napoléon, St-François  
542

Shirley Mrs. widow Joseph, St-Eustache 83

Shoe Shine Parlor, Hantzakos Nick, prop.,  
du Palais 54½

**Shoe Shine St-Jean**, Ernest Delisle, prop-  
—Cirage de chaussures, St-Jean 535

Shoiry Elie, soudeur, Cadillac 167½

Short Miss Annie, Turnbull 2

Shulman Ben., accountant, St-Joseph 59

John, accountant, St-Joseph 59

Shreve Mrs. widow R. S., Belvédère 70b

Shuster W. Rev., Collins 10

Shuttle Chemical Co. Ltd., Léo Vallerand,  
Blvd Charest 385

Sicard Edm., ingénieur civil du Dépt Terres  
& Forêts, Avenue de Salaberry 57

**Sicard J.-N.**, Gen'l Manager, Quebec  
Power Co., St-Joseph 229, rés. Bou-  
gainville 117, Tél. 3-5578

Siconnelly Joseph, emp. Cité, Demers 38  
Louis, emp. garage Voirie, Hermine 159

Sicotte Gabriel, comptable, Aberdeen 146

Mme veuve Alfred, Aberdeen 146

**Signal Service**, Dept. of Marine, H. S. Mc.  
Greevy, supt, Custom House

Sills Robert, emp. Can. Packers Ltd., 11e  
Rue 203

Simak A., lumber merchant, St Peter 126, res.  
Ave Bougainville 189

Martin, forestry engineer, Ave Bou-  
gainville 189

Simard A., La Canardière 602

Achille, emp. Syndicat de Québec, Mgr  
Gauvreau 126

Achille, ch. de camion, St-Sauveur 8

Adélar, emp. Banque Can. Nat., 1ère Ave-  
nue 176

Simard Adélar, menuisier, Ozanam 202

Adélar, débardeur, 3e Avenue 49, Q.-O.

Adélar, commis pharmacien, 4e Rue 81

Adjutor, journalier, du Roi 464

Adolphe, emp. Cité, Signai 63

Adolphe, chef du Service du Chômage,  
Dépt de la Colonisation, Chemin St-  
Louis 190, S.

Aimé, emp. Que Power, Garnier 32

Albert, sal. de barbier, rés. St-Vallier 962

Albert, journalier, 4e Avenue 289

Albert, emp. Dom. Arsenal, St-An-  
toine 6

Albert, emp. Laiterie Laval, 14e Rue 19

**Simard Albert**, directeur et gérant, La Li-  
brairie Langlais, Ltée, Avenue Cartier  
168, Tél. 3-1828

Alexandre, menuisier, Ave des Frênes 15

Alfred, médecin-chirurgien, Avenue des  
Oblats 89

Alfred, journalier, 11e Avenue 134, Q.-O.

**Simard Alfred**, de Simard & Voyer, Co.,  
Marquette 109, Tél. 6086

Alp., menuisier, 1ère Avenue 860

Alphonse, menuisier, Blvd Langelier 56

Alphonse, emp. C.N.R., Julien 91

Alphonse, sr, emp. Drolet, Julien 91

Alphonse, emp. Cité, Ave François 1er  
54

Alphonse, emp. Action Catholique, 4e Ave-  
nue 33

Alphonse, menuisier, Dollbeau 82

Alphonse, chimiste Arsenal, 3e Avenue  
419½

**André**, médecin chirurgien, d'Auteuil 59

André, militaire, Artillerie 7

Anthyme, Comm. Salaires Minimum,  
Dolbeau 32

Antonin, journalier, Marie-Louise 129

Antonio, peintre, Ave de Salaberry 15

Armand, homme de cour, 4e Avenue  
289

Arthur, rentier, St-François 471

Arthur, journalier, 4e Avenue 33

Arthur, chauff. camion, St-Alexis 51

Arthur, emp. Cité, St-Germain 50½

Arthur, C.A.R.C., Murray 26

Arthur, presseur, 8e Avenue 71

Arthur, menuisier, Maufils 422

**J. BOUCHARD & FILS**

Directeurs de funérailles, embaumeurs et service d'ambulance

Simard Arthur, menuisier, Champfleury 213  
 Auguste, journalier, d'Avaugour 10  
 Auguste, constable, Côte d'Abraham 182  
 Avila, instituteur, 3e Avenue 120  
 Béloni, emp. C.N.R., 3e Rue 190  
 Benoît, militaire, St-Olivier 356  
 Benoît, emp. Morton, 3e Rue 112A  
 Bertrand, emp. Arsenal, de Gaspé 10  
 C.-A., de Simard & Frères, Enr., Dorchester 83  
 C., médecin, Commission des Accidents du Travail, de Québec, Frontenac 80  
 Célestin, contracteur, St-Paul 267, rés. Chemin St-Louis 152, S.  
 Charles, anc. voy. commerce, Couillard 26½  
 Charles, commis de taverne, St-Germain 48  
 Charles, emp. Brown Corp., chambres, du Palais 30  
 Chs-Auguste, emp. Cité, St-Alexis 68r  
 Chs-Henri, ouv. en chaussures, Sagar 17  
 Chs.-O., acheteur, Ritchie, 7e Rue 94½  
 Clément, militaire, du Pont 192  
 Cléophas, com. bureau, 8e Avenue 71  
 Côme, outremere, 4e Avenue 53  
 Cyrille, barbier, rés. Sutherland 15½  
 Dollard, emp. Nat. Cash Register, Blvd Langelier 47

**Simard Donat**, de Michaud & Simard, Arago 454, Tél. 3-0760

Donat, camionneur, St-Alexis 58  
 Duberger, R.C.A.F., Ave Moncton 127  
 E., peintre, du Pont 99  
 E., menuisier, Latourelle 101  
 E.-Adol., anc. com. de malles, 8e Avenue 71  
 E., sableur, Côte Ste-Geneviève 86  
 Eddy, militaire, Ste-Thérèse 10  
 Edgar, journalier, Dollard 174  
 Elzéar, emp. Anglo, de la Ronde 38a  
 Emile, stat. gazoline, La Canardière 552, rés. 469  
 Emile, emp. Bureau Rationnement, Crémazie 33½  
 Emile, professeur, Université Laval, Thornhill Ave 31

Simard Emile, emp. Q. Power, Ave Bourgoinville 51  
 Emile, chauffeur, St-Félix 8  
 Emile, de Simard & Frères, Belvédère 40  
 Emile, militaire, St-Michel 49  
 Emilien, menuisier, Ste-Hélène 113r  
 Emilien, officier Marine, 4e Avenue 53  
 Ernest, serre-freins C.N.R., la Canardière 116½  
 Ernest, emp. C.N.R., Boisseau 239  
 Ernest, charretier, 4e Avenue 373, Q.-O.  
 Fernand, militaire, Richelieu 274  
 Fernand, imprimeur, Ste-Anne 30

**Simard & Frère, Enrg.** Roland Simard, gérant-général et Emile Simard.—Marchands de quincaillerie, peinture, huile, vernis, vitres, et articles de pêche. Hardware merchants, St-Joseph 270-272, Tél. 9925

**Simard & Frères, Enrg.**—Entrepreneurs-Peintres décorateurs, vitriers et marchands de tapisseries. Vitres d'automobiles. Decorative painters, glaziers, wall paper and Auto Plate Glass merchants. St-Joseph 270-272. Tel. 9925, Tél. privé 4-5665 ou 2-2929

François, C.A.R.C., Murray 26  
 F.-X., épicier et rés. 8e Avenue 43  
 Gaston, militaire, St-Alexis 51  
 Gaudias, journalier, 3e Avenue 501, Q.-O.  
 Gédéon, journalier, Deslauriers 5  
 Georges, emp. Cie B. Houde & Grothé, 5e Rue 65  
 Georges, journalier, Gamelin 48  
 Georges, agent d'assurances, de l'Espina 71  
 Gérard, E.E.P., St-Joachim 49  
 Gérard, emp. Langlois & Paradis, St-François 471  
 Gérard, industriel, rés. Dorchester 83  
 Gérard, comptable, Carignan-Salières 25  
 Gilles, I.C.A.R.C., Ave Murray 26  
 & Gingras, garage, M. de l'Incarnation 32  
 H., emp. Dépt Marine, 4e Avenue 88  
 Henri, de Larose & Simard, Ave Berge-mont 182, Tél. 4-1280  
 Henri, Dom. Arsenal, Ave Turnbull 2

for

**BREAD — BISCUITS — CAKES — PASTRY**

Simard Henri, comptable, Dom. Arsenal,  
Ferland 2  
Henri, épicier et boucher, La Canar-  
dière 273, rés. 277  
Henri, commis-marchand, 2e Avenue  
342  
Henri N., des Franciscains 249  
Henri, menuisier, St-Ambroise 150  
Henri, plombier, Sutherland 6  
Henri, mécanicien, 4e Avenue 261  
Hermel, marchand bois, 4e Avenue 289-  
289½  
Honoré, emp. Dépt Transport, Riche-  
lieu 274  
Honorius, maître-camionn., St-Léon 64  
Hubert, camionneur, Franklin 11

**Simard Irénée**, avocat de Bouchard & Si-  
mard, de la Couronne 154, Tél. 2-5696,  
rés. Claire Fontaine 115, Tél. 2-1171  
J.-A., emp. s. civil, 1ère Avenue 512  
J.-A.-E., chauff. camion, Alfred 22  
J.-Alph., emp. Acc. du Travail, Lock-  
well 85  
J.-Arthur, emp. des postes, Père Mar-  
quette 40  
J.-B., ing. C.N.R., 10e Rue 171  
Jean, peintre-décorateur, St-Sauveur  
161a  
Jean-Bte, journalier, 9e Ave 327, Q.-O.  
Jean-Bte, commis, Dépt Colonisation,  
de Montmorency 87

**Simard J.-Emile**, sec. général, commission  
du Salaire Minimum, 6e Rue 146,  
Tél. 4-1663  
Jean, emp. Cie Paquet Ltée, Morin 27  
J.-M., emp. Terreau & Racine, Trinité  
18  
J.-Noël, emp. Salaire Minimum, St-  
Louis 79  
Jean-Paul, instructeur, St-Louis 65-67  
Jos., comptable, 7e Rue 125½  
Jos., cond. de taxi, Ste-Marguerite 52½  
Jos.-Henri, mécanicien, 10e Rue 167  
J. O., agent assurances, Ste-Hélène 260  
Joseph, ing. locomotive, 3e Avenue 360  
Joseph, emp. Cité, Kirouac 235½  
Joseph, ing. stationnaire, 13e Rue 56  
Joseph, électricien, de la Ronde 36a  
Joseph, débardeur, 3e Avenue 45, Q.-O.

Simard Joseph, journalier, Richelieu 9  
Joseph, boucher, étal et rés. 4e Avenue  
285-287  
Joseph, peintre, Ave Taschereau 74  
Joseph, journalier, 9e Avenue 339, Q.-O.  
Joseph, peintre, Kirouac 248  
Joseph, emp. Dom. Arsenal, 5e Rue 48  
Joseph, contremaître Parlement, Mgr  
Gauvreau 23½  
Joseph, chauffeur-taxi, Vitre 178½  
Joseph-A., commis chaussures, 8e Ave-  
nue 71  
Joseph, Chr. Colomb 182-186  
Joseph, concierge, St-Cyrille 1½  
Joseph-Louis, com. expéd., 1e Rue 157  
Jos.-Onésime, emp. de l'Action Catho-  
lique, La Canardière 67½  
Jules, mécanicien, Ste-Julie 8  
Jules, journalier, Julien 64  
Jules, emp. Dépt du Trésor, La Canar-  
dière 116½  
Lauréat, menuisier, 9e Rue 21  
Lauréat, ouv. en chauss., Jérôme 51  
Lauréat, du Roi 355  
Léger, emp. Aérodrome, du Pont 150½  
Laurent, Marine Can., D'Argenson 42  
L.-Eug., commis de malles, Ch. St-  
Louis 190, S.  
Léo, emp. Mozart, Nelson 32  
Léo, emp. Arsenal, Collins 8  
Léo, journalier, Julien 76  
Léonard, emp. Comm. du Port, du  
Pont 150½  
Léonidas, contremaître, Lalemant 53  
Léon-J., rentier, d'Aiguillon 63  
Léon J., gérant Ass. Coopérative des  
Producteurs de fourrures, La Canar-  
dière 118  
Léopold, mécanicien, Ste-Hélène 109  
Lionel, constable municipal, Morin 269  
Lionel, constable, Morin 269  
Lorenzo, journalier, St-Vallier 171  
Louis-A., emp. Inst. Publique, Fraser 292  
Louis, pompier, Ste-Agnès 27  
L.-P., peintre d'ens., St-François 274  
Louis-Ph., peintre, St-François 342  
L.-R., emp. de banques, de la Salle 336  
Lucien, E.E.C., St-Joachim 49  
Lucien, menuisier, Ave Bergemont 56  
Ludger, emp. Dom. Arsenal, 5e Rue 113

# J.B.E. LETELLIER, ENR.

ÉPICERIES ET PROVISIONS EN GROS

Tél. 2 - 3931

112, RUE DALHOUSIE

Simard Ludger, tail. de cuir, de la Reine 221  
Maurice, commis, 3e Avenue 78  
Maurice, emp. s. civil, 3e Avenue 192  
Maurice, emp. Dom. Arsenal, Smith 5  
Maurice, commis, Trinité 15  
Maurice, chauffeur privé, 2e Avenue 183½  
Maurice, (outre-mer), D'Avaugour 22  
Maxime, peintre, St-Réal 27½  
Mlle Adrienne, Montmagny 144  
Mlle Alma, St-François 481  
Mlle Anita, emp. D. Arsenal, Ste-Anne 93  
Mlle Eva, Crémazie 6b  
Mlle Gab., emp. bureau, Lockwell 150  
Mlle Isabelle, des Oblats 32  
Mlle J., emp. Trav. Pub., Fraser 178  
Mlle Liane, emp. Parisian Corset, Ave Renaud 79  
Mlle Marguerite, commis, Dauphine 6  
Mlle Marguerite, du Pont 99  
Mlle Marie-Louise, St-Cyrille 1½  
Mlle Marie-Louise, de la Couronne 106  
Mlle M.-Paule, ouv. en chaussures, Sagard 17  
Mlle Patricia, emp. Arsenal. Lockwell 50  
Mlle R., emp. Arsenal, Ste-Ursule 53  
Mlle Simonne, couturière, Mont-Carmel 12  
Mlle Y., prof. piano, Crémazie 6b  
Mlles A. et J., des Commissaires 123  
Mlles Antoinette et Noëlla, emp. restaurant, Belvédère 7  
Mme Alfred, couturière, Dauphine 6  
Mme Béatrice, Fleurie 107  
Mme Charles, emp. Dépt Terres et Forêts, Fraser 178  
Mme C.-O., Ave Marg.-Bourgeois 74  
Mme E., Avenue Turnbull 1  
Mme E., des Prairies 121  
Mme Etienne, Couillard 18  
Mme Françoise, Hébert 16  
Mme Joseph, St-Patrice 90  
Mme Joseph, Marie-Louise 35r  
Mme Lucienne, St-Stanislas 30½  
Mme veuve Alphonse, Ferland 17  
Mme veuve Arthur E., Ave Murray 26  
Mme veuve Augustin, Dollard 174  
Mme veuve Charles, St-Germain 48  
Mme veuve Donat, Fraser 45

Simard Mme veuve Elie, 3e Avenue 190  
Mme veuve Elzéar, Crémazie 6b  
Mme veuve Eugène, Ste-Hélène 109  
Mme veuve Eugène, du Pont 150½  
Mme veuve Frédéric, Ave des Oblats 32  
Mme veuve Gustave, Grande-Allée 144  
Mme veuve Henri, Ave Turnbull 1  
Mme veuve Herm., Ste-Julie 46  
Mme veuve Hubert, 3e Rue 115 et 4e Avenue 53  
Mme veuve H.-B., St-Cyrille 1½  
Mme veuve Jean-Bte, Jérôme 53  
Mme veuve Joseph, Grande-Allée 326  
Mme veuve Joseph, 3e Rue 160  
Mme veuve Mériilde, Vitré 116½  
Mme veuve Pierre, Ste-Angèle 28  
Mme veuve Raoul, Mont-Carmel 24  
Mme veuve Richard, Côte de la Montagne 116  
Mme veuve Thomas, Morin 269  
Mme veuve Wilfrid, Châteauguay 210  
Mme veuve Willie, Sagard 17  
Mme veuve Zép., épicerie, Ave Renaud 65-67  
Odilon, menuisier, 3e Avenue 78  
Odilon, emp. Voirie, St-Vallier 640  
Odilon, emballer, St-Amable 34  
Omer, menuisier, Richelieu 169  
Onésime, voy. de commerce, 2e Avenue 100  
Oscar, journalier, St-Vallier 310  
Ovila, commerçant, Bihaud 63  
Ovila, journalier, d'Avaugour 10  
Pascal, emp. garage St. Malo, La Canardière 129  
Paul, commis C.N.R., La Canardière 116½  
Paul, agent de change, Grande-Allée 144  
Paul, camionneur, Ave Taschereau 76½  
Paul, emp. civique, Gr.-Allée 130  
Paul, ingénieur consultant, McMahon 10  
Paul, comptable-adjoint de la Cité, de Montmorency 87  
Paul, mécanicien, Chr. Colomb 165  
Paul-André, emp. Que. Power, Morin 269  
Paul-E., maître-chantre, 8e Avenue 71  
Paul-Emile, emp. John Ritchie, Ste-Ursule 14

# DELPHIS CLAVET

## MARCHAND - TAILLEUR, CIVIL ET MILITAIRE

Simard Paul-Emile, agent d'ass., 4e Ave 55  
 Paul-Emile, emp. D. Arsenal, Champfleury 409c  
 Paul-H., C. A., Blvd Charest 335, rés. St-Cyrille 537  
 Paul-Henri, chauffeur camion, 4e Avenue 343, Q.-O.  
 Philias, cordonnier, de Courcelles 11  
 Philippe, journalier, 3e Avenue 49, Q.-O.  
 Raymond, ouv. en chaussures, Sagard 17  
 Raymond, militaire, Boisseau 219  
 Réal, menuisier, St-Germain 186  
 René, Dr. St-Jean 540  
 René, militaire, St-Alexis 51  
 René, de Simard & Voyer, Co., Avenue Brown 79  
 Robert, militaire, St-Jean 49b  
 Rodolphe, militaire, Marie de l'Incarnation 264  
 Roland, journalier, 6e Rue 464, Q.-O.  
 Roland, emp. Rock City, Ave Berge-  
 mont 36  
 Roger, militaire, St-Alexis 51  
 Roger, plombier, de La Salle 219

**Simard Roland**, gérant-général Simard & Frère, Enrg., 6e Avenue 16, Charlesbourg, Tél. 4-5665  
 Roland, emp. Us. St-Malo, Papineau 95  
 Roland, débardeur, 3e Avenue 49, Q.-O.  
 Roméo, emp. E. A. Rousseau, St-François 471  
 Roméo, journalier, 4e Avenue 33  
 Roméo, journalier, 3e Ave 493, Q.-O.  
 Roméo, emp. Anglo Can. Pulp, de la Ronde 345  
 Rosario, gérant Téléphore Simard, St-Vallier 712  
 & Simard, Enr., agents d'assurances, Côte de la Montagne 111

**Simard Téléphore**, marchand de nouveautés, St-Vallier 710, Tél. 3-1950, rés. Montmorency 87, Tél. 3-1752  
 T. & Fils, poisson, fish. Sous-le-Fort 23-25  
 Théodule-Edouard, de T. Simard & Fils, St-Dominique 48  
 Théodule, chambres, St-Paul 297  
 Théodule, de la Chapelle 10  
 Thomas, chauff. camion, Morin 257  
 Théo.-L., emp. Anglo, Goupil 192

**Simard & Voyer Co.**—Alf. Simard, René Simard et Elz. Voyer — marchands de chaussures de qualité, Fine footwear, St-Jean 132, Tél. 5357  
 Wilfrid, Chr. Colomb 182-186

Simms John, carter, Harriet Ave 7, Sillery  
 Harold, emp. Anglo Pulp, Harriett 6, S.  
 Timothy, emp. Anglo C. Pulp, Charles Ave, 3, Sillery

Simon Henri, emp. Anglo Pulp, 16e Rue 121  
 Hervé, emp. Anglo Pulp, 16e Rue 121  
 Mme veuve A. Raymond, Ave Lévis 63  
 Wilfrid, menuisier, Aiguebelle 75  
 William, menuisier, La Capricieuse 113

Simonneau A., menuisier, Arago 329½  
 Alban, commis-boucher, Ave Jacques Cartier 4  
 Albert, navigateur, St-Vallier 1141¾  
 Amédée, chauff. stat., 6e Avenue 66  
 Arsène, emp. Anglo Pulp, 7e Rue 97½  
 Aurélien, emp. Comm. des Liqueurs, Crémazie 112

François, marin, Champlain 305  
 Gatién, militaire, Ave des Oblats 112  
 Georges, Manuf. et prop. Laboratoire St-Georges, Enr., Richelieu 176  
 Honoré, cond. camions, 6e Rue 93  
 Mlles Léa et S., emp. Arsenal, St-Joseph 406  
 Mme veuve Albert, St-Vallier 534  
 Mme veuve Félix, Côte d'Abraham 115  
 Napoléon, constable mun., 2e Rue 28  
 Napoléon, gardien de la paix, Elgin 2  
 P.-E., police des Liqueurs, Aberdeen 10

**Simons A. G.**, manager, Simons & Co., Ltd., de la Fabrique 20. Tel. 2-1291, res. Fraser 111, Tél. 6742

H. A., emp. Royal Trust, Prévost 2

**Simons & Co., Ltd.**—A. G. Simons, manager, Reg. E. Simons, asst.-manager. Importers of Dry Goods, Ladies' Ready to Wear, Linens, Cottons, Gloves, Hosiery, Ribbons, Underwear, Corsets, Silks, Draperies and Homespun—Importateurs de Nouveautés, Confection pour dames, Toiles, Cotons, Gants, Bas, Rubans, Sous-Vêtements, Corsets, Soies, Rideaux et Homespun. De la Fabrique 20. Tél. 2-1291

Après plus d'un siècle  
d'existence la maison

## A. C. ROUTIER

est encore à son même poste de la **COTE DE LA MONTAGNE**, offrant à ses clients un assortiment complet de bijouterie et horlogerie des plus modernes.

Simour Sam, Com. Royal Navy, Haldimand 8

Simpson Amédée, serre-freins C.N.R., Dorchester 84

E. E., office clerk, Ste-Anne 138

Guy Francis, ass't manager Crane, Ltd. Ch. Ste-Foy 384

**Simpson Guy H.**, Manager Crane Limited  
St. Roch 39, Tel. 2-3837. Res. Park Avenue 93, Tel. 7865—Summer res. Lake Beauport, Tel. Stoneham 604 r 11

J.-Charles, journalier, Champlain 313

Lorenzo, emp. C. N. R., 6e Rue 121

Miss Mary, St-Cyrille 323

Mme veuve Edmond, 6e Rue 121

Roger, emp. C. N. R., de l'Espinay 105

Wilfrid, débardeur, St-Paul 135

Sims Léo, emp. Anglo Can. Pulp, William 9, S.

**Sims P. W.**, Treasurer, Price Bros & Co. Ltd., St. Louis Road 38, Phone 2-1821

Sinclair Mlle Eugénie, professeur de piano, des Franciscains 199

Miss Hazel, teacher, Marquette 118

Singer Sewing Machine Co., manufacturing Trade Department, Jean-Antoine Marcoux, gérant, de la Couronne 37

**Singer**, — La Compagnie, — Machines à coudre,—J.-Henri Latouche, gérant de district, division de Québec Centre; Edifice Singer, St-Jean 245, Tél. 6141-6142, St-Joseph 309a, Tél. 2-6615

Singfield Robert H., musician, St. Michael 9½

Sioui J.-B., anc. emp. Com. du Hâvre, Ave Bergemont 125

Elzéar, camionneur, Ave des Pins 76

Mme Aurélien, chambres, Ferland 13

Omer, gardien, Blvd des Capucins 130

Willie, ing. C.N.R., 6e Rue 131

Sirois Adélard, sr, menuisier, Kirouac 214

Adélard, jr, emp. Canada Packers, Kirouac 212

Albert, boucher, 10e Avenue 213, Q.-O.

Albert, boucher, étal, St-Anselme 76

Alphonse, boulanger, Franklin 293

Antoine, emp. Q. Power, 11e Rue 175

Arthur, menuisier, Châteauguay 264 ½

Sirois Auguste, snr, journalier, Ave des Frères 38

Charles-Aug., plombier, 3e Avenue 183a, Q.-O.

Charles, emp. s. civil, Ste-Famille 42

Chs., emp. Comm. Liqueurs, St-Gabriel 36

Conrad, vétérinaire, St-François 8

Elisé, journalier, 1ère Avenue 83

Gérald, Army Medical Corps, St-Louis 69

Gaëtan, Army Medical Corps, St-Louis 69

Gérard, menuisier, St-Bernard 53

Irénée, emp. Anglo Pulp, St-Joseph 92

J.-E., concierge, St-Ambroise 117

J.-E., Sergent-major, N.-Dame des Anges 108

Jean, emp. Corp. stabilisation des prix, Calixa-Lavallée 30

Jean, médecin, St-Cyrille 102

Jean-Louis, peintre, 6e Rue 155

Jos., commis bureau, St-Ambroise 31

Joseph, St-Bernard 91

Joseph, Bayard 179½

**Sirois Lavery**, notaire, de Sirois, Sirois & Lesage, St-Cyrille 364, Tél. 2-4512

L.-P., menuisier, Blvd Pierre Bertrand 160, Q.-O.

L.-P., chef des réclamations, Commission des Accidents du Travail de Québec, Ave de Salaberry 51

Ls-Georges, commis-pharmacien, 2e Rue 26

Ls-Geo., commis, Ave des Pins 49

Ls-Ph., emp. des Postes, St-Stanislas 3

Ls-Philippe, emp. Dom. Arsenal, McNaughton 19

Maurice, journalier, St-Olivier 282

Mlle A., Avenue des Erables 55

Mlle Alphonsine, ouv. en corsets, St-Olivier 282

Mlle Germaine, sténo, Claire-Fontaine 81

Mlle Lucille, Ave Cartier 20

Mlle Madeleine, d'Artigny 71

Mlle Madeleine, garde-malade, Ave Cartier 20

Mlle Marguerite, garde-malade, McMahon 12

Sirois Mme Marie-Blanche, Fleurie 34  
Mme veuve Georges, St-Gabriel 36  
Mme veuve Georges, 6e Rue 155  
Mme veuve Gaston, 6e Rue 155  
Mme veuve Jos., Ave des Erables 140  
Mme veuve Jos.-A., Claire-Fontaine 81  
Mme veuve Jos.-Eug., St-Louis 69  
Mme veuve P., St-Louis 51  
Mme veuve Philippe, Ave Cartier 20  
Philippe, emp. C.N.R., St-Olivier 282  
Raoul Capitaine Police Route, Vimont 28  
Roméo, emp. Arsenal, Blvd W. Hamel 559, Q.-O.  
Roméo, peintre, Marie-Louise 125

**Sirois, Sirois & Lesage**—Laurent Lesage et Lavery Sirois.—Notaires, notaries, angle des rues Couillard et Christie, Tél. 2-3912-13  
Thomas, emp. Min. Voirie, Richelieu 103  
Thomas, concierge, Mont-Carmel 20  
Sirop Gauvin, Alph. Gauvin, prop., Montmagny 159

**Sisters of Charity Convent**, St-Olivier 5, Tel. 2-2431 (See Sœurs de la Charité)

Sives Nick, emp. Echange de Bouteilles, du Pont 47  
Shilton Mlle E., Armée Can., Ste-Ursule 25  
Skinner Ralph, Lt., overseas, Ray.-Casgrain 42  
Skolnik Morris, second hand store, St-Dominique 50  
Slade Mrs. widow E. P., Ave des Erables 208  
Slater Cuthbert, Purchasing Agent C. P. R., Avenue Brown 58  
Georges, emp. Price Bros., Ave Lemesurier 15  
Herbert, shipping clerk, Dom. Textile, Fraser 185  
Maurice, agent Prudential Life Ins. Co., 3e Avenue 342

Slavin Miss K., Ste-Anne 125  
Mrs. widow J. P., St-Eustache 79  
Slawaska John, emp. C.N.R., 9e Rue 110  
Sleeth John, emp. Ritchie, Ch. St-Louis 268, S. Jos., machinist, C.N.R., Claire-Fontaine 65  
Mrs. widow James S., Claire-Fontaine 65

Sleeth Wm. Elliott, City constable, St-Cyrille 204½  
William, pensionnaire, Hamel 7  
Slight Alfred, mécanicien, Marie-Louise 31  
Fernand, fondeur, Marie-Louise 31  
Sloane Thomas, emp. Que. Power, Ave Marguire 43½, Sillery  
Slynka Stephens, Bourlamaque 59  
Slythe Antonio, plombier, St-Léon 75  
Joseph, emp. Sûreté Prov., St-Charles 5  
Small Edwin J., soldier, Candiac 10  
Smart Mrs. widow R. W., épicerie et rés., Panet 6  
Smeaton A. & Co., Mrs. A. Smith, prop., fancy work, St. John 59  
Smirle Miss B., Ste-Anne 125

**Smith see also Smyth**  
Archibald, off. clerk, Bougainville 10½  
Arthur C., courtier, St-Jean 56  
A. H., Lt. Col., Ave des Pins 70, Sill.  
A. R., épicier, étal-boucher et rés., St-Bernard 157-159  
Arthur C., courtier, St-Jean 56  
Augustin, rentier, La Canardière 34  
Chs-H., accountant, Anglo Pulp, Ploërmel 54, Sillery  
David K., annuitant, Rousseau 57, S.  
David, com. traveler, Grande-Allée 267  
G. W. M., Can. Army, Ave Moncton 106  
H., Transport, Ltd., Lucien Cantin, gérant, Deslauriers 5  
H.-Frédéric, notaire, 5e Rue 26  
H. H., sec.-treasurer Protestant Board of School Com., Ave Ste-Geneviève 39  
J.-A., épicier et rés., Plessis 23  
James, of M. Smith Co., Mountain Hill 108  
Jean, ing. forestier, Ave Turnbull 76  
John, Gr. Allée 254  
Joseph, merchant, St-Joseph 311  
L., professeur, St-Jean 185  
M. & Co., novelties, Notre-Dame 49  
Miss Janet, nurse, Blvd de l'Entente 143  
Miss Hazel, Ave Maisonneuve 164  
Misses S. and Am., emp. Insp. Board, Ave Moncton 106  
Misses Esther and Winnie, annuitant, Blvd de l'Entente 143

## LES BREUVAGES "FORTIER" SERVIS FROIDS SONT DELICIEUX

(28 variétés différentes pour votre satisfaction)

### ELZ. FORTIER, Ltée — 115 St-Dominique, Québec

Smith Mlle A., anc. direct. Le Foyer, des  
Franciscains 105

Mlle Blanche, emp. Dom. Arsenal,  
Kirouac 117½

Mlle Julie, des Franciscains 105

Mlle Marie, emp. Librairie Garneau,  
5e Rue 26

Mrs. A., of Smeaton & Co., St-Gabriel 2

Mrs widow C. R., Ave Maisonneuve 164

N., emp. Aéroport, Fraser 93½

Nicolas, détective municipal, Lockwell  
32, Tél. 2-0507, local 87

Percy, emp. Airways, Fraser 93½

Robert, emp. Davie, Fraser 93½

Stanley, supervising clerk, Army Service,  
Blvd de l'Entente 143

Sydney, annuitant, Blvd de l'Entente  
143

Thomas, musician, Dolbeau 13

Walter-A., pilot Officer R.C.A.F., Ch  
Ste-Foy 91

William, ing. Jeffrey Hale, Saunders 5

Smythe R. L. A., Capt., Grande-Allée 305

W. F., emp. C.N.R., Ch. Ste-Foy 391

Snelling A. H., manager news stand, Château  
Frontenac, rés. Avenue Bougain-  
ville 47

Snow Herbert E., Capt., Avenue Brown 220

Sociétés, voir aussi Associations et La Société

Société Ambulancière St-Jean, section M.  
de Verchères, St-Jean 151

**Société Canadienne de la Croix Rouge,**  
Cécile Ouellet, Secrétaire générale,  
St-Joachim 17, Bureau Exécutif,  
St-Eustache 47, Tél. 2-5255

Clinique des donneurs de Sang, St-  
Joachim 13a

**Société d'Administration et de Fiducie.**  
Georges Gascon, gérant, Côte de la  
Montagne 72. Tél. 4-2468

Société de Colonisation, diocèse de Québec,  
L'abbé Arsenaux Ernest, missionnaire,  
Boulevard Charest 3

Société de la "Croix Rouge", Mme C. M.  
Finniss, présidente, Château Fron-  
tenac

**Société des Artisans Canadiens-Fran-  
çais**—Edifice Langlois & Paradis,  
St-Jacques 17, Tél. 3-5172.—J.-Oné-  
sime Dorion, chef adjoint de la  
Propagande, Tél. rés. 2-8632—J.-  
Henri Thériault, organisateur pour la  
ville de Québec, Tél. rés. 2-6327

**Société des Arts, Sciences et Lettres**—Prés.  
Horace Philippon. Archiviste: Da-  
mase Potvin, Palais Montcalm

**Société des Commis-Marchands de Québec,**  
Fleurie 113 — J.-A. Tondreau, prési-  
dent; Gaudiose Parent, trésorier; Ar-  
thur Hawey, secrétaire.

**Société des Débardeurs du Port No 5, St-  
Vallier 692**

**Société de Prêts et Placements de Qué-  
bec (La)**—Président: J.-Adolphe Gre-  
nier; Yves Montreuil, notaire, vice-  
président; Dr J.-E. Fortier et Eugène  
Barry, directeurs; L.-Ph. Dionne,  
directeur, gérant général et sec.-tré-  
sorier, Georges LaRoche, ass. sec.-  
trésorier; Fernand Bédard, C.G.A.  
et P.-Ant. Dubé, C.G.A., comptables  
—St-Pierre 81, Tél. 2 1362

**Société d'Histoire Naturelle**—Henri Roy,  
Casier Postal 322, Bureau de Poste,  
H.-Ville

**Société Française de Bienfaisance de  
Québec**—M. Alex. Bardou, gérant;  
G. Van-Houtte, secrétaire; Michel  
Rossanno, trésorier.

**Société du Parler Français, au Canada.**  
Secrétaire, Antonio Langlais; secré-  
taire trésorier, Révd. St-Geo. Berge-  
ron. Adresse: rue de l'Université

**Société Linéenne de Québec,** Georges Ma-  
heux, Adm., Min. Agriculture.

**Société Littéraire et Historique de Québec,**  
St-Stanislas 44, (voir information)

**Société Philatétique et Numismatique,** Pa-  
lais Montcalm, St-Jean 151

**Sociétés ouvrières,** voir informations

**Société Royale du Canada,** (voir renseigne-  
ments)

**Société Royale d'Astronomie du Canada,**  
Centre de Québec, Paul de Nadeau,  
secrétaire, St-Cyrille 275

# FRONTENAC DAIRY, LIMITED

Sells only the very best quality of Milk, Cream and Butter.  
These products are sold to Schools, Hospitals and C. P. R.

- Société Provencher d'Histoire Naturelle du Canada**, Georges-Antoine Leclerc, secrétaire, des Franciscains 85
- Société Provinciale des épiciers de Québec, Inc.**, S. Hébert, gérant, St-Paul 40
- Société Saint-Jean-Baptiste de Québec**—Le Conseil Diocésain: Président: Rodolphe Laplante; vice-président: Jules Falardeau; trésorier: J.-Lucien Gagné; Directeurs: Jean-Thomas Perron; Lucien Lortie; Henri Boisvert; Théophile Busque; J.-Edouard Picard.—Membres: Maurice Hébert, S.-F. Beliveau; Edmond Paquet; Stanislas Germain, Léandre Trudelle, Marcel Roy, Albert Côté.—Aumônier: abbé Ant. Laliberté.—Chef du Secrétariat: Henri Lallier.
- Société Royale du Canada** (voir renseignements)
- Société St-Vincent de Paul**—Conseil Supérieur du Canada, Hon. Thos. Tremblay, J. S. P., président; Alexandre Trudel, sec.; G.-H. Boulet, C.A. trésorier: Côte d'Abraham 62-64
- Société Symphonique de Québec**, Ste-Famille 9
- Society for the Prevention of Cruelty to Animals**. John T. Ross, president: Joseph Julien, in charge, Julien St. 5
- Sœurs Blanches Missionnaires de N.-Dame d'Afrique**, Postulat & Noviciat Rvde Sœur Mauricia Supérieure, Ch. Gomin 50, Sillery
- Sœurs de la Charité**, Oeuvre N.-D. du Bon Conseil, St-François 206
- Sœurs de la Charité**—Révde Sr St-Jean du Désert, sup. générale; révde Sr St-Cyrille, asste; révde Sr Ste-Darie, dépositaire; Dr Renaud Lemieux, médecin; Dr Henri Pichette, spécialiste; Paul-Emile Laliberté, aumônier de la communauté; St-Olivier 15, Tél. 4-2431
- Sœurs de Jésus-Marie**, Rév. Sr St-Philippe, supérieure; rés. Avenue Bourlamaque 106
- Sœurs de l'Espérance**, Chemin Ste-Foy 83, Noviciat, Chemin St-Louis, (Sillery)
- Sœurs de l'Immaculée Conception**, les RR. SS. Missionnaires, rue Simard et Chemin St-Louis 170—Entrée principale St-Cyrille 651
- Sœurs Dominicaines de l'Enfant-Jésus**, Rév. Mère Diane de Jésus, supérieure, Simard 3-9
- Sœurs Dominicaines**, révde Sr Henri Dominique, supérieure, Chemin St-Louis 162 et St-Cyrille 615
- Sœurs du Bon Conseil**, Sœur Marie de l'Enfant-Jésus, supé, Ch. Ste-Foy 4
- Sœurs du Perpétuel Secours**, Révde Sœur St-Célestin, rés. privée Maufile 188
- Sœurs du St-Sacrement**, La Capricieuse
- Sœurs Franciscaines Missionnaires de Marie**, Grande Allée 188
- Sœurs Missionnaires de N.-D. d'Afrique**, (Postulat) et noviciat, Rév. Sœur Mauricia, sup., Chemin Gomin 78, S.
- Sœurs Oblates**, de Mazenod 2
- Sœurs Servantes du St-Cœur de Marie**, 8e Avenue 137
- Sœurs St-François d'Assise**, 1ère Avenue 334-336
- Sœurs Ste Jeanne d'Arc**, Ch. St-Louis 237
- Sœurs Servantes du Très St-Sacrement**, 18e Rue 631-635
- Sœurs St Joseph de St Vallier**, Chemin Ste-Foy 96, et St-Cyrille 282
- Sohier Philibert**, emp. Alex. Légaré & Fils, du St-Sacrement
- Xavier, machiniste, La Canardièrre 140
- Soldiers Settlement and Veteran Land Act**, St-Paul 35
- Soles W. E.**, ing. Anglo Pulp, Belvédère 120
- Solok M.**, emp. Clothing Manuf. Co., Mgr Gauvreau 49
- Sam, tailor, St-Vallier 152
- Sommerville Frank**, emp. Dom. Arsenal, Ch. St-Louis 296
- John, emp. circulation office, Ave Laight 4, S.
- Stanley, Ave Casot 69
- Robert, emp. C.N.R., Aberdeen 125
- Tire Shop**, Sommerville W., prop., Ave Bourlamaque 5
- Wm. J., manager Shell Oil, Gas Sta., Can. Army, Cartier Avenue, rés. Belmont, S.

**J. BOUCHARD & FILS**

Directeurs de funérailles, embaumeurs et service d'ambulance

Song Lee, Daulac 20  
 Soon Lee, buanderie chinoise, St-Vallier 783  
**Soo Wong**, propriétaire Palace Café—Café  
 Chinois, St-Paul 373, Phone 4-0061,  
 res. des Prairies 105  
 Soo Lunch, restaurant, Soo Fou, prop., 3e  
 Avenue 100  
 Sorbonne Louis, sculpteur, Garneau 10  
 Soucy Albert, emp. Arsenal, Avenue Tas-  
 chereau 79  
 Aldas, emp. s. civil, St-Vallier 1241  
 Alfred, barbier, de la Salle 37  
 Alfred, emp. Arsenal, Lasarre 60  
 Damien, emp. Que. Power, St-Jean 246  
 Emile, emp. Restaurant Peking, St-Oli-  
 vier 197½  
 Fernand, pompier, Dollard 78½  
 Gaston, Agence Adressograph, de la  
 Couronne 1, rés. Terrasse Elisabeth 2  
 Gédéon, emp. Dom. Arsenal, St-Val-  
 lier 1063  
 Georges, vétéran, 6e Avenue 32  
 Henri, cireur de bottes, de la Salle 37  
 J.-Bte, directeur, Ecole des Beaux  
 Arts, St-Joachim 35½  
 Jos.-F., salon de barbier, de la Couron-  
 ne 133, rés. de la Reine 259  
 Jos.-P., emp. Service ciné-photographie,  
 St-Laurent 28  
 Joseph, emp. C.N.R., St-Martial 13  
 Joseph, menuisier, Aqueduc 81  
 Léopold, peintre d'enseignes, St-Val-  
 lier 360  
 Louis, rentier, 1ère Avenue 258  
 Lucien, emp. Arsenal St-Vallier 646  
 Maurice, journalier, Aqueduc 81  
 Mlle Angéline, Chr. Colomb 182-186  
 Mlle Diane, couturière, St-Jean 196  
 Mlle Elmire, emp. P.-A. Alain, Ave La-  
 montagne 26  
 Mlle Laure, du Palais 58  
 Mlle Simonne, emp. Déf. Nat., St-Val-  
 lier 1063  
 Mlle Yvonne, couturière, Hébert 8  
 Mlle Yvonne, commis, des Remparts 5  
 Mmes M. et Rose, Collins 10  
 Mme Elie, Chr. Colomb 182  
 Mme Joséphine, commis, St-Stanislas 8  
 Mme veuve D., St-Jean 246  
 Mme veuve J.-E., Fleurie 60

Soucy Mme veuve Jules, Ave Lamontagne 26  
 P.-Armand, emp. Anglo, Côte de la  
 Montagne 42  
**Soucy Paul-H.**, pharmacien, Avenue Car-  
 tier 85, Tél. 2-1235. Succursale Châ-  
 teau Frontenac, Tél. 6565. Spéciali-  
 tés: Bandes hernières, Bas élastiques  
 et tout ce qu'une pharmacie moderne  
 contient. Rés. Laurier 62, Tél. 7290  
 Philippe, journalier, de la Chapelle 11  
 Roland, emp. Dépt. Voirie, St-Cyrille 263  
 William, journalier, St-Luc 139  
 Soulard Adrien, commis, Durocher 39  
 Albert, menuisier, Durocher 39  
 Alcide, jardinier, Julien 83  
 A.-René, notaire, Cartier 117  
 Emilien, emp. Laiterie Laval, 8e Rue 17  
 Gaston, chauffeur camion, Racine 16  
 Jean, militaire, Scott 49  
 J.-M., organiste et professeur de mu-  
 sique, St-François 312  
 Joseph, forgeron, 11e Rue 70½  
 Joseph, restaurateur, Côte de l'Eglise, S.  
 Léo, ouv. en chaussures, St-Bernard 51  
 Ls-P., com. C.N.R., Crémazie 143½  
 Lucien, mécanicien, Royal-Roussillon  
 128  
 Maurice, emp. Nap. Giroux, Latourelle  
 181  
 Mlle Eva, emp. Dom. Arsenal, St-  
 Jean 501  
 Mlle Jeanne, emp. s. civil, Cartier 117  
 Mme veuve Honoré, Durocher 41  
 Mme veuve J.-H., Crémazie 23  
 Oct., emp. J.-L. Drolet, 2e Avenue 161  
 Ozémir, menuisier, Ozanam 113  
 Roger, emp. C.N.R., St-Bernard 51  
 Roméo, commis-boucher, des Zouaves 20  
 Rosaire, emp. Morton, Richelieu 289  
 South Shore Forest Products Co., Reg'd.,  
 Lumber, timber and pulpwood, F. G.  
 Turgeon, manager, Turgeon N. T.,  
 surt., St-Pierre 76. Tel. 2-7870  
 Southall John, emp. Quebec Power, 3e Ave-  
 nue 62, Q.-O.  
 Spada Louis, pâtissier, Couillard 37  
 Spécialités pour Enfants, Blanchette J.-M.,  
 prop., St-Jean 73  
 Spector Abraham, commis, Ste-Ursule 7½

for

**BREAD — BISCUITS — CAKES — PASTRY**

- Spénard A., agent de vente, Grande Allée 305  
 Jacques, professeur, Ch. Ste-Foy 560  
 Joseph, commis, Côte de la Montagne 42  
 Mme veuve D.-B., Côte de la Montagne 42  
 Roméo, comptable, Bureau Milice, St-Gabriel 81½  
 Spence Miss B., Ste-Anne 125  
**Spencer Corset**, Mlle M.-Jeanne Morin, gérante de district, de la Fabrique 8, Tél. 2-2287  
**Spencer Corset**, Mme C.-E. Pelletier, corsetière, St-Jean 75, Tél. 2-7553 (Voir annonce)  
**Spencer Wood**, Lieutenant Governor's residence, St. Louis Road, Tel. 4-2401  
 Sphinx Laboratories Reg'd., St-Joseph 51  
 Sponza James, emp. Morton, St-Jean 545  
 Sport Enr., articles de sport. St-Jean 213  
 Squarry F. Charles, snr, retired soldier, Maguire Ave 78, Sillery  
 St-Amand Alexandre, militaire, St-Félix 28  
 Arthur, technicien, St-Jean 573½  
 Edmond, agent, St-Jean 573½  
 Georges, médecin, Calixa-Lavallée 40  
 Hector, de l'Hôpital Vétérinaire, médecin-vétérinaire, St-Vallier 915  
 Henri, contremaitre, Hermine 47  
 Léo, contracteur, Blvd Langelier 186  
 Léon, emp. s. civil, St-Louis 69  
 Lionel, voy. de comm., de Mazenod 31  
 Maurice, médecin, St-Joseph 235, rés. St-François 70½  
 Mlle Claire, emp. Arsenal, Vanier 6  
 Mlles Eva et Yvonne, Artillerie 11  
 O., dentiste, bureau, St-Jean 573½, rés. 573¼  
 Omer, mécanicien, 15e rue 129  
 Paul-Henri, ouv. en chaussures, Boisseau 95  
 Siméon, étalagiste, 2e Avenue 227  
 St-Amour Léo, emp. s. civil, Artillerie 81  
 St Andrew's Church, Cook 3 and St. Ann 104  
 St. Andrew's Lodge, des Jardins 51  
 St. Andrew's Society of Quebec (The)—  
 President—P. Inglis  
 Vice President—M. K. Craig  
 Secretary—C. J. Bignell  
 Treasurer—G. F. Love  
 Ste. Ann Power Co., bureau d'engagement, Ramsay 5  
 St-Antoine Charles, commis, Franklin 321  
 Chs-A., anc. voy. de commerce, Ste-Marguerite 189  
 Edg., typographe, Napoléon 126  
 Jos., jr, ch. camion, St-Vallier 651  
 Maurice, ch. camion, St-Vallier 651  
 Mme veuve Ferd.-J., Napoléon 126  
 Paul-Henri, bonbons et tabac, Kirouac 213  
 Paul-Henri, journalier, Kirouac 213  
 Roger, commis, Mgr Gauvreau 104  
 St-Arnaud Geo.-H., repr. Hodgson Green-shields Racine Ltée, Montréal, Blvd Charest 369, rés. Ave Murray 183  
 Willie, agent d'assurances, Ave des Pins 42, S.  
 St-Aubin Ludger, emp. D. Arsenal, Franklin 192r  
 Mme veuve Wilfrid, Franklin 258¾  
**St. Bridget's Home.**—Grande Allée 254. Tel. 3-4417, de Salaberry 117-119  
 St. Charles Cemetery Co., St-Vallier 1376, Phone 5928  
**St. Charles Transportation Company, Limited.** Boulevard des Capucins 10-16. Tel. 4-2424  
 St-Cyr Albert, de St-Cyr & Frères, St-François 133, Tél. 4-2775  
 Alphonse, mécanicien, Napoléon 110  
**St-Cyr Ambroise**, marchand de musique. Radios, phonographes, records, violons, etc. Réparations générales, St-Joseph 18. Tél. 2-7295, rés. Fraser 155  
 Appt. 2, Tél. 3-4195  
 Antoine, emp. Dom. Electric, Blvd Langelier 48  
 Armand, comptable, Aiguebelle 41  
 Benoit, E.E.P., de Mazenod 53  
 Conrad, emp. s. civil, 3e Avenue 484  
**St-Cyr & Frère**—Albert et Hildevert St-Cyr—marchands de musique—Importateurs d'instruments de musique et d'accessoires; musique en feuilles; réparation d'instruments de musique, de radios et de phonographes de tous genres, St-Joseph 70. Tél. 4-3015  
 Georges, voy. commerce, Ch. Ste-Foy 88

# J.B.E. LETELLIER, ENR.

WHOLESALE GROCERIES AND PROVISIONS

Tél. 2 - 3 9 3 1

112, RUE DALHOUSIE

St-Cyr Geo.-Emile, comptable, St-Vallier  
1090c

**St-Cyr H., Enr.**,—Ls-Jos. St-Cyr, prop.,  
épiciier, du Pont 95. Tél. 3-0705-  
4-0259

Hector, emp. Trav. Publics Féd., St-  
Jean 415

Henri, comptable, Morin 33

Hildevert, de St-Cyr & Frère, St-Fran-  
çois 133. Tél. 4-2775

Laval, médecin, 2e Avenue 102

Ls-Jos., de H. St-Cyr Enr., du Pont 97

Lucien, emp. Dépt. Trav. Publics,  
St-Patrice 45

Miles E., M., A. et A., N.-Dame des  
Angees 184

Mme veuve Albert, de la Salle 346

Mme veuve J. Absalon, Ch. Ste-Foy 88

Paul, commis, Chemin Ste-Foy 88

William, conducteur Quebec Ry., Her-  
mine 312

Wilfrid, emp. Cie Paquet, 3e Avenue 484

St-Denis Mlle E., d'Argenson 11d

St-Gelais Albert, chambres, St-François 8

Arthur, journalier, Napoléon 112

Emile, journalier, St-Jean 409

Gérard, embouteilleur, 11e Rue 48r

Joseph, emp. Can. S. S., de la Reine 61

Joseph, journalier, Morin 93

Lauréat, emp. Dom. Fish, St-Roch 71

Léopold, restaurant et rés. 1ère Ave 208

Mlle Régina, emp. Arsenal, St-Vallier  
672

Napoléon, journalier, St-François 8

St-Georges Fernando, musicien, Ave Car-  
tier 122

Raymond, emp. d'hôtel, de la Chapel-  
le 163

St. George's School, A. D. McGibbon,  
principal, St-Cyrille 283

## St. George's Society—

Patron—Lord Bishop of Quebec

President—T. H. Banks

Secretary—A. E. Williams, 33 Garden  
St.

Treas.—Raulin Amy, d'Artigny 39

Chaplain—Very Rev. A. H. Crow-  
foot, M.A., D.D., Physician, A. R. F.  
Hubbard, M.D.

St-Germain André, emp. Statistiques, Fra-  
ser 268

Eloi, régisseur Prêt Agricole, Fraser 268

J.-M., chauffeur de taxi, Ste-Anne 109

Joseph, emp. C.N.R., 10e Rue 139½

Louis, Belvédère 9

Mme Lydia, St-Vallier 638b

Mrs. Ethel, Ave des Erables 74

Paul, emp. Que. Power, Ave des Era-  
bles 74

R., 8e Avenue 33

Roméo, ouv. en chaussures, d'Argen-  
son 25

R.-Y., restaurant et rés. Sheppard 2, S.  
Zénon, mécanicien, Morin 16

St-Hilaire Adrien, menuisier, 1ère Rue 25

Albert, camionneur, Blvd W. Hamel  
448, Q.-Ouest

Alfred, commis de bureau, 2e Avenue  
262

Alfred, charretier, 4e Rue 26

Alfred, emp. Dom. Arsenal, M. de  
l'Incarnation 266

Alphonse, cord.-mach., Bayard 94

Alphonse, prof. de violon, St-Jean 180

Antonio, emp. Dom. Arsenal, 4e Ave  
299a, Q.-Ouest

Armand, emp. Davie, 1ère Rue 83

Armand, emp. Morton, des Saules 25

Arthur, journalier, St-Gabriel 59

Arthur, emp. Bureau des Cotiseurs, La-  
toubelle 163

Charles, menuisier, 7e Rue 70

Cyrias, menuisier, 12e Avenue 353, Q.-O.

Edgar, sr, emp. Dom. Arsenal, 3e Ave  
466, Q.-O.

Edmond, comptable, Ste-Claire 20

Edouard, emp. Dom. Arsenal, de la  
Couronne 209

Enr., modes en gros, St-Joseph 64

Ernest, pompier, Ozanam 196

Eugène, journalier, St-Ambroise 146

Eugène, commis expéditeur, St-Luc 340

Frank, emp. C.N.R., Ave Manrèse 65

Fernand, pressier, d'Aiguillon 96

François, rentier, St-Bernard 175

François, menuisier, 4e Avenue 151-153

Georges-C., épicerie licencié et rés. de  
la Couronne 213-215

**DELPHIS CLAVET****MARCHAND - TAILLEUR, CIVIL ET MILITAIRE**

St-Hilaire Georges-W., emp. des Postes,  
chemin Gomin 22, S.  
Gérard, emp. C.P.R., 3e Rue 217  
Gérard, emp. s. civil, St-Jean 496½  
Henri, commis-pharm., 7e Rue 70  
Henri, cond. d'ascenseur, 1ère Rue 19  
Henri, commis, d'Aiguillon 96  
Henri, emp. s. civil, 4e Avenue 324  
Henri, commis, Cie Paquet, Fleurie 73  
Honoré, de St-Hilaire, Enrg., Ave Murray  
139  
J.-Alph., épiciier et rés. St-Paul 347-  
351-363  
J.-E., contremaître, de Lanaudière 32  
Jean, journalier, 3e Avenue 468  
Jean-Charles, emp. John Ritchie, Ma-  
guire Ave 49½, S.  
Jean-Paul, menuisier, Ave Parent 37¼  
Jean Paul, menuisier, 7e Rue 70  
Jean-Paul, militaire, 3e Avenue 173,  
Q.-O.  
Jos., jr, ing., des Commissaires 88  
Joseph, journalier, Julien 57  
Joseph, forgeron, Hermine 89  
Joseph, journalier, Julien 24  
Joseph, journalier, 11e Avenue 220, Q.-O.  
Joseph, menuisier, 1ère Rue 29  
Joseph, oper. Q. Ry., 2e Avenue 232  
Langevin, (outre-mer), St-Gabriel 59  
Lauréat, camionneur, Ave des Saules 27  
Lorenzo Edm., cord. machiniste, du  
Roi 392  
L.-P., city Passenger Agent C.P.R., de  
la Fabrique 46, St-Romuald Tél.  
Etchemin 28  
Lucien, emp. Pollack, Latourelle 76½  
Lucien, menuisier, 4e Avenue 151-153  
Mlle Cécile, d'Aiguillon 96  
Mlle Diane, du Palais 10  
Mlle Fernande, emp. W. Brunet, St-  
Cyrille 149  
Mlle Gabrielle, St-Gabriel 59  
Mlle Gervaise, emp. P. Ferland, Petit  
Champlain 86  
Mlle Marie-Louise, St-François 566  
Mlle Noëlla, sténo., St-Amable 81  
Mlle Thérèse, St-Paul 351  
Mme Georges, St-François 184-190  
Mme Lydia, St-Eustache 77  
Mme veuve Adjutor, 3e Avenue 202

St-Hilaire Mme veuve Alphonse, Blvd  
Langelier 68  
Mme veuve Emile, Notre-Dame des  
Bois, S.  
Mme veuve Ernest, Dumont 21  
Mme veuve J.-B., 1ère Avenue 448b  
Mme veuve J. Emile, d'Aiguillon 96  
Mme veuve Joseph, de la Reine 320  
Mme veuve Odilon, 20e Rue 22  
Napoléon, journalier, Bédard 20  
Napoléon, pompier, Godbout 116  
Napoléon, gardien, nuit, Place Marché  
Champlain 26  
Odilon, emp. Morton, Petit Champlain  
86  
Omer, camionneur, de la Colombière 168  
O'kill, journalier, Scott 50  
Ovila, menuisier, St Joseph 44  
Paul, sacristain, d'Aiguillon 170½  
Paul-Emile, maître-camionneur, 18e  
Rue 278  
Paul-Emile, commis, Bédard 20  
Paul-Emile, commis, St-Paul 351  
Paul-Emile, camionneur, 4e Avenue 585  
Philias, percepteur du grain Commis-  
sion du Port, de la Reine 247½  
Philippe, emp. Dom. Arsenal, de la  
Canardière 211  
René, journalier, 6e Avenue 37

**St-Hilaire Richard**, ingénieur civil, bureau  
et rés. Commerciale 159, Lévis  
Robert, Sec.-Conseil général Syndicats  
Catholiques, 6e Rue 29  
Robert, tabac, St-Pierre 80, rés. St-  
Paul 351  
Roland, commis, 4e Avenue 305, Q.-O.  
Roméo, voy. de commerce, 3e Avenue  
256  
Roméo, commis taverne, Ave des Oblats  
226  
Roméo, emp. Anglo Pulp, Aqueduc 98  
Roméo, emp. Dom. Arsenal, Ozanam  
156  
Roméo, emp. Brasserie Champlain,  
St-François, 354  
St-Jacques Arthur, Gentilhomme Huissier  
de la Verge Noire, Gentleman Usher  
of the Black Rod, Ste-Julie 38b,  
rés. d'été, Lac St-Charles

St-Jacques A.-S., emp. fédéral, Goupil 140  
Jean, emp. Que. Power, Ave Laurier 318  
Ovila, emp. Canada Steamship Lines,  
Berthelot 85  
St-Jean Adélard, militaire, des Jardins 40  
Alexandre, gardien, Napoléon 53  
Bosco, (institut), Chemin Ste-Foy 1228  
Edmond, sellier, St-Vallier 1229½, rés.  
1229  
Emile, boucher, étal., Julien 56, rés.  
Daniel 12  
Jean Bte, militaire, 3e Avenue 168, Q.-O.  
Mlle Jeanne, commis, Garneau 14  
Mlle Marie-Louise, Chénier 50  
Mme V., Lockwell 46  
Mme veuve A., Morin 175½  
Mme veuve Oscar, Couillard 17½  
**René, marchand de tabac, de la Cou-**  
**ronne 127½**  
Roméo, commis, Ch. Frontenac, Ave  
Cartier 81  
Wilfrid, Chénier 50  
**St. John's Hall, United Church of Canada**  
School Home, McPhail Hugh Revd,  
director, Sauvé Eugène, caretaker,  
St. John 585-591  
St-John Lodge, des Jardins 51  
St-Jorre Mlle Marie-Ant., emp. Rev. Fédéral,  
St-Louis 82  
St-Julien Léo, rentier, Crémazie 169  
St-Laurent A., emp. Comm. des Liqueurs,  
Lockwell 121  
**St-Laurent A. E., de Price, St-Laurent &**  
**Cie, St-Pierre 97, Tél. 2-1412, rés.**  
**Avenue des Oblats 315, Tél. 4-1079**  
Adélard, cordonnier, St-Sauveur 158  
Adélard, militaire, 13e Rue 134½  
Adélard, tailleur, 9e Avenue 346, Q.-O.  
Adelphis, menuisier, Aiquebelle 144  
Adhémar, journalier, Blvd W. Hamel  
148a, Q.-Ouest  
Adrien, emp. Int. Harvester, St-Val-  
lier 254  
Adrien, contracteur, Aqueduc 124  
Adrien, chauffeur, de la Marine 18  
Adrien, journalier, 13e Avenue 107, Q.-O.  
Aimé, boulanger, Chr. Colomb 386  
A. L., emp. s. civil, St-Jean 505  
Albert, ing. C. N. R., 8e Avenue 231  
Albert, journalier, 11e Avenue 82, Q.-O.

St-Laurent Aldeman, maçon, Marie-Louise 98  
Amédée, cond. camion, Blvd Pierre  
Bertrand 296, Q.-O.  
Charles, emp. Q. Power, 4e Avenue 470b  
Charles-Henri, emp. Arsenal, d'Ai-  
guillon 51  
Dollard, ouv. en chauss., Arago 444  
Ed., mécanicien, 19e Rue 61  
Edgar, emp. des postes, Grande-Allée 179b  
Edouard, emp. Arsenal, Charlotte Ave  
7, S.  
Eugène, journalier, Mgr Gauvreau 97  
**St-Laurent, Gagné & Taschereau—**  
J.-A. Gagné, L.L.D., C.R., André Tas-  
chereau, C.R., Renault St-Laurent,  
LL.L., J.-Paul St-Laurent, LL.L.,  
Maurice Gagné LL.L., avocats, Price  
House, Ste-Anne 65, Tél. 2-2761,  
échange privé  
Gustave, journalier, Ancien Chantier 9  
Hector, emp. Arsenal, Franklin 185  
Hector, emp. Arsenal, Bouffard 161  
Hervé, peintre, Turgeon 40  
J.-A., cond. C.N.R., 8e Avenue 268  
J.-Amable, commis, Hôtel-de-Ville,  
Jeanne d'Arc 111  
Jacques, commis boucher, de la Colom-  
bière 152  
J.-B., Ancien Chantier 9  
Jean-Marie, emp. Min. Voirie, St-Val-  
lier 1034½  
Jean-Paul, de St-Laurent, Gagné &  
Taschereau, Avenue Laurier 66  
J.-Edouard, comptable, 3e Avenue 418  
Jos.-N., emp. J.-B. Villeneuve, des  
Franciscains 255  
Joseph, menuisier, Montmartre 95  
**St-Laurent Jean-Paul, avocat, de St-**  
**Laurent, Gagné & Taschereau, Ste-**  
**Anne 65, Tél. 2 2761, rés. Ave Lau-**  
**rier 66, Tél. 2-7476**  
Laurent, emp. Arsenal, de la Salle 5  
Lauréat, emp. Que. Power, Morin 98  
**St-Laurent Louis, honorable, C.P., C.R.,**  
**LL.D., Ministre de la Justice, Grande-**  
**Allée 239, Tél. 3-1463**  
Léopold, emp. Arsenal, Chr. Colomb 286  
Maurice, mécanicien, 8e Avenue 233  
Mlle Anicetta, caissière, Lockwell 121

**T. HETHRINGTON, Ltée**

QUEBEC

PAIN — BISCUITS — GATEAUX — PATISSERIES

St-Laurent Mlle Emma, couturière, des  
Commissaires 220

Mlle Germaine, coiffeuse, St-Sauveur 158

Mlle Julie, emp. Parisian Corset, Chr.  
Colomb 447

Mlle Laurette, emp. bureau, Ave Car-  
tier 116

Mme A., St-Louis 79

Mlle Yvette, couturière, Morin 98

Mlles Thérèse et Madeleine, waitress,  
St-Louis 79

Mme veuve Albert, 3e Rue 195

Mme veuve Aurore, St-Vallier 215

Mme veuve Edmond, Morin 98

Mme veuve Enoch, des Commissaires 220

Mme veuve Ferdinand, de la Colom-  
bière 152

Mme veuve Maria, 13e Rue 134½

Mme veuve Paul, Chr. Colomb 447

Mario, emp. Dom. Arsenal, Avenue  
Lamontagne 28½

Paul-H., ch. C.P.R., 2e Avenue 386

Raoul, cuisinier, Lafayette 130

Raymond, militaire, de la Colombière 152

Raymond, barbier, St-Paul 137

**St-Laurent Renault**, avocat, de St-Lau-  
rent, Gagné & Taschereau, Ste-  
Anne 65, Tél. 2-2761, rés. Grande  
Allée 239, Tél. 3-1463

Richard, boucher, Arago 95

Robert, emp. John Ritchie, Ltd.,  
St-François 571

Rodolphe-L., emp. Que. Power, de la  
Reine 92

Roland, opér. linotype, de la Nor-  
mandie 11

Télesphore, emp. Min. Trav. Publics,  
Montmagny 183

Valmore, peintre, O'Connell 27

Xavier, menuisier, Anc. Chantier 9

St. Lawrence Clothing Mfg. Co., Reg'd., Chs.  
Lax, prop., St-Vallier 560

**St. Lawrence Flour Mills Co.**, farine  
Régat et Fleur de Lis.—grains et  
graines de semence, aussi pois, fèves,  
sel et lait en poudre, J.-G. Cloutier,  
représentant. — Dalhousie 94, Tél.  
2-5229, entrepôt 60½ rue Commer-  
ciale, Lévis.

St. Lawrence Glove Works, Paul Hébert, pro-  
prietor, Nelson 19

St. Lawrence Independent Oil, Jetée Louise,  
Dalhousie 83

**St. Lawrence Paper Bag Co. Ltd.**, (The)  
J. A. Déry—Manufacturier de sacs  
en papier, etc.—Bureau et manu-  
facture, des Prairies 59. Tél. 4-3575  
4-3576

**St. Lawrence Sea Products Co.**, raffinerie  
d'huile de poisson, St-Pierre 52, Tél.  
2-7061

St. Lawrence Stevedoring Co. Ltd., Dalhou-  
sie 83 — et Jetée Louise

St. Lawrence Tankers Ltd., Dalhousie 83  
Tél. 2-7600

St. Lawrence Vinegar Mfg., Co., Hubert  
Stevens, manager, Ave Renaud 74

St-Louis Barracks, M. D. No 5, D'Auteuil  
96

St-Louis Herm., chauff. taxi, St-Joseph 86  
Rodolphe, journalier, St-Roch 83

**St. Louis Hotel.**—Wilfrid Gadoury, man-  
ager, St-Louis 31-33, Tél. 2-2771.

Mlle Pauline, Blvd Langelier 191

Ste-Marie Marcel, Armée Can., St-Amable 24

Mlle Thérèse, commis, Collins 8

Paul, Publiciste à la Tour, 3e Avenue  
373½

St-Martin Emile, ch. d'auto, de la Reine  
251½

Jean, Lt.-Colonel, R.C.N.V.R., Ch.  
Ste-Foy 83a

Maurice, Capt. de Montmorency 70

Mlle Marcelle, sec. comité consultatif  
marine, armée, aviation, Ch. Ste-  
Foy 83a

St. Matthew's Church, (Anglican) Rector:  
Rev. W. W. Davis, St. John corner,  
St. Augustin

St. Matthew's Parish Hall, for Parochial and  
other purposes, d'Aiguillon 58

St. Matthew's School house, d'Aiguillon 58

St. Michael's Church, Revd. J. S. Brewer,  
Rector, St. Louis Road, S.

St-Michel, voir Dupuis dit St-Michel

# LES BREUVAGES "FORTIER" SERVIS FROIDS SONT DELICIEUX

(28 variétés différentes pour votre satisfaction)

## ELZ. FORTIER, Ltée — 115 St-Dominique, Québec

St-Michel Albert, tailleur prison, Dolbeau 8  
 Geo., ouv. chaussures, Ave Reanud 77  
 Henri, commis, Dolbeau 53½  
 Henri, ouv. en chaussures, Maguire 44a-44b, S.  
 Henri, emp. Dom. Arsenal, Alfred 15  
 Jean-Baptiste, tail. cuir, Chevreière 49  
 Joseph, emp. de la cité, St-Laurent 50  
 Lorenzo ass't-sec.-trés., Le Prêt Hypothécaire, Crémazie 220  
 Ludger, tail. de cuir, St-Benoît 145  
 Mlle Adrienne, couturière, Ave Renaud 77  
 Mlle Alma, emp. Dom. Arsenal, des Franciscains 139  
 Mlle Juliette, Laporte 33  
 Mme veuve P.-D., rue Massé 3, S.  
 Raoul, tailleur de cuir, St-Vallier 1053  
 Raymond, cordonnier et Armée Can., Crémazie 118  
 Robert, cordonnier, Ste-Agnès 71  
 Samuel, cordonnier, Crémazie 118-122  
 Victor, pompier, St-Laurent 47  
 St-Onge J.-Bte, agent, 6e Rue 174  
 J.-Bte, news agent, C.N.R., 15e Rue 32  
 J.-Léo, supt. Laurentian Division C.N.R., Ave Murray 2  
 Lucien, ingénieur, Falardeau 26  
 Maurice, chauff. m. fixes, 6e Rue 174  
 Mlle B., emp. Bell Tel., de la Chapelle 163  
 Mlle Clara, prop. Salon de beauté et rés. St-Bernard 99  
 Mme veuve Arthur, 1e Avenue 231  
 Roland, emp. Arsenal, 3e Rue 197  
 St. Patrick's Church, McMahon 7-11  
 St. Patrick's Church (New), Grande-Allée 252  
 St. Patrick's Literary Institute, St. Ann 113,  
 H. Kaine, president; J. Young, vice-president; D. McManus, treasurer; Martin Egan, secretary, 24 Artillery Street  
 St. Patrick's Rectory Office, Grande-Allée 250, Tel. 5451, (see information)  
 St. Patrick's School, rev. Bro. Raphael, Principal, Avenue de Salaberry 61-63  
 St. Peter's Church, Rectory and Parish Hall (Anglican) Rev. Walters S. R., L.S.T., Rector, Res. Limoilou, 12e Rue 38-50-70

St-Pierre Adj., emp. Min. Agriculture, Bellevédère 10  
 Albert, contremaître, Kirouac 213  
 Albert, emp Arsenal, Ferland 26  
 Albert, ferblantier, Ste-Julie 30  
 Alfred, emp. Que. Power, 2e Avenue 236  
 Alfred, plombier, rés. Marie-Rollet 219  
 Amédée, emp. Dépt Voirie, St-Vallier 876  
 Alphonse, emp. Laiterie Laval, de Meulles 35  
 Antonio, journalier, Chevreière 17  
 Armand, électricien, d'Aiguillon 124½  
 Armand, menuisier, Arago 335½  
 Arthur, gardien de nuit, "Le Soleil", 6e Avenue 76  
 Benoît, ingénieur stat., de la Salle 237  
 Benoît, emp. pelle mécanique, St-Olivier 147¾  
 Bernard, journalier, Pr.-Edouard 301  
 Camille, emp. Club des Marchands, St-Joseph 250  
 Camille, emp. Que. Power, Ferland 13  
 C.-Arthur, cond. Que.Ry., Sheppard 1, S.  
 Charles-Ed., journalier, Ste-Thérèse 62  
 Cyrille, emp. C.N.R., 1ère Rue 102  
 Delphis, Ave Cartier 72  
 Donat, concierge, Gr.-Allée 241  
 Elzéar, emp. Boswell, 17e Rue 37  
 Emile, salon de barbier, Jeanne d'Arc 9  
 Emilien, emp. C.N.R., Ave Hamilton 21  
 Eugène, avocat, St-Cyrille 781  
 Eugène, emp. Anglo Pulp, Père Grenier 185  
 Francis, gérant Everell Investment Co., de la Couronne 142  
 Frédéric, avocat, asst.-greffier Cour des Magistrats, Maréchal-Foch 68  
 Gabriel, débardeur, Bagot 230½  
 Georges, rentier, du Pont 164  
 Georges, emp. Morton, 10e Rue 101  
 Georges, emp. C. N. R., Fleurie 162  
 Gérard, emp. s. civil, de Gaspé 18  
 Gérard, emp. C.N.R., 8e Rue 42  
 Hector, tailleur de cuir, Alfred 17  
 Henri, emp. Germain Lépine, des Prairies 50½  
 J.-Armand, emp. Min. Agriculture, des Franciscains 149  
 J.-D., emp. C.N.R., 4e Avenue 436½

# LAITERIE FRONTENAC, Limitée

La laiterie par excellence pour vous procurer le lait, la crème et le beurre dont la qualité ne peut être surpassée.

St-Pierre J.-E., constable C.N.R., 10e Rue 177½

Jean, emp. Arsenal, Saunders 80

Jean-Paul, emp. Turcotte & Gousse, des Oblats 122

Jean-Paul, comptable, St-Joseph 456

Johnny, menuisier, St-Patrice 79

Joseph, journalier, Père Grenier 148

Joseph, journalier, Ave des Oblats 122

Joseph, serre-freins C.N.R. St-Honoré 24

J.-Thomas, agent de manufacturiers, de l'Eglise 72, rés. 1ère avenue 420

Lauréat, emp. Que. Power, St-Honoré 20½

Léon-A., I. C., Dépt. des Mines, Avenue Murray 138

Léonard, comptable. 3e Avenue 239

Louis, emp. Cie Paquet, de Tracy 7

Louis, emp. Arsenal, Ave Laight 2, Sill.

Ls.-Phil., emp. C.N.R., Ave Hamilton 20

Lucien, ch. fournaies, St-Luc 263

Ludger, cond. Q. Ry., 7e Rue 73

Ludger, journalier, Ave Taschereau 145

Marcel, emp. Pollack & Dorfman, Père Arnaud 44

Maurice, commis, Sherbrooke 36

Mlle Antoinette, 2e Avenue 230

Mlle Anne-Marie, Arsenal, Ste-Julie 44

Mlle Christiane, commis, Hamel 11½

Mlle Geraldine, gérante Belgium Glove, St-Joseph 456

Mlle J., commis, Hébert 8

Mlle Jeanne, Ferland 15

Mlle L., emp. restaurant, Ste-Ursule 10

Mlle Marie-Blanche, des Oblats 70

Mlle Marie-Paule, emp. D. Arsenal, d'Artigny 50

Mlle Rita, emp. Arsenal, Couillard 24½

Mlle Simone, Bégin 32

Mlle Yvonne, employée, Dauphine 15

Mlles B., C. et M., Richelieu 160

Mlles C. et G., St-Joseph 456

Mlles C. et M., emp. Pollack, Ave des Oblats 193

Mlles G. et M., Ste-Angèle 5

Mlles L. et M., emp. Arsenal, Conroy 28½

Mlles Marg. et Thér., Saunders 80

Mme Donat, commis, McMahon 12

Mme H., des Jardins 26¼

Mme Hélène, du Palais 10

St-Pierre Mme M.-Ange, St-Vallier 258

Mme veuve A., la Canardière 111½

Mme veuve Elzéar, 13e Rue 3

Mme veuve Eugène, St-Joseph 456

Mme veuve Euthrophe, St-Michel 58

Mme veuve Hilaire, Ave des Oblats 70

Mme veuve J.-A., Couillard 52

Mme veuve J.-A., St-Jean 9½

Mme veuve J.-Bte, Père Arnaud 44

Mme veuve Joseph, Ferland 15

Mme veuve Léon, Sherbrooke 36

Mme veuve Ludger, Saunders 80

Nap., ouvrier en chaussures, Lasarre 67

Paul, Armée Can., 6e Rue 15

Paul, com.-boucher, Lasarre 67

Paul-Emile, mécanicien, Ste-Julie 48

Paul-Emile, mécanicien, St-Michel 58

R., taverne, St-Stanislas 21, rés. St-Joachim 13

Raymond, mécanicien, 8e Rue 6½

Raoul, plombier, Arago 71

Raoul, mécanicien, St-François 556

René, emp. J. Vaillancourt, Chevière 51

Roger, St-Luc 263

Roger, emp. de la Cité, Père Arnaud 44

Roland, commis, Caron 71

Roméo, peintre, Caron 71

Roméo, peintre, 2e Avenue 330

Rosario, conducteur ascenseur, de la Salle 382

Thomas, Chr. Colomb 182

Urbain, apprenti plombier, Ave Laight 2, Sillery

Urcisse, Sergent de prison, Sherbrooke 4

Wilbrod, emp. Motors Ltd., 8e Rue 111

Willie, journalier, Prince Edouard 221

St-Roch Auto junk Yard, St-Roch 14

Ste-Ursule House, Servant Mme Ls, chambres, Ave Ste-Geneviève 1

St. Vallier Battery Service Reg'd. Mme Y. Turbide, prop., St. Vallier 919

**Stadacona Box & Lumber Co.**—Lewis W. Seale, gérant—Bois de Construction et d'Industrie. Matériaux de Construction—Usine pour préparation du bois de scierie.—Lumber for Building and Industrial purposes.—Builder's Supplies. Saw and Planing Mills.—Pont Etchemin, St-Romuald, Lévis. Tél. Zone 7-206, rés. 7756

**J. BOUCHARD & FILS**

Directeurs de funérailles, embaumeurs et service d'ambulance

**Stadacona Fine Footwear**—Chaussures et bas de feutre, gants de toilette et de travail, mitaines etc. Distributeurs: René Talbot Limitée, St-Paul 205, Tél. 2-3914. Voir avant dernière page

Stadlemann Jean, appaireur, Ecole Chimie, Blvd de l'Entente 169

Stamos Mrs. widow John, Grande Allée 112  
Stan Restaurant, J. Stan. Proulx, prop., de la Fabrique 56

Standard Brands Ltd., Côté Paul-A., gérant, 3e Avenue 90

Standard Investment Ltd., Dorchester 45

**Stanislas Rvd Frère**, directeur, Ecole Supérieure de Commerce de Québec, Inc., Cook 2, Tél. 4-4965

Stanley Georges, emp C.N.R., Champlain 748

Gilbert M., accountant, Ave Moncton 39

Lambert, Can. Army, Lachevrotière 17  
Wm.-Gordon-D., Major (overseas), Ave Moncton 137

Stanton H., vérificateur en chef, bureau de l'Auditeur, Raymond-Casgrain 24

Stapleton Bernard, fireman, St-Patrice 184  
James, constable, d'Artigny 1

Michael, sergeant, Municipal Police, d'Artigny 1

Star Cafe, Wong Henry, prop., de la Couronne 22

Station B. A. gazoline, Jolin Herménégilde, prop., Chemin St-Louis 321, S.

Station B.A. Oil, Chemin Ste-Foy 43

Station d'Autobus et de Taxis, Autobus Ste-Foy-Québec, Autobus Cap-Rouge, Québec, D'Aiguillon

Station de Gaz, Imp. Oil, Ch. Ste-Foy 911, Martineau Kenneth, gérant

Station Service Imperial Oil., Ernest Blais, locataire, St-Cyrille 153

Station de gaz Imp. Oil, W. J. Hadden, Ch. Ste-Foy 16

Station de gazoline Imp. Oil., Jos. Chamberland, gérant, St-Vallier 423

Station de Gazoline, Willie Morin, gérant, St-Vallier 1345

Station de Gazoline, J.-A. Roy, Lionel & Rosario Roy, props., Blvd. Charest, St-Dominique et Ste-Marguerite 69

Station de Gazoline, Lorenzo Lavallée, locataire, Ste-Marguerite 1

Station de Gazoline, Gagnon Marius, prop., Blvd. Langelier 95

Station de gazoline, Garage St-Jean, Les Pétroles de Québec, prop., St-Jean, 566

**Stations des Boulevards, Ltée**; Bureau St-Joseph 286, Ch. 203, Tél. 4-4301

Station des Boulevards, Ltée, Maranda Charles, gérant, Blvd Langelier 110

Station de gazoline Sunoco, Charles Boucher, gérant, St-Vallier 550, Ch. St-Louis, Sillery

Station de Gazoline Shell, Nap. Demers, gér., Côte d'Abraham 18-22

Station de gazoline Shell, Ave Cartier 92

Station de gazoline Shell, Ed. Dussault, prop., St-Germain 193

Station Gazoline Mc Coll Frontenac, Alf. Fiset, agt, St-Vallier 920 et Chemin Ste-Foy 872

Station Gazoline Red Indian, Ste-Hélène 89

Station Montcalm, vulcanisateur, St-Vallier 1147

Stations du Feu et de Police (voir Renseignements)

Staton Mrs. widow James, Dessane 108

Stavalos Nick, chef cuisinier, Couillard 37

Staveley Edward B., architect, res. Moncton Avenue 137, office Côte de la Montagne 116

Miss B., clerk Nat. Defence, Ave Moncton 137

Miss Nancy, emp. Prov. Revenu, Ave Moncton 137

Steamboat Inspection Office, Champlain 101-103

Stecca Angelo, de Terrazo Mosaïque et Tuile, Ltée, Ave Rousseau 66, S.

Léo, ouv. tuile, Ave Marg.-Bourgeois 78

Stecker Eusèbe, (outre-mer), Dollard 37

Steele James, emp. C.N.R., St-Stanislas 15

Steelios A., salle, St-Stanislas 25

Stein Denis, étudiant, St-Cyrille 498

Mme veuve A., St-Cyrille 498

Steingart H., prop. Quebec New & Second Hand Jobbers, Bégin 36

Steinman K. D., vice-prés. Mozart Ltée, Grande-Allée 305

- Steinman M.**, president Mozart Ltée, St-Joseph 310, Tél. 2-7071, rés. Grande Allée 305, appt 808, Tél. 2-6742
- Stephan Mme veuve Julien, institutrice, Champlain 739
- Stephen James**, Chief Accountant Holt Renfrew & Co., Ltd., St-Joachim 38, Phone 3-6366
- Stephens James, Ave Maisonneuve 74
- Miss Marguerite, St-Joachim 69
- Mrs. widow J., Maisonneuve 74
- Sternlieb Mrs. widow J., St-Cyrille 512
- Sternleib Norman**, de la Cie Smith de Québec, Enr., de Montigny 39, Tél. 3-5931
- Stevens Allan-H., Sergeant, St-Cyrille 305
- Arthur D., emp. C.N.R., Ave Moncton 82
- H., manager Lion & St-Lawrence Vinegar Mfg., Ave Renaud 74
- Donald, Engineer Anglo Pulp, Ave des Erables 139
- Georges, head cash, St-Jean 246
- J.-R., Sergeant C. A., Laporte 33
- Miss Mary, Grande-Allée 354
- Mrs. A.-W., Ave Lemesurier 25
- Mrs. Georges attendant Turkish Baths, St-Jean 246
- Mrs. widow Allan, St. Cyrille 305
- Urbain, manager, Ave Brown 82
- Stevenson J. Thomas, emp. Pension Vieillesse, Ave Ste-Geneviève 27
- L., militaire, St-Simon 7
- Lorne, emp. Arsenal, Des Aviateurs 25
- Miss Ella, emp. Canadian Import, Fraser 11
- Miss H., nurse, Grande Allée 305
- William, emp. Aérodrome, Des Aviateurs 25
- W. A., warrant Ship Wright, Ave Murray 3b
- W. R., personal manager No 8A.O.S., St-Louis 65-67
- Stewart Alex., emp. C.N.R., de la Ronde 359
- C. A., manager Can. Packers, Ltd., Ave Lévis 35
- M. D., Capt. Can. Army, Ave de Bernières 10
- R.-P., emp. Prov. Revenu, Ch. St-Louis 38
- Stewart W. J., glass cutrer, Saunders 42
- Stobo Miss Annie, St-Cyrille 144½
- Mrs. widow J.-M., Ch. St-Louis 38
- Stobo W. Q.**, of The Canadian Import Co. Ltd., St. Louis Road 50, Phone 3-4818—Summer res., Ste-Foy, Phone 2-3454
- Stock Mrs. Diane, Ave Ste-Geneviève 11
- Stocker Mrs. L., clerk, Franklin 144
- Oscar, Aqeduc 81
- Stonehouse M. M., signal maintainer, C.N.R., St-Cyrille 511½
- Stourton Mrs. widow F., Saunders 96-4
- Stovold George, insp. electrician, B. Exa. El., Avenue Lévis 43
- Strachan James, Ltd., Wilfrid Lemay, gérant, de la Reine 170
- Miss Eveline, d'Artigny 53
- Mrs. widow John, d'Artigny 53
- Strang A. Norman, assist.-sec'y.-treasurer, Jeffey Hale, Hospital, d'Auteuil 95
- Misses (the), d'Auteuil 95
- J. Ross, Grande-Allée 282
- Strange Mrs. C. C., Grande-Allée 305
- Stroud W., emp. Anglo Pulp, Mgr Gauvreau 126
- Stuart D.-M., constr., work, Aberdeen 168
- Miss Adel., Grande Allée 282
- Studio Alarie, P. M., photographe, Blvd Charest 369
- Studio Audet, Paul Audet, propriétaire, St-Jean 353¾
- Studio Bell, photographe, Bell Roger, prop., St-Joseph 59
- Studio Michel**—Michel Rossano, prop.—Photographie Artistique et Commerciale, St-Jean 354. Tél. 4-2798
- Studor Ray-Evans, manager Donnacona Paper Co., Ave Lemesurier 7, rés. d'été, Ste-Catherine de Portneuf
- Sturton A. M., engineer, 1ère Avenue 611
- Levesey, loocom. ing., Ave Bergemont 140
- Miss Ennah, Crémazie 93
- Miss Ethel, Private teacher of English, Crémazie 93
- Miss M., Ste-Anne 125
- Styles Georges F., emp. Prov. Treasury, Ch. Ste-Foy 384

# J.B.E. LETELLIER, ENR.

EPICERIES ET PROVISIONS EN GROS

Phone 2-3931

112, DALHOUSIE St.

**Success Wax Ltd.**,—R. R. Dupéré, prés.;  
Léo Dupéré, vice-prés.—Produits chimiques.—Chemical products.—Cirage à chaussures, vernis, St-Vallier 518,  
Tél. 6731

**Suckling Guy.-M.**, sec'y.-Treas. Church  
Society, Donnacona 2

**Suckling H. D.**, Manager Bank of Montréal  
St. Peter St., res. Château St-Louis,  
Grande-Allée 305, Tél. 2-8519

Suess Charles, emp. Que. Electric, Latourelle  
22

Mrs. widow William-George, Latourelle  
22

Sugar Refiners Sales Agency, Dalhousie 85

**Sullivan J. Austin**, Lt.-Col., manager Traders  
Finance Corp. Ltd., de la Couronne 37, Tel. 2-6441, rés. Avenue Laurier 322, apt. 5, Tel. 3-4791

M., emp. s. civil, Collins 9

Patrick, emp. Arsenal, Ave Murray 17

Mrs. Stella, Gr. Allée 254

Thomas-J., fireman, Ave Murray 1

Summer Albert, négociant, Richelieu 39

Sunderland Alexandre, militaire, St-Réal 7½

James J., rentier, trés., Ass. des Propriétaires de Québec, Avenue Bourlamaque 37

Maurice, emp. Dom. Arsenal, O'Connell  
45

P.-T., chief clerk C. N. Rys., Fraser  
50, Tél. 3-4651

Sun Lung laundry, St. Stanislas 35

**Sun Life Assurance Co., of Canada (The)**  
Gust. A. Beaudry (C. L. U.), gérant,  
manager succ., Rive nord; Auguste  
Cooke, manager gérant succ., Rive-  
Sud. Edifice Quebec Power Bldg.  
St-Joseph 229, chambre 602, Tél.  
5181

**Sun Trust, Ltée (Le)**—Compagnie de  
Fiducie—Henri de Cazes, gérant, St-  
Pierre 132, Tél. 2-3751

Sun Sing, chinese laundry, du Pont 138

**Superior Court**, Wilfrid Edge, Prothono-  
tary, St. Louis 12, Tel. 2-5932 (see  
Information)

Suponitsky Mrs. Ike, res. Blvd Charest 68

Supply Depot R.C.A.S.C., Citadel Hill 2  
Sureau Noël, militaire, St-Sauveur 253

**Sûreté Provinciale**, Palais législatif—Lt-  
Col. Léon Lambert, Directeur adjoint,  
Tél. 2-3821 (voir renseignements)

Surveyer Fabre, emp. Royal Trust Co., Ste-  
Ursule 43

Susrud Haakon, cuisinier, St-Vallier 714

Sutcliffe Joseph-Patrick, bank messenger,  
Dolbeau 61

Robert J., engineer Bell Tel. Pine Ave-  
nue 3, Sillery

Sutherland see also Sunderland

Joseph, annuitant, Ch. Ste-Foy 1295

Miles E. et R., emp. Ch. Frontenac,  
St-Cyrille 85½

Mrs. widow J. W., Ave Cartier 46½

Suzor Ls-Philippe, pianiste, Ave Murray 3b

Mme veuve L.-A., Ave Murray 3b

Sweeney Charles, menuisier, Ave des Oblats  
315

Sweet W. T., caretaker synagogue, Ave de  
Salaberry

Swindell (The) Misses I. M., Aberdeen 56

Swift Canadian Co. Ltd., J.-A. Courteau,  
gérant, St-Roch 153

Lionel, electrical engineer, St-Cyrille 511

Sylvain Adalbert, chauff. camion, 13e Ave-  
nue 332, Q.-O.

Achille, chauff. bouilloires, 13e Rue 18

Adélar, épicier, Crémazie 154, rés.  
de Repentigny 136

Adjutor, menuisier, des Prairies 133

Adjutor, commis boucher, Bayard 173

Albert, agent d'ass., Côte Ste-Gene-  
viève 4¼

Alexandre, journalier, 13e Avenue 131,  
Q.-O.

Alp., de Sylvain & Frères, Arago 297

Antoine, anc. cordonnier, Morin 217½

Arthur, emp. Morton, St-Olivier 373

Arthur, de Ed. Sylvain, Enr., bou-  
cher, Turgeon 58

Edgar, de Edmond Sylvain, Enr., Ave  
Hamilton 15

Edmond Enr., provisions (gros), Cham-  
plain 48

Edmond, de Mathieu & Sylvain, Arago  
193

**DELPHIS CLAVET****MARCHAND - TAILLEUR, CIVIL ET MILITAIRE**

Sylvain Elzéar, jr, commis, O'Connell 38  
 Emile, comptable, Jeanne d'Arc 78  
 Emile, journalier, Ave des Oblats 249  
 Emilien, app. tailleur, du Roi 178  
 Etienne, menuisier, 3e Avenue 240  
 François, mécanicien Que. Airways, 1ère Avenue 278  
 & Frère, boucher, Durocher 161  
 Gustave, prop. Epicerie Sylvain, 11e Rue 81  
 Hector, commis expéditeur, Côte de la Montagne 32  
 J.-A., médecin vétérinaire, de l'Esplanay 81  
 J.-E., voy. de comm., de la Reine 188  
 Joseph-L., voy. de commerce, 10e Rue 37  
 Joseph, emp. de la ville, St-Patrice 70½  
 Lucien, électricien, Blvd Benoît XV 186  
 Maurice, militaire, O'Connell 38  
 Maurice, électricien, de la Reine 219  
 Mlle Germaine, emp. Holt Renfrew, O'Connell 38  
 Mlle Jeanne-d'Arc, commis, Signai 22  
 Mlle Rose, du Pont 150½  
 Mme veuve Edmond, Arago 193  
 Mme veuve Edm., Blvd W. Hamel 451, Q.-O.  
 Mme veuve Elzéar, O'Connell 38  
 Mme veuve Emmanuel, Dorchester 140  
 Mme veuve Georges, du Roi 178  
 Mme veuve Jean, Lavigreur 83½  
 Orygène, emp. Coopérative Fédérée, 2e Avenue 233  
 Paul, R.C.A.F., Ave Ste-Geneviève 17  
 Philippe, mécanicien auto, St-Jean 595  
 Raymond, boucher, Caron 130  
 Robert, emp. Dom. Arsenal, O'Connell 38  
 Robert, vétérinaire, Boisseau 211  
 Robert, emp. s. civil, St-Jean 423  
 Théo., mécanicien, Lavigreur 100  
 Théophile, cordonnier, Crémazie 180  
 Wilfrid, peintre, Bagot 260  
 Sylvester Oil, Reg'd., Roland Dussault, prop., Ste-Thérèse 39  
 Sylvestre Armand, major, Ave Moncton 6  
 Claude, Armée Can., Ave Moncton 6  
 Edgar, militaire, La Canardière 3½  
 Henri, militaire, Conroy 46

Sylvestre J.-Ernest, Dr., Chef de la division de la Nutrition, Min. de la Santé, Avenue Laurier 314  
 Paul-E., emp. s. civil, 3e Av. 509  
 S., rentier, 1ère Avenue 832

**Syndicats Catholiques**—(Voir page 97)

Syndicats Catholiques de Québec, salle de réunion, Caron 17

Syndicat Corporatif La Québécoise, Delisle Alex., gérant, Ave Turnbull 28

Syndicat de Construction Ltée, Sheppard 16, Sillery, Tél. 2-4166

**Syndicat de Québec, Ltée, (Le)**—Ma-

gasin à rayons.—Confections pour dames, messieurs, garçons et fillettes, tissus, soies, fourrures, chaussures, chapeaux pour dames et fillettes, pour hommes et jeunes gens, vêtements de travail, merceries, cotonnades, garnitures de maison, maroquinerie, bijoux, parfums, — Articles pour cadeaux, bonbons — Lingerie, nécessaire pour bébés — Comptoir-lunch, aluminium, ustensiles de cuisine, articles électriques, St-Joseph 215-225, coin de la Couronne 68-76 et Blvd Charest 346. Tél. 4-3561. Entrepôt Blvd Charest 341, et Ste-Marguerite 226

Syndicat de la Basse-Ville, Sol Serchuk, prop., St-Paul 299

Syndicat des Employés des Services Extérieurs de la Cité de Québec, Ls Plamondon, secrétaire, Hôtel de Ville

**Syndicats des Horticulteurs de Québec,** Marché St-Roch, Tél. 4-1317.—Président: Gérard Bourbeau, rés. Charlesbourg, Tél. 4-6837. Sec.-trés.: Lucien Fournier, rés. Ave de Salaberry 58, Tél. 2-8792

Syndicat des Meubles Enr., Salomon Abraham, prop., St-Joseph 66

Syndicat des rentes seigneuriales du Travail, St-Eustache 80

Syndicat National Catholique des apprêteurs et teinturiers de Québec Inc., 4e Avenue 40, Q.-O.

Après plus d'un siècle  
d'existence la maison

## A. C. ROUTIER

est encore à son même poste de la **COTE DE LA MONTAGNE**, offrant à ses clients un assortiment complet de bijouterie et horlogerie des plus modernes.

### Syndicat National du Combustible, Inc.,

Importateur et marchand de charbon. Gros et détail.—Patrick Gingras, président et gérant.—Buade, vis-à-vis Hôtel-de-Ville, Tels. 7111-7112.—Quai Bassin Louise, Tél. 2-1775—

Syndicat National Catholique des Employés de Fonderie, Caron 19

Syndicat Professionnel des Instituteurs Chemin Ste-Foy 14

Syndicat Professionnel de la Police Municipale de Québec, Gérard Gaudreau, sec., Hôtel de Ville

Syndicat St-Malo, Enr., nouveautés, Marie de l'Incarnation 142

Synott Mlle Marg., Ave des Erables 140

Syvrais Mme A., St-Michel 50

## T

**Tabagie Cartier**, Jean Morency, prop., Ave Cartier 111

**Tabagie de la Fabrique**, Jean Morency, prop., de la Fabrique 48

**Tabagie du Parc**, Jean Morency, prop., Ave Bourlamaque 118-120

Tabagie Gravel, Ph. Graval, 3e Ave 128

**Tabagie St-Jean, Enrg.**—Yvan Langlois, prop., tabac, journaux et restaurant, St-Jean 372, Tél. 2-5923

Taché A.-M., ex-emp. s. civil, Ste-Ursule 75

E.-P., militaire, d'Aiguillon 112½

Etienne, Armée Can., Maréchal Foch 123

Eugène, dessinateur, McMahon 21

Joliette-E., emp. Anglin Norcross, Lockwell 160

Mme veuve Etienne, Lachevrotière 92

Mme veuve Ferdinand, de la Reine 267

Pierre, voyageur de commerce, Maréchal Foch 123

Tagette Mlle P., emp. s. civil, Ste-Anne 138

Taglaris John, cook, St-Vallier 310

Tailleur Gérard, laitier, 4e Rue 7¼

Ovila, salon de barbier et rés. 4e Avenue 54-56

Taillon Antonio B., architecte, 4e Ave 318½

Taillon Camille, comptable, Nat. Life, Ave Leclerc 4

Charles, emp. Dom. Arsenal, Dorchester 142

Chs-Aug., gardien paix, 1ère Avenue 268

Charles-Eug., emp. s. civil, Ste-Geneviève 27

Edgar, emp. théâtre, Chr. Colomb 78

Edgar, opér. théâtre, de la Salle 350

Emile, emp. C.P.R., 3e Ave 319½

Emile, emp. Q. Power, 4e Avenue 249

H., mécanicien, Ste-Hélène 40

Joseph, contremaître gantier, St-Mathias 49

Joseph-A., comptable au ministère des Trav. Publics, 4e Avenue 318

Jules, menuisier, 3e Rue 181½

Jules, commis Cie Paquet, Prince-Edouard 253

L.-O., tailleur, de la Reine 265

Louis, journalier, 4e Avenue 69½

Louis-Ph., épiciier, de la Reine 251

Mlle Fernande, couturière, St-Jean 435

Mlle Madeleine, Dorchester 142

Mme Dubrulle V., Crémazie 92

Mme veuve Charles, Ave du Sacré-Cœur

Mme veuve F.-X., 3e Rue 183½

Mme veuve Philippe, Châteauguay 12

Philéas, emp. C.P.R., Fleurie 5

Philippe, épicerie et rés. Dorchester 138 et 142

R., emp. s. civil, 3e Rue 102

**Tailors Valet Service**, operated by Raymond Binet & Co. Pressing, dry cleaning, repairing. Dress Clothing to rent. St-Stanislas 24, Tél. 2-2315

Talbot Aimé, doreur et relieur, Ch. Ste-Foy 1219

Albert, pompier, de la Paix 11

Albert, commis, St-Bonaventure 33

Alexandre, électricien, 3e Rue 83

Alfred, emp. Morton, 8e Rue 73½

**Talbot Alphonse**, marchand de chaussures, St-Joseph 45 et 29, Tél. 4-1553, rés. Chemin Ste-Foy 93, Tél. 9913

Alphonse, menuisier, St-Amable 15

Alphonse, journalier, St-Bonaventure 33

Alphonse, forgeron, Ave Lesage 82

**Talbot Antonio, C.R.**, honorable, ministre de la Voirie, député de Chicoutimi, rés. Château Frontenac.

**Charles**, commis bureau, Artillerie 57

**C.-Alex.**, salon de barbier, St-Augustin 79, rés. Richelieu 235

**Chs Henri**, voy. commerce, Dolbeau 74  
**Cyrille**, emp. Hôtel de Ville, St-Olivier 296

**Didyme**, emp. Q. Power, St-Germain 102  
**Edmond**, emp. Dom. Arsenal, Durocher 160

**Emond**, mécanicien, Garneau 37

**Edouard**, voy. de commerce, Ste-Madeleine 21 1/4

**Elzéar**, journalier, Ancien Chantier 5

**Fortunat**, emp. Q. Power, St-Bonaventure 33

**Georges**, emp. Dom. Arsenal, Ave des Oblats 76

**Georges-Eugène**, militaire, St-Bonaventure 82

**G.-H.**, major Rég't de Québec, des Franciscains 89 3/4

**Georges-H.**, commis bureau, 12e Rue 1  
**G.-Henri**, contremaître, Ave des Pins 25  
**Gilbert**, emp. Comm. Ass. Chomage, Carillon 143

**Gustave**, registraire, Dépt de la Voirie, des Franciscains 228

**Henri**, cartographe Min. Ind. et du Comm., Ave Bourlamaque 83

**Henri**, architecte dessinateur, emp. civil, St-Joseph 315 1/4

**Henri**, journalier, Ste-Marguerite 166

**Horace**, plombier, du Roi 49

**Hormidas**, emp. C.N.R., Vilbon 204

**J.-Alphonse**, marchand de chaussures, St-Joseph 29, rés. Ave Moncton 39

**John-Arthur**, agent, des Franciscains 115. Tél. 6140

**Talbot J.-Arthur**, marchand affilié aux "Epiciers Unis". Thé et café, poisson frais et salé, fruits, etc. Grocer, Carillon 121-123. Tél. 8663—rés. Avenue des Oblats 20, Tél. 3-0204

**Jean-Louis**, commis, St-Eustache 64

**Jean-Robert**, professeur de musique, directeur, Ecole de Musique, Fraser 255

**Talbot Joseph**, messenger, Chr. Colomb 301

**Joseph**, électricien, St-François 150

**Joseph, jnr**, emp. Que. Ry., St-Olivier 160

**Joseph**, emp. Huttes des C. de C., des Franciscains 228

**Joseph**, emp. Cité, Lavigneur 43 1/2

**Jos-Philippe**, concierge, Ave Ste-Geneviève 7

**Laurent**, asst.-surt. Parc des Laurentides, Fraser 50, appt 11

**Léo**, comptable, 4e Avenue 246

**Louis**, emp. Anglo Pulp, 4e Ave 208

**Louis-Philippe**, peintre, de Brébœuf 6

**Talbot Louis R.**, ingénieur civil, président de La Maison René Talbot Limitée, 205 St-Paul — Résidence Privé, 438 Ch. Ste-Foy, Tél. 3-7052

**Talbot Lucien**, abbé, secrétaire, faculté des Arts, préfet des études, Séminaire de Québec, Tél. 2-3398

**Lucien**, journalier, St-Germain 102

**Maurice**, menuisier, 8e Rue 154

**Maurice**, emp. Que. Power, St-Olivier 323 1/2

**Maurice**, emp. Dépt Agriculture, des Franciscains 39

**Mlle Cécile**, sténo-dactylo, Ave Turnbull 2

**Mlle Elise**, St-François 184-190

**Mlle Elmire**, Chr. Colomb 182

**Talbot Mlle Jeanne**, journaliste, présidente L.C.F. du Canada, Blvd Charest 3, Tél. 2-4771, local 32, rés. Avenue Bougainville 32, Tél. 6042

**Mlle Léona**, emp. Arsenal, Fleurie 116

**Mlle Marie-Paule**, commis, des Remparts 5

**Mlle Sarah**, Ferland 8-10

**Mlles Bernadette et Judith**, Ave Bougainville 32

**Mlles I.-L. et E.**, Latourelle 85

**Michel**, électricien, Couillard 38

**Mme L.-N.**, Couillard 38

**Mme Yvonne**, emp. Arsenal, Aqueduc 95

**Mme Robert**, des Pins 17

**Mme veuve Alphonse**, St-François 190

**Mme veuve Chs.-Oct.**, Aberdeen 51

# ELZ. FORTIER, Ltée — 115 St-Dominique, Québec

Talbot Mme veuve Elzéar, St-Bonaventure 82

Mme veuve F.-X., St-Bonaventure 33

Napoléon, journalier, Laviguer 55

Odilon, mécanicien, du Roi 387

Onésime, menuisier, 3e Rue 171

Ovide, voy. de commerce, Ferland 26

Ovila, machiniste, Jeanne d'Arc 57½

P., emp. laiterie, La Canardièrre 143

**Talbot Paul**, avocat, vice-président de La Maison René Talbot Limitée, 67 Avenue Murray, Tél. 2-6942

Pierre, commis, des Commissaires 186

Raymond, chaussures en gros, St-Dominique 77

Réal, voy. de commerce, St-Olivier 203

Régis, commis quincailler, 9e Rue 15

**Talbot René Limitée**, Distributeurs et Agents de Manufacturiers—Matériel d'Incendie — Machineries pour contracteurs — Construction et Voirie — Outillages pour industriels et municipalités — Equipement de Garage — Distributeurs des Produits de The B. F. Goodrich Rubber Co. Ltd., 205 St-Paul — Tél. 2-3914—(Voir avant dernière page).

Rodolphe, dentiste, St-Jean 33, rés. Ave de Bienville 15

Roland, emp. "Le Soleil", des Franciscains 115

Rosario, journalier, du Pont 166r

Tallan Mlle Blanche, emp. Dom. Corset, Ste-Hélène 222

Tancrède Emile, emp. buanderie, Thornhill Ave 63

Octave, emp. C.N.R., Ste-Ursule 10

Tanguay Adjutor, journalier, St-François 144

Albert, emp. Bureau des Cotiseurs, Ave Moncton 73

Albert, emp. Que. Power, Arago 361

Alphonse, expéditeur, 6e Rue 37

André, emp. Davie, St-Joseph 19½

André, emp. des Postes, Richelieu 60

André-J., asst.-sec., J.-B. Laliberté Ltée, Tél. 3-1729, Fraser 66

Antonio, expéditeur, 7e Rue 108

Armand, contracteur, Ozanam 41

Tanguay Arsène, menuisier, St-Patrice 88

Arthur, agent Police Judiciaire, Crémazie 192

Benjamin, emp. Cité, d'Iberville 20

Berchmans, architecte, St-Jean 104, rés. St-Cyrille 539

Camille, off. de circulation, St-Léon 98

Claude, emp. Dom. Arsenal, Ave Bigauvette 18

Conrad, instituteur, 2e Avenue 165

Donat, tailleur de hardes, St-François 144

Donat, emp. s. civil, Ave Taschereau 61

Edmond, emp. Aide à la Jeunesse, Ave Forget 18

Edmond, commis, Carillon 66

Edouard, mégissier, Châteauguay 229

Edouard, pompier, 9e Rue 125

Ernest, pâtissier, Bayard 89, St-Vallier 942

F., Armée Can., St-Louis 71

Fernand, journalier, Chr. Colomb 369

Fernand, sec. trés. J. C. Boulet Ltée, Avenue Vauquelin 3, S.

Gaston, Armée Can., Artillerie 104

Georges, voy. de commerce, St-Jean 196

Gédéon, opérateur Que. Power, St-Dominique 8

Georges, journalier, Kirouac 40½

Georges, camionneur, Aiguebelle 183

Gérard, solliciteur, Ch. St-Louis 86

Henri, musicien, des Laurentides 23

Henri, constable, 9e Rue 105

Honoré, menuisier, Trudel 6

Isidore, menuisier, St-Stanislas 33

**Tanguay J.-A.**, restaurateur, Bières et Vins, Repas de choix. Service de tables à la satisfaction de tous, d'Artigny 29, Tél. 4 2345, rés. Ste-Julie 67

J.-B., ouv. en chaussures, Boisseau 45

**Tanguay J.-Eugène**, Vice-President Quebec Railway Light & Power Co., Office: St-Joseph 229, Tél. 5141, rés. Grande-Allée 220, Tél. 2-4397

Jean, machiniste, de la Normandie 43

J.-O.-N., comptable des dépôts judiciaires, Grande-Allée 144

J.-L.-A., négociant, St-Patrice 118

# FRONTENAC DAIRY, LIMITED

**Sells only the very best quality of Milk, Cream and Butter.**  
**These products are sold to Schools, Hospitals and C. P. R.**

Tanguay Joseph, emp. Garneau, Lafayette 4  
 Joseph, camionneur, des Commissaires 125

Joseph, clicheur, Letellier 28

Joseph, de Lachance & Tanguay, Montmartre 113 et St-Luc 89

Joseph, ancien cultivateur, 7e Rue 108

Lauréat, emp. Morton, St-François 294

Léo, ing.-mécanicien, Ch. Ste-Foy 103 1/4

Léonidas-J., rentier, N.-D. des Anges 206

Léopold, journalier, St-François 144

Lionel, instituteur, Ave Cartier 14 1/2

Lorenzo, emp. Proc. Général, D'Aiguillon 31

Majorique, infirmier, St-Bernard 178

Marcel, marchand, rés. Des Remparts 1

Mlle Béatrice, emp. Dorfman, St-Dominique 52

Mlle Desneiges, du Palais 10 1/2

Mlle Françoise, emp. Dom. Arsenal, St-Louis 79

Mlle Irène, emp. rest., d'Artigny 50

Mlle Marthe, emp. Comm. des Liqueurs, Manrèse 67

Mlles Jeannette et Rose, du Pont 150 1/2

Mlle Simone, Bégin 32

Mlles J. et L., Ste-Anne 131

Mme Adélard, Bourlamaque 81

Mme P.-R., du Palais 52

Mme veuve A. T., Ave Manrèse 67

Mlles Y. et J., Alfred 14

Mlles M.-R. et R., Crémazie 192

Mme veuve Albert, St-Joseph 400

Mme veuve A., Ste-Ursule 10 1/2

Mme veuve Adjutor, chambres, St-François 144

Mme veuve Angéline, Kirouac 40 1/2

Mme veuve Emile, Avenue Ste-Genève 27

Mme veuve G.-Emile, Chemin St-Louis 86

Mme veuve Joseph, 6e Rue 114

Mme veuve Joseph, Ave Taschereau 61

Mme veuve J.-R., 8e Rue 105

Mme veuve Lauréat, Ave Bigaouette 18

Nérée, menuisier, St-Vallier 1339

Oscar-E., ass't purchasing agent Q. P. Co., Fraser 224

Oscar, détective Sûreté Municipale, St-Joachim 34, appt. 12, Tél. 2-4377

Tanguay Ovide, journalier, Bouffard 23

Paul, emp. Ministère de la Santé, Ave de Montigny 12, S.

Paul, militaire, Crémazie 192

Phil., emp. Anglo Pulp, 15e Rue 109

Roger, commis, Carillon 66

Roland, emp. Boswell, St-Vallier 186

Roland, militaire, Ave Bigaouette 18

Stanislas, mécanicien, de la Salle 352

Wilfrid, emp. Hôpital Immigration, Carillon 66

Willie, cond. de taxis, St-Dominique 52

Tapin Loyola, livreur, Châteauguay 68

Wilfrid, cordonnier, Châteauguay 53

Tapp James-S., chemist, de Montigny 9, S.

Tardif A.-Henri, notaire, député registra-  
 teur, Palais Justice, Ave des Erables 94

Albert, rép. des produits Watkins, Ave des Oblats 109

Albert, emp. Anglo Shipbuilding, La Canardi-  
 ère 107 1/2

Alfred, charretier, Chevière 8

**Tardif Alphonse**, gérant, Corporation de  
 Prêt et Revenu, St-Jean 219, Tél.

3-1401, rés. St-Cyrille 840, Tél. 3-3061

Alphonse, forgeron, Richelieu 288

Alphonse, charretier, M. de l'Incarna-  
 tion 82 1/2

**Tardif Ancina**, C.R., secrétaire de J. L.

Demers, Ltée, Avenue Bougainville  
 167, Tél. 7073

Arthur, mécanicien, Arago 23

Arthur, rentier, Royal-Rousillon 76

Auguste, menuisier, rue McInenly, S.

Camille, navigateur, Haldimand 11

Charles, emp. ass. des aveugles, Stuart 26

Charles, jnr, journalier, Berthelot 3

Charles, snr, journalier, Berthelot 3

Chs-Ed., électricien, Ch. Ste-Foy 1211

Cyrille, bois de chauffage, Richelieu 288

Donat, emp. Pepsi-Cola, St-Germain 80

Emile, militaire, 11e Avenue 132, Q.-O.

Ernest, de Jos. Tardif Enr., Ave Ro-  
 chette, Ch. Ste-Foy

Ernest, constable municipal, de Gaspé  
 28

Ernest, tail. de cuir, 3e Avenue 204 1/2

Gaudias, Napoléon 135

**J. BOUCHARD & FILS**

Directeurs de funérailles, embaumeurs et service d'ambulance

Tardif Georges, emp. Sûreté Prov., St-Cy-  
rille 151Georges, conducteur C.N.R., du Pont  
139Georges-Henri, constable Déf. Na-  
tionale, Napoléon 135

Gérard, couvreur, Latourelle 16

Gérard, épiciér et rés., 4e Avenue 175½-  
177Gérard, emp. bateau, Hutte 16, Laurier  
Guy, étudiant, Couillard 46

Henri, comptable, Aberdeen 146

Hermas, emp. s. civil, d'Aiguillon 67  
J.-A., prop. Restaurant Unik, Roosevelt  
27

Jacques, chimiste, Ch. Ste-Foy 1222

Jean-Marie, abbé, Ch. Ste-Foy 1236

Jean, emp. Arsenal, Champlain 410

Jean-Paul, ouv. en chaussure, de la  
Salle 47r

Jos., tailleur de cuir, Belleau 17

Jos., jr, taill. de cuir, St-Ambroise 100

Joseph, emp. Dom. Arsenal, Marie de  
l'Incarnation 224

Joseph, charretier, Richelieu 288

Joseph, menuisier, Frontenac 100

Joseph, cuisinier, Maguire 8, S.

Joseph, emp. Anglo Pulp, St-Albert 10

Joseph, emp. B. Houde & Grothé, Ri-  
chelieu 184

Joseph, journalier, St-Luc 299

Joseph, journalier, Caron 82

Joseph-Herm., tailleur en cuir, St-  
Léon 58**Tardif Lauréat**, gérant Hôtel Château  
Normandie, Enr., Ste-Anne 12½, Tél.  
2-0302, Rés. d'été, Lac Sergent

Léopold, boulanger, Bagot 16

Léopold, emp. Laiterie, St-Mathias 67

Lévi, gérant Succ. Com. des Liqueurs,  
de Repentigny 143

Lévis, emp. Anglo C. P., Ave Brown 61

Lorenzo, com. taverne, St-Benoit 2

Lucien, emp. Dom. Arsenal, Riche-  
lieu 205

M., du Royal 22ème Regt., St-Louis 56

Marc, étudiant, Couillard 46

Maurice, comptable, St-Jean 465

Mendoza, menuisier, Ch. Ste-Foy 1340

Tardif Mlle Agnès, emp. Marino Restau-  
rant, Arago 81

Mlle Alice, Ave du Sacré-Cœur

Mlle Blanche, ouv. chaussures, Vic-  
toria 121

Mlle Berthe, institutrice, du Palais 24

Mlle Corinne, Fleurie 154

Mlle Fernande, emp. Arsenal, Roose-  
velt 27

Mlle Georgette, Ave Taschereau 32

Mlle Georgiana, Richelieu 288

Mlle Graziella, 9e Avenue 174, Q.-O.

Mlle J., garde-malade, militaire, D'You-  
ville 18

Mlle Joséphine, Ste-Thérèse 127

Mlle Juliette, emp. comm. Acc. Tra-  
vail, Fraser 290

Mlle L., St-François 190

Mlle Lucie, modiste, Artillerie 11

Mlle Marie-Alice, Claire-Fontaine 35

Mlle P., Hermine 54

Mlle Rose, sténo, Dauphine 15

Mlles Annette &amp; Lucienne, McInnely, S.

Mlles R. et Jeanne, des Franciscains 130

Mme Joseph, Richelieu 184

Mme Samuel, St-Olivier 206¾

Mme veuve Almanzor, St-Adéland 4

Mme veuve Alph., Ave Taschereau 32

Mme veuve Ferdinand, Hermine 87

Mme veuve J.-P., Couillard 46

Mme veuve Joseph, Ch. Ste-Foy 1222

Mme veuve Odilon, de la Salle 47R

Mme veuve Omer, St-Vallier 1067

Mme veuve Philippe, Maufils 203

Mme veuve Pierre, Lafayette 131

Omer, plâtrier, St-Vallier 1067

Omer, tailleur cuir, Ste-Hélène 158

**Tardif Mme L.-P.**, prop. Hôtel Château  
Normandie, Enr., Ste-Anne 12½, Tél.  
2-0302**Tardif Patrick**, député Frontenac, Ministre  
d'Etat, Hôtel du Gouvernement

Philippe, gardien Parlt, St-Jean 236½

Raoul, artiste commercial, St-Olivier 222

Raymond, emp. Ass. Chômage, Ro-  
chette 8

Réal, mécanicien, de Gaspé 48

René, emp. Morton, Ave des Oblats 78

Robert, emp. bureau Q. Power, Saun-  
ders 62

Tardif Rodolphe, journalier, 3e Avenue 54½

Roland, plâtrier, St-Mathias 90

Roland, journalier, Berthelot 3

Sam., pompier, Châteauguay 310

Sarto, voy. de commerce, Ste-Anne 12½

Victor, emp. A. Deslauriers, Vaudreuil 4

Victor, jnr, prop. Imprimerie St-Joseph,

Chr. Colomb, 328, rés. Bayard 172

Tardivel Henri, photographe, St-Vallier 639

Joseph-P., décorateur, côte d'Abraham 118

Laurent, mécanicien, Ave de Salaberry 31

Mlle Marg.-Marie, garde-malade, Ch. Ste-Foy 79

Mlle M.-Paule, couturière, de Salaberry 31

Paul, commis, St-Vallier 739

Ph.-H., pensionnaire, Grande-Allée 144

**Taschereau Alleyn, C.R.,** avocat, advocate. Barrister and Solicitor, St-Pierre 76, Tél. 2-1408, rés. Buade 63

**Taschereau André, C.R.,** avocat, de St-Laurent, Gagné & Taschereau, Ste-Anne 65, Tél. 2-2761, rés. Avenue Laurier 255, Tél. 3-2784

Antoine-C., avocat, Ste-Ursule 77

Benoit, Lt. Armée Can., Lockwell 135

**Taschereau C. Edmond,** notaire, notary, de Taschereau & Taschereau. Edifice Banque Can.-Nationale, St-Pierre 71, Tél. 2-5241 — rés. Avenue Ste-Geneviève 16, Tél. 2-1087

**Taschereau Claude,** notaire, notary, de Taschereau & Taschereau. Edifice Banque Canadienne Nationale, St-Pierre 71, Tél. 2-5241, rés. Park Avenue 109, apt 3, Tél. 6829

de Gaspé, militaire, St-Olivier 25

de Montarville, Colonel, St-Cyrille 308

Ernest, emp. photographe, 4e Ave 263

H.-Edouard, agent McColl Frontenac Oil Co., Ray.-Casgrain 24

Jos.-Ed., Lieutenant, 6e Rue 60¼

J.-F., commis, Avenue Maisonneuve 68

Linière, emp. Anglo Pulp, Champfleury 198

**Taschereau L. Alexandre,** Honorable, C. R., avocat, Conseil, de Taschereau, Parent, & Cannon, St-Paul 70, Tél. 2-5665, rés. Grande Allée 187, Tél. 3-1392

**Taschereau Mlle Marguerite,** surintendante des gardes-malades, Metropolitan Life Ins. Co., Blvd Charest 299, Tél. 4-1691, rés. Laporte 37, Tél. 3-4329

Mlle Marguerite, des Grisons 10

Mlles Andrée et Rénée, Claire-Fontaine 115

Mme veuve Edouard, Grande Allée 220

Mme veuve Gustave-Arthur, Claire-Fontaine 115

Mme veuve G. O., Laporte 37

**Taschereau Paul, C.R.,** avocat, de Taschereau, Parent, & Cannon, Edifice Banque Can. de Commerce, 70 St-Paul, Tél. 2-5665, rés. Ave Turnbull 124, Tél. 3-1406

**Taschereau, Parent, & Cannon—**Honorable L.-A. Taschereau, C.R., Paul Taschereau, C.R., Charles Parent, C.R., M.P., pour Québec-Ouest-Sud, Chs Cannon, C.R., avocats, advocates, St-Paul 70, Tél. 2-5665

R. H., insp en chef des Mines, Ave De Montigny 32, S.

Roland, militaire, 4e Avenue 534

**Taschereau & Taschereau—**C. E. Taschereau, Claude Taschereau et Charles Cantin—Notaires, notaries. Edifice Banque Canadienne Nationale, St-Pierre 71. Tél. 2-5241

Tassé Y. R., ing. civil, Blvd Charest 295, rés. Boisjoli 14, S.

Tavara André, emp. C.N.R., St-Vallier 1283

Conrad, peintre, Dorchester 101

Mlle Nellie, prof. de piano, Durocher 86

Robert, prof. de chant, McNaughton 24

Taverne Bienvenue Enr. A. W. Dion, prop., St-Vallier 656-658-660 et Hermine 1G

**Taverne "Canari"—**Alphonse Darveau, propriétaire — Bières et Vins, D'Aiguillon 7, Tél. 2-0172, Rés. Latourelle 158, Tél. 3-1732

# J. B. E. LETELLIER, ENR.

WHOLESALE GROCERIES AND PROVISIONS

Phone 2 - 3931

112, DALHOUSIE ST.

**Taverne Capitol**, Armand Robitaille, prop.,  
St-Jean 142-144

**Taverne Carré Jacques Cartier**—Jacques  
Gosselin & Simon Lafleur, props, du  
Roi 268, Tél. 2-0409

**Taverne Centrale**, Léonce Bédard, gérant,  
N.-D. des Anges 90,

**Taverne "Chat Blanc"**, de la Couronne 34  
et Ste-Hélène 79

**Taverne Coloniale**, Cantin John, prop.,  
St-Jean 75

**Taverne de la Couronne**, Gingras Léo, L.,  
prop., de la Couronne 128

**Taverne Delisle**—Ernest Delisle, prop.,  
St-Jean 533, Tél. 4-0181

**Taverne Delmonico**, Gagné P., prop., Sault  
au Matelot 89

**Taverne du Boulevard**, Moreau & Noël,  
props., du Pont 73-75

**Taverne Jos Clark**, Lucien Langlois, gérant,  
St-Vallier 855-861

**Taverne Jos.-G.-R.**, Dion, St-Vallier 696 et  
St-Joseph 449

**Taverne Hôtel Victoria**, Côte du Palais 32

**Taverne Hôtel Montcalm**, St-Jean 167

**Taverne Hôtel St-Louis**, Haldimand 2

**Taverne Luc-A. Fournier**, de la Couronne  
116, Tél. 4-0042, Tél. rés. 5727

**Taverne Lussier**, (arrière), St-François 107

**Taverne Lussier**—C.-E. Lussier prop., St-  
Joseph 82, Tél. 4-0111

**Taverne Mallette**, Mallette Léon, prop.,  
d'Aiguillon 108, Tél. 2-7496

**Taverne Montmartre**, David Lemay, prop.  
St-Joseph 78

**Taverne Moreau**, Noël & Moreau, prop.,  
du Pont 73-75

**Taverne Populaire**, Carrier Ovide, prop., St-  
Vallier 653

**Taverne Royale**, Eugène Pouliot, prop.,  
Dorchester 32, Tél. 4-0071

**Taverne Select**, J.-Lorenzo Loisselle, prop.  
d'Aiguillon 11, Tél. 2-0092

**Taverne Sportive**, Maurice Vincent, prop.,  
du Pont 81

**Taverner William**, emp. Dépt Marine,  
2e Avenue 63

**Taxis Diamant Rouge**, De luxe Taxi, St-  
Joseph 235, Tél. 8123

**Taxis Dominion Enrg.**, Blvd Charest 369,  
Tél. 2-1251

**Taxis Impérial**, Jos. Darveau, secrétaire,  
Ave Chauveau

**Taxis Jaunes, Ltée**, Lt.-Col. Thomas Gre-  
nier, gérant, Ave Cartier 171, Tél.  
2-2000 et 2-2001

**Taxis Syndicat Coopératif**,—Geo.-Albert  
Miller, agent d'affaires, Boulvd Cha-  
rest 369, Tél. 2-6464

**Taylor Albert**, emp. Ang. Can. Pulp, Lavi-  
gueur 8

Bruce, Capt., Taché 4

Douglas, annuitant, Laurier Avenue 257,  
Tél. 7603

James H. P., of Treas. Dept., Ch.  
St-Louis 82

Miss B., Ste-Anne 125

Mme B., Laurier 303

Norman, chief refrigerating engineer,  
Rock City Tobacco Co., St-Cyrille  
282½

Robert, laborer, Artillerie 12

Tcharos Mrs. widow Nick, St-Patrick 95

**Teakle Lennox J.**, of Herman Young Co.,  
Ltd., Bridge 111-115, Phone 4-2436,  
rés. Pine Avenue 73, Sillery, Phone  
3-4160

Miss Laetitia, St-Augustin 49

Miss Leonora, organist, Chemin Gomin  
55, S

Miss Margaret, Claire-Fontaine 115

Pete-Donald, Claire-Fontaine 115

W.-C., Insp. Fair Wages Board, Chemin  
Gomin 55, S

Tecca Antoine, barbier, Artillerie 16

**Teinturerie Cartier, Enr.**, Lauréat Le-  
clerc, prop., Ave Cartier 7, Tél. 2-2729

**Teinturerie Centrale**, Enr., Albert Joly, prop.,  
Richelieu 26

**Teinturerie Dorchester**, Enr., N. Vandroo-  
genbroeck, prop., 116-120 Dorches-  
ter et de la Salle 269

**Teinturerie "Ferland"**, voir P. Ferland,  
Inc., du Pont 155 à 159. Tél. 4-3531,  
Voir annonce

**Teinturerie Française, Inc.**, Ls Mo-  
risset, président, La Canardière 430,  
Tél. 4-4686 succursales St-Jean 179  
(voir annonce)

**DELPHIS CLAVET****MARCHAND - TAILLEUR, CIVIL ET MILITAIRE**

Teinturerie Moderne Enr., Peter Kalis, prop.  
presseur d'habits et teinturier, St-  
Jean 175

Teinturerie Robitaille Enr., Maurice, Noël  
et Jean-Marie Robitaille, props, du  
Pont 87½

Tellier Arthur, repr. Darling Brothers Ltd.,  
Ave Holland 112

Charles-B., emp. Arsenal, Ozanam 93  
E.-H., Colonel, Fraser 173

Telmosse Louis, R. P., S. J., asst. directeur,  
Ch. Ste-Foy 100

Téméline Edouard, Armée Can., des Fran-  
cisains 169

Temple Miss Fanny, Grande-Allée 254

Tendland Joseph, emp. Comm. du Hâvre  
Mlle Mariette, ouv. en chaussures, Ave  
des Oblats 195

Paul-Emile, tailleur de fourrures, Na-  
poléon 96

Terminus d'Orléans, Salle d'attente et  
restaurant, Légaré Renaud, prop., du  
Roi 174

Tenson David, chimiste, des Remparts 19

Terrasse Belvédère, restaurant, Jules Mas-  
sicotte, prop., Belvédère 2

Terrazo, Mosaïque & Tuiles Ltée., Charles  
Cova, prés., 10e Rue 10

Terreau Alfred, sec.-trésorier, Terreau &  
Racine, Ltée, Avenue Brown 216,  
Tél. 3-1073

Henri, vice-prés. Terreau & Racine,  
Ltée, Avenue Manrèse 68

Jacques, surintendant fonderie Terreau  
& Racine, Ltée, Ave Brown 207

Louis-Chs, gérant de Terreau & Ra-  
cine, Ltée, St-Cyrille 399

Mme veuve R.-Chs., Maréchal-Foch 73

Mme veuve Roch, Marg. Bourgeois 302

**Terreau & Racine, Ltée**—Commandeur  
Joseph Racine, président; Henri Ter-  
reau, vice-président; Alfred Terreau,  
secrétaire.—Fondeurs et marchands  
de poêles, quincaillerie, plomberie,  
pneus d'automobiles, meubles, tapis  
et prélatrs, fournitures pour cons-  
tructeurs et chantiers. Bureau et  
magasin, St-Paul 194-208; entrepôts  
212-228; fonderie, St-André 131-143-  
145, Tél. 2-2711

Terreau Robert, acheteur Terreau & Racine,  
Ave Bougainville 19

**Terreau Roland**, de La Cie Martineau  
Electrique, Ltée, St-Cyrille 410, Tél.  
2-3333

**Tessier Adélar**d, Ebéniste.—Réparation de  
meubles. Spécialité: rembourrer et  
polir tout meuble, Latourelle 189, Tél.  
5514, rés. 191

Albert, soudeur autogène, rés. Vitre 66

Albert, emp. Dom. Arsenal, St-Char-  
les 17

Albert, entr.- menuisier, Ch. Ste-Foy  
1388

Albert, militaire, 3e Ave 190

Albert, contremaître, Bell Tel. Co., St-  
François 214

Anselme, ing. stat., St-Vallier 542

Antonio, emp. Elz. Fortier, Ste-Hé-  
lène 37

Auguste, comptable Min. Agriculture,  
Ste-Hélène 125, rés. d'été, Lac Beau-  
port

Cyrinus, emp. Comm. s. civil, Aber-  
deen 122

Charles-Auguste, emp. Min. Agriculture,  
Ch. Ste-Foy 1064

Edmond, emp. Ministère de la Santé,  
Chemin Ste-Foy 1330

Emile, emp. J. E. Samson, Père Gre-  
nier 105

Ernest, emp. Dom. Arsenal, des Avia-  
teurs 6

Eugène, commis, Hutte 2, Ave Laurier

**Tessier, Fages, Robitaille & Cie**—Assu-  
rances. Bureau: St-Pierre 71, Tél.  
2-1268. J.-A. Robitaille, Ave De Lon-  
gueuil 12, Tél. 4-1408

Frs., mégissier, Morin 88½

F.-X., Napoléon 66

Georges, emp. G. Lepine, Victoria 95

Gérard, militaire, St-Louis 51

Georges-Henri, emp. Arsenal, de la  
Marine 16

Henri, comptable Dépt Agriculture,  
Ave Manrèse 89

Henri, homme de livraison, Scott 16½

Horace, emp. Salaire Minimum, Ave  
Cartier 14½

# Pour DIAMANTS ET MONTRES DE PREMIERE QUALITE

Chez **A. C. ROUTIER** Le plus vieux établissement d'Horlogerie  
et de Bijouterie du Canada.

Fondé en 1834

50, COTE DE LA MONTAGNE, QUEBEC

Tessier Jacques, ing. forestier, Ave Manrèse 89  
J.-D.-A., emp. Hôtel de Ville, 13e Rue  
143

J.-E., emp. D. Arsenal, Des Aviateurs 13

Joachim, assurances, Bégin 28

Joseph, cordonnier, Ave Renaud 137

Joseph, ancien charretier, 4e Rue 33

Joseph, emp. Ch. Frontenac, 9e Rue 149

**Tessier J. des R., I.C., — Assurances.** —  
St-Pierre 71, Tél. 2-1268, rés. Bégin  
28, Tél. 2-1321

Léandre, emp. s. civil, St-Olivier 306½

Léopold, emp. Anglo Pulp, 8e Ave 38

Lorenzo, horloger, St-Paul 349, rés. des  
Prairies 150

Lorenzo, militaire, 3e Avenue 208

Louis-Ph., ingénieur, 2e Avenue 211¾

Lucien, emp. D. Arsenal, Aqueduc 91

Lucien, emp. Morton, La Canardière 76

Majella, emp. D. Arsenal, Richelieu 142

Mario, mécanicien, Ave Monk 76½

Maurice, sergent milice, St-Jean 574½

Maurice, Abbé, curé, Champlain 761

Mlle Juliette, dactylo, 2e Rue 4

Mlle Louise, emp. Dépt. Auditeur,  
Aberdeen 122

Milles B. L. et M.-J., Père Grenier 105

Milles R. et G., Avenue Renaud 137

Mme veuve A. M., Grande Allée 220

Mme veuve Henri, St-Laurent 19

Mme veuve Joseph, Blvd Pierre Ber-  
trand 260, Q.-O.

Pierre, journalier, du Palais 26

Roland, emp. Marine Can., Père Gre-  
nier 49½

Théodore, emp. Davie, M. de l'Incarna-  
tion 84

Ulric-G., valeur de placement, Ch. St-  
Louis 74

Willie, emp. Accises, Marquette 178

**Tessier Yves A.,** controller and sec'y-treas.,  
Quebec News papers, Ltd., Avenue  
Holland 220, Phone 3-2172

Tetanos Jimmy, restaurateur, St-Louis 79

Tétrault Alfred, tailleur, Vilbon 189

Fernand, vérificateur, Thomas, Sillery

Jos.-H., voy. commerce, Aberdeen 131

Mlle Monique, emp. s. civil, Aberdeen  
131

Tétrault Y.-M., instituteur, Aberdeen 131

Têtu Aimé, menuisier, 8e Avenue 29

**Têtu Edmour-A.,** de Au Meuble Moderne,

Enr., Avenue Manrèse 98, Tél. 2-6988

Émeric, emp. Dom. Arsenal, 4e Rue 92

Félix, bureau, d'Auteuil 83

Gaston, emp. des Postes, 16e Rue 36

Georges, militaire, 11e Rue 78

Lorenzo, syndic licencié, St-Pierre 126

Ludger, emp. Terres et Forêts, 11e  
Rue 78

Mlle Marguerite, Bégin 32

Mlle Yvette, Bégin 32

Raymond, commis-épiciier, 13e Rue 24

Réginald, ass't. gérant Swift Co., Ave  
Lévis 27

Thomas, emp. D. Arsenal, Conway 30

Wilfrid, commis B. Poste, 9e Rue 98

Yvan, aviateur, 9e Rue 98

Théâtre Cambrai, Harold Vance, gérant,  
d'Youville 42

Théâtre Canadien St-Jean 227-231

Théâtre Capitol, Paul Vellières, gérant, St-  
Jean 144

Théâtre Cartier, Ray. Gouge, gérant, Ave  
Cartier 91

Théâtre Cinéma de Paris, St-Joseph 302-306

Théâtre Classic, Beaumont Edmond, notaire,  
prop., St-Jean 621

Théâtre Empire, Léo Archambault, gérant,  
de la Fabrique 24

Théâtre Français, J.-E. de Beaumont, prop.,  
St-Vallier 864, Tél. 5603

Théâtre Princess, Alex. Chouinard, prop.,  
St-Joseph 276-278

Théâtre Rialto, Raymond Gouge & Raoul  
Lafrance, props., 4e Rue 6

Théâtre Victoria, Ltée, H. Vance, gérant, du  
Palais 27

Théberge J.-A., repr. radios, Ave Bourlama-  
que 27 et St-Cyrille 252½

Lucien, journalier, Notre-Dame 36

Milles, emp. Arsenal, Christie 6½

Mme veuve Adélar, 12e Rue 6

Pierre, menuisier, De la Martinière 9

The Breithaupt Leather Co., Ltd., Chr.  
Colomb 35

The Donnacona Paper Co., Ltd., Kernan  
Robert-P., pres., Studor Roy-E.,  
manager, St-Louis 23

**T. HETHRINGTON, Ltée****QUEBEC****PAIN — BISCUITS — GATEAUX — PATISSERIES**

Theetge Frank, confiseur, de Mazenod 135  
**The Leonard School**, Sister Miriam Loyola,  
 superioress, Ave de Salaberry 8

**The Little Green Shop** Reg'd., Miss A. Lane,  
 prop., St-Jean 47

Themens E.-M., voy. de commerce, de  
 l'Eglise 72, rés. N.-D. des Anges 108

**The Merry May Shoe Co., Ltd.**, Dorches-  
 ter 11

**The National Battlefield**, Park (office), Pa-  
 caud Lucien, sec. général, Ave des  
 Bernières

**The National Paving & Construction, Co.**,  
 Dickson W., manager, Avenue Indus-  
 trielle

**Theobald Percy**, emp. C.N.R., Laurentide  
 Ave 55

**The Peking Oriental Cabaret**, Tom Harry,  
 prop., St-Jean 99

**The Quebec Savings Bank**, sec. Banque  
 d'Economie de Québec

**The Oil Controler for Canada**, Blvd Cha-  
 rest 348

Theonos James, restaurant, St-Jean 98

**The Quebec Trading Co.**, St-Louis 47

**Thériault** voir aussi Therriault

**Thériault A.**, Brigadier, surintendant, Do-  
 minion Arsenal, rés. Artillery Park,  
 rue McMahon, Tél. 9933

A., commis tabagie St-Jean, St-Jean  
 469a

Adrien, menuisier, St-Vallier 148

A. J., McInenly St., S.

Albert, menuisier, 14e Rue 123½

Alcide, journalier, St-Paul 65

Alfred, emp. Morton, 6e Avenue 46

Amédée, mécanicien, 13e Rue 59

Antoine, menuisier, 15e Rue 89

Chs-Eugène, Sergent d'Armes Assem-  
 blée Législative, Fraser 236

David, menuisier, Châteauguay 275½

Denis, emp. Que. Power, 8e Rue 107

**Edmond**, salon barbier, Ste-Julie 52

Elie, Armée Can., St-Jean 236½

Elisée, honorable, C.R., avocat, de la  
 Montagne 111, rés. Avenue Ste-Ge-  
 neviève 45

Elphège, emp. Dom. Arsenal, St-Vallier  
 564

**Thériault Emile**, cond. camion, 2e Rue 162

Fernand, militaire, St-Paul 139

G.-A. infirmier, 10e Avenue 254, Q.-O.

Gérard, militaire, St-Paul 139

Gilbert, mécanicien, St-Vallier 560½

H., ing. m. fixes, St-Paul 139

Henri, emp. civil, St-Louis 66

Henri, emp. civil, Artillerie 132

H.-J., sergent milice, 13e Rue 101

J.-E., inspecteur, St-Olivier 242

J.-L., vendeur monuments funéraires,  
 Pontgravé 23

J.-Henri, organisateur pour la ville de  
 Québec société des Artisans Cana-  
 diens Français, Fraser 46

Léo, menuisier, Chevière 29

Léo, emp. Comm. des Liqueurs, Mgr  
 Gauvreau 19r

Lionel (outre-mer), St-Gabriel 59

Luc-A., Blvd Benoît XV 136

Marcel, emp. Davie, Côte de la Mon-  
 tagne 48

Maurice, emp. C.N.R., 9e Rue 124

Médéric, voy. de commerce, 2e Avenue  
 187½

Mlle Délina, emp. Dom. Corset, des  
 Commissaires 205½

Mlle Cécile, emp. Arsenal, Ste-Julie 44

Mlle Corinne, commis Déf. Nat., d'Ar-  
 tigny 50

Mlle Elise, couturière, Plessis 2

Mlle Eva, St-François 549

Mlle Germaine, emp. Théâtre, St-Ga-  
 briel 59

Mme veuve Albert, Calixa-Lavallée 67

Mme veuve Arthur, d'Artigny 50

Mme veuve Hubert, St-Cyrille 149¼

Napoléon, rep. Trinco Mgr. Co., Ave  
 Learmonth 21

Oswald, militaire, Boisseau 219

Patrice, insp. édif. publics, 8e Rue 73

Paul-Emile, emp. Dépt Travaux Publics,  
 d'Artigny 50

Paul Emile, débardeur, St-Paul 131

Pierre, ingénieur, C.N.R., St-Joa-  
 chim 33½

René, Armée Can., Chemin Ste-Foy 39

Robert, voy. de commerce, Ave Bois-  
 clerc 19b

Ulric, étudiant, St-Joachim 33½

# LES BREUVAGES "FORTIER" SERVIS FROIDS SONT DELICIEUX

(28 variétés différentes pour votre satisfaction)

## ELZ. FORTIER, Ltée — 115 St-Dominique, Québec

Thériault William, emp. Anglo Pulp., Blvd  
des Capucins 50

Thérien voir aussi Therrien

A., emp. s. civil, Grande-Allée 169

A., emp. Anglo Pulp, 5e Rue 114

Albert, forgeron, St-Michel 33

Albert, emp. Que. Power, 2e Avenue 268

Alfred, menuisier, Ch. Ste-Foy 297

Alphonse, emp. Que Power, de la Salle 324

Alph., emp. Que. Power, 9e Rue 129

Ant., journalier, Dorchester 634

Armand, journalier, Laberge 3

Arthur, rentier, 2e Avenue 223

Auguste, pompier, Ave François 1er 125

Barthélémi, maître de Poste, Ch. St-  
Louis 313, S.

Charles, militaire, 1ère Avenue 306

Delphis, journalier, St-Albert 20

Dominique, presseur, 4e Avenue 36

Edgar, salon de barbier, Carillon 126

Edgar J., maître-barbier, 12e Rue 23

Ed., journalier, Ste-Marguerite 95b

Ernest, militaire, Blvd Pierre Bertrand  
286, Q.-O.

Eugène, emp. Dom. Arsenal, Ste-Hélène  
115

F.-X., can. cordonnier, Ste-Thérèse 54

Gaudias, charretier, St-Luc 219

Gérard, emp. Morton, Churchill 18

J.-Albert, comptable, de Villiers 44

J.-Dollard, emp. Cité, Sous-le-Fort 31

Jean, journalier, Petit Champlain 93

Jean-Charles, officier Postes Océaniques,  
Marg.-Bourgeois 145

J.-N., pharmacien, 3e Rue 157

J.-Oct., prop. Studio, St-Vallier 809

J.-O., boucher, étal, Mgr Gauvreau 52

Josaphat, boucher, rés. Ste-Marguerite  
61½

Joseph, rentier, 2e Rue 121

Joseph, journalier, du Roi 147

Joseph, agt assurances, du Roi 122

Joseph, emp. D. Arsenal, Daniel 53

Léo, journalier, Ste-Marguerite 95e

Léo, agent d'assurances, 2e Avenue 223

L.-M., gérant Dom. Elec. Protection  
Co. Ltée, Carignan-Salières 33, aptt. 6

Louis, militaire, Père Grenier 28

Lucien, marin, Petit Champlain 93

Maurice, journalier, Dorchester 703

Thérien Mlle Marie, commis, Charlevoix 1

Mlle Marie, Ch. St-Louis, S.

Mlle Suzanne, emp. bureau, Victoria 38

Mlles Eva et Laura, fantaisies pour  
dames, Victoria 23-25½

Mme Ernest, confection pour dames,  
St-Jean 177

Mme veuve C.-J., épicerie et rés. 5e  
Rue 96

Mme veuve Elzéar, Père Marquette 46

Mme veuve Joseph, 15e Rue 128

Mme veuve Napoléon, Kirouac 120

Mme veuve Napoléon, Chr. Colomb  
182-186

Mme veuve Thomas, Chr. Colomb 182

Nap., cond. d'ascenseur, Rigauville 29

Napoléon, électricien, Franklin 14

Paul, tailleur, St-Jean 196

Paul-Emile, emp. Dépt Voirie, Scott 146

Paul-Henri, emp. Arsenal, 15e Rue 128

Phidelem, emp. Arsenal, Franklin 144

Philippe, commis épicier, 5e Rue 96

Philippe-Auguste, emp. Revenu Prov.,  
1ère Avenue 319

Raoul, marin, Petit Champlain 93

Réal, emp. Service des Impressions, Père  
Marquette 104

Robert, emp. D. Arsenal, 11e Rue 173

Roger, emp. Dépt Voirie, de l'Entente  
181

Roland, commis magasin, 11e Rue 177

Roméo, emp. Bardou & Fils, Hébert 9

Wilfrid, emp. Hôtel de Ville, Victoria 38

Yvan, journalier, Spencer Cove, Sillery

The Roofers Supply Co., distributors, J.-W.

Ratté, manager, La Canardière 199a

The Sisters of the Sacred Heart of Mary,

Mother Patricia, superioress, Mont-  
Carmel 29-31

**The Shawinigan Water & Power Co.,** Box  
39, St-Roch Post Office

Thibaudeau voir aussi Thibeau

Albert, rentier, Ave des Oblats 161

Albert, pressier, Rigauville 8

Alfred, com.-taverne, d'Argenson 11c

Alfred, St-Vallier 740

Alexandre, prop. pièces d'autos usagées,

Dorchester 297, rés. Ave Renaud 145

André, boucher, Arago 216

Armand, cond. Que. Ry., St-Jean 132a

# LAITERIE FRONTENAC, Limitée

La pureté et la propreté de nos produits nous ont fait la nombreuse clientèle que nous avons : les écoles, les hôpitaux et le C.P.R. sont au nombre de nos clients.

Thibaudeau Arthur, rentier, St-Olivier 71  
Arthur, menuisier, Lockwell 135  
C.-Edouard, journalier, 9e Avenue 275a,  
Q.-O.  
Edouard, emp. Dom. Arsenal, St-Jean  
185  
Elzéar, journalier, Arago 216  
Emile, médecin chirurgien, Ste-Famille  
38, Tél. 2-1115  
Eugène, chauff. taxi, Père Grenier 136  
Emilien, menuisier, Spencer Cove, S.  
Ernest, emp. Entrepôt de Québec,  
Franklin 238  
Fernand, comptable, Avenue Brown 78

**Thibaudeau Frère & Cie, Ltée**—Gustave  
Audette, président ; Pierre Thibau-  
deau, avocat, vice-président ; Chs-J.  
Baillargeon, N.P., Dr Lucien LaRue,  
directeurs ; J.-B. Langlois, directeur-  
secrétaire ; Maurice Audette, asst-  
secrétaire ; Nouveautés en gros—  
Wholesale dry goods, Dalhousie 41-  
43. Tél. 2-150—2-1505

Gérard, collecteur, des Franciscains 125  
Gérard, emp. Gérald Martineau, Cham-  
plain 457

Georges, emp. C.N.R., St-Olivier 301

Geo., tail. de cuir, St-Olivier 256½

Geo., forgeron, Richelieu 324½

Henri, ing. mécanicien, de Mazenod 66

Herménégilde, emp. D. Arsenal, De  
l'Armée 14

Irénée, Artillerie 94

Irénée, emp. Arsenal, Côte Samson 2

Jean-Marie, emp. Hethrington, St-  
Joseph 250

Jean-Marie, camionneur, Chr. Colomb  
152

J.-M., rentier, des Franciscains 125

J.-M., emp. Morton, de la Reine 281

Joseph, cordonnier, prop. de chiffonne-  
rie, Demers 46

Josaphat, emp. D. Arsenal, St-Réal 33

Jules, emp. Comm. des Liqueurs, Ave  
Bergemont 266

Léo, peintre d'enseignes, de La Salle 42,  
rés. Lockwell 82½

Léopold, inspecteur Corporation de la  
Construction, des Franciscains 137

Thibaudeau Lucien, relieur, de la Salle 144

Lucien, taxidermiste, du Roi 394

Ludger, emp. Arsenal, Lockwell 82½

M.-A., St-Joseph 94

Maurice, emp. Dom. Arsenal, Ozanam  
153

Mlle Dora, emp. s. civil, Ave Turnbull 1

Mlle Germaine, garde-malade, Grande-  
Allée 241

Mlle Irène, commis, B. de Poste,  
Hamel 11½

Mlle Y., emp. Dom. Corset, de La  
Salle 144

Mlles S. & J., St-Olivier 301

Mme Roger, St-Olivier 301

Mme veuve Adolphe, Avenue Bourla-  
maque 7A

Mme veuve Alfred, Guyenne 77

Mme veuve Elzéar, Arago 216

Mme veuve Georges, Père Grenier 141

Mme veuve Nap., Ste-Thérèse 70

Napoléon, barbier, 4e Avenue 50

Paul, emp. com. du Port, Prince-Edouard  
219

Paul-Emile, chef opérateur des machi-  
nes, div. comptabilité municipale,  
Claire-Fontaine 49

P.-E. Jacques, emp. Anglo Pulp, 8e Ave-  
nue, 172

Pierre, cord.-machiniste, St-Vallier 740

R.-A., manufacturier de chaussures,  
St-Luc 96, rés. Ave Turnbull 136

Robert, typographe, Signai 94

Roland, médecin, bur. Ste-Ursule 31,  
rés. Belvédère 9

Roméo, emp. Hôtel-de-Ville, Avenue  
Cartier 28

Rosaire, mécanicien, St-Olivier 228½

Tancrède, emp. Dépt. Marine, 12e Rue 8

Théodore, emp. Morton, de la Reine 163

Wilfrid, journalier, Champlain 348

Thibault Adrien, marchand mercerie et con-  
fection, St-Joseph 309, rés. St-Fran-  
çois 400½

Albert, ing. stat., Sheppard 42. S

Albert, instituteur, 16e Rue 21

Albert, emp. Que. Power, Bagot 145

Albert, emp. Action Catholique, Ki-  
rouac 4

Alcidas, emp. Dom. Arsenal, Maufiles 155

**J. BOUCHARD & FILS**

Directeurs de funérailles, embaumeurs et service d'ambulance

Thibault Alex., commis, Ste-Madeleine 26½  
 Alexandre, gérant Jos. Côté, Latourelle 16½  
 Alf., com. de banque, Can. Nat., de Mazenod 137  
 Alfred, police Morton, 4e Rue 206  
 Alfred, vétéran, Blvd Langelier 186  
 Alphonse, chauffeur-taxi, Côte d'Abraham 115  
 Alphonse, emp. Morton, Pl. Royale 13  
 Amable, commis, d'Aiguillon 162½  
 Amédée, journalier, Ste-Marie 27  
 Antoine, emp. Comm. du Port, Letellier 24  
 Antoine, plombier, Brasserie Champlain, Rigauville 35, Tél. 3-1453  
 Antonio, cond. de camion, Ste-Madeleine 26½  
 Antonio, repr. Chronicle Tel., des Franciscains 265  
 Aquilas, voy. de comm., Hébert 21  
 Armand, voy. de commerce, Ave Marguerite-Bourgeois 93  
 Arthur, mécanicien, Lavigreur 20  
 Arthur, typographe, 1e Rue 31  
 Arthur, plombier, Châteauguay 282  
 Arthur, voy. Bélanger & Bolduc, Ave des Oblats 266  
 Arthur, emp. Laiterie Laval, Hutte 13, Laurier  
 Augustin, commis, Bédard 7½  
 Benoît, emp. Morton, d'Aiguillon 198  
 Chs-Ed., emp. garage, Arago 273  
 Cyrille, anc. monteur, Lavigreur 22  
 Damase, emp. B. Houde Co., Ltd., Lavigreur 96  
 Daniel, emp. Dom. Arsenal, Maufiles 424  
 Dollard, emp. Cie Paquet Ltée, de la Reine 376  
 Dom., plombier, Champlain 289  
 Donat, commis, Place Royale 9½  
 Edgar, plombier, St-Olivier 298  
 Edouard, journalier, Kirouac 235  
 Elias, journalier, Hermine 154½  
 Emile, emp. T. Gignac, Ltée, Lavigreur 22  
 Emile, gérant Café "Chez Gérard", des Prairies 68  
 Emile, sacristain, Ch. Ste-Foy 1393  
 Ernest, emp. Dom. Arsenal, Arago 303

Thibault Ernest, de Thibault & Frères, Fleurie 104  
 Etienne, de Thibault & Frères, De la Normandie 87  
 Eugène, ouv. en chaussures, Chr Colomb 216  
 Ferdinand, rentier, 8e Avenue 164  
 F.-J., mécanicien, Ste-Marie 24  
 Florent, chauff. C.N.R., d'Argenson 102  
 Francis, chauff. camion, des Prairies 130  
 François, buandier, la Canardière 1030  
 Frs., ingénieur, Arago 273  
 F.-X., peintre, Montmagny 186  
 & Frères, manufacturiers de balais et de vadrouilles, Fleurie 104  
 Gaston, étudiant, de Tracy 25  
 Gaudias, journalier, Dollard 96  
 Georges, emp. Fournier & Papillon, Côte de la Canoterie 8  
 Georges, journalier, Dorchester 644  
 Georges, peintre, Dollard 61  
 Georges, rentier, 18e Rue 293  
 Gérard, contremaitre, Napoléon 185

**Thibault Gérard**, prop. des restaurants  
 "Chez Gérard", St-Nicolas 42-46,  
 "Chez Paul", St-Nicolas 26-30, et  
 "Chez Emile", du Pont 79, Rés. St-Nicolas 40, Tél. 2-0257

Gérard, emp. Morton, de la Colombie 190  
 Henri, commis d'entrepôt, 4e Avenue 275½  
 Henri, jnr, charretier, Napoléon 34  
 Henri, rep. Hiram Walker & Sons, Ltd., Chemin Ste-Foy 297  
 Henri, menuisier, Hermine 112  
 Herm., forgeron, 7e Rue 75½  
 J.-A., peintre, Ozanam 38  
 J. C. F., emp. des Postes, 1e Avenue 811  
 Jean, emp. Dom. Arsenal, St-Vallier 997  
 Jean-Frs., ch. bouillottes, 6e Avenue 20  
 Jean-Paul, plombier, Flynn 160  
 J.-Henri, org. Société des Artisans C.F., ville de Québec, Fraser 46, Tél. 2-6327  
 J.-Paul, cordonnier, 7e Avenue 155  
 Jos., peintre, Carillon 98  
 Joseph, menuisier, 16e Rue 13  
 Joseph, menuisier, St-Jacques 34-36  
 Joseph, journalier, Artillerie 93

for

**BREAD — BISCUITS — CAKES — PASTRY**

Thibault Joseph, rep. de chaussures, boutique, Artillerie 113½  
 Joseph, peintre, Dollard 75  
 Joseph, pensionnaire, d'Aiguillon 162½  
 Joseph, pompier, Châteauguay 105  
 J.-R., emp. C.N.R., 19e Rue 80  
 Jules-M., emp. Pension Vieillesse, Ch. Ste-Foy 25  
 J.-W., électricien, Ave Parent 36  
 Jules, restaurateur, des Prairies 80  
 Laurent, emp. des Postes, St-Sauveur 168  
 Laval, peintre, Latourelle 20  
 Léandre, mécanicien, Carillon 46  
 Léandrus, menuisier, 16e Rue 25  
 Léo, journalier, Blvd Pierre Bertrand 190c, Q.-O.  
 Léo, emp. Jos. Côté, Ltée, 7e Rue 101½  
 Léon, sergent, Police municipale, 7e Rue 99  
 Léonidas, de Thibault & Frère, Fleurie 104  
 Léopold, emp. Comm. Liqueurs, Ch. Ste-Foy 97  
 L. H., emp. de restaurant, St-Dominique 40

**Thibault L.-P.**, de L.-P. Thibault, Ltée, St-Jean 282, Tél. 2-3087, rés. Fraser 167, appt 2, Tél. 3-3958

**Thibault L.-P.**, Ltée, Manufacturiers et marchands de fourrures, St-Jean 282, Tél. 2-3087

Is-Marie, emp. Davie, Champlain 289  
 Is-Philippe, journalier, 6e Avenue 20  
 Lucien, emp. Rock City, Lavigreur 22  
 Marcel, cond. camion, Sheppard 42  
 Maurice, commis, Dollard 84  
 Mlle Albertine, institutrice, Napoléon 34  
 Mlle Aldina, couturière, 4e Ave 275½  
 Mlle Alice, Bégin 32  
 Mlle Bertha, emp. Livernois, Ave Casot 51  
 Mlle Blanche, Turnbull 1  
 Mlle Claire, emp. civil, Ave Ste-Geneviève 5  
 Mlle Germaine, commis, Chr. Colomb 138  
 Mlle Gertrude, emp. Old City, Latourelle 20

Thibault Mlle Jeanne d'Arc, Ferland 20  
 Mlle Jeanne, emp. Dom. Arsenal, St-Jean 261  
 Mlle Lucille, emp. Service d'Hôtel, Ave Cartier 96  
 Mlle Madeleine, emp. B. Houde, de Tracy 25  
 Mlle Marie-Jeanne, emp. Pollack & Dorfman, Dollard 75  
 Mlle Marie-Luce, Ferland 2  
 Mlle Thérèse, Bégin 32  
 Mlles Annette & Alice, Côte de la Montagne 42  
 Mlles F. & J., emp. Arsenal, St-Joseph 39½  
 Mlles Eva & Alice Lavigreur 22  
 Mlles Germaine et Yvonne, Ste-Angele 5  
 Mlles C. et N., St-Jean 355  
 Mlles A. et A.-M., St-Jean 355  
 Mlles M., A., E. et R., institutrices, St-Luc 39  
**Mme Georges, St-Vallier 1139**  
 Mme veuve Alfred, Côte la Canoterie 8  
 Mme veuve Azilda, Ave Casot 51  
 Mme veuve Donat, Pl. Royale 9½  
 Mme veuve Etienne, Fleurie 104  
 Mme veuve Eugène, Signai 114  
 Mme veuve Henri, Napoléon 34  
 Mme veuve Honoré, St Vallier 1139  
 Mme veuve J.-E., St-François 526  
 Mme veuve Joseph, de Tracy 25  
 Mme veuve Joseph, Bagot 122  
 Mme veuve Joseph, Latourelle 20  
 Mme veuve L., Charlevoix 31  
 Mme veuve Lucien, emp. Dom. Arsenal, d'Aiguillon 97½  
 Mme veuve M. A.-D., Ste-Madeleine 21¼  
 Mme veuve Napoléon, 4e Avenue 275½  
 Mme veuve Odilon, Hébert 7  
 Mme veuve Omer, Latourelle 128  
 Mme veuve Onésime, sociétaire, des Franciscains 105  
 Mme veuve Xavier, Montmagny 186  
 Napoléon, repr. les Produits Raymond et Catelli, Avenue Holland 180  
 Paul, St-Nicolas 28  
 Paul, Ch. Ste-Foy 682

Thibault Paul, peintre, St François 526  
Philippe, emp. Dépt Taxe de Vente,  
St-Gabriel 85  
Philéas, pensionnaire, Kirouac 4  
Philippe, militaire, Aqueduc 124  
Pierre, emp. Arsenal, Signaï 114  
Réné, artiste sculpteur, Bagot 122  
Roger, Kirouac 4  
Roger, boulanger, Bagot 139  
Roland, emp. Dom. Textile, 2e Rue 44 ½  
Roméo, journalier, de la Colombière 185  
Rosaire, plombier, St-Vallier 1185 ½  
Thomas, emp. Morton, 1ère Rue 101  
Uldéric, dessinateur, Châteauguay 50  
Vic., emp. Arsenal, St-Joachim 13  
W., emp. Arsenal, Chr. Colomb 424  
Willie, emp. restaurant, des Prairies 88  
Xavier, chambres, Place Royale 5 ½  
Yvon, militaire, 17e Rue 17  
Z., emp. Couv. St-Roch, du Roi 231  
**Thibodeau voir aussi Thibaudeau**  
**Thibodeau L. P. R.**, courtier en immeubles,  
real estate broker, Blvd Charest 323,  
Tél. 3-5322, rés. Garnier 136, Tél.  
4-2316, Voir annonce premier couvert.  
Roméo, agent d'immeubles, de L.-P.R.  
Thibodeau, Ave des Oblats 185, Tél.  
9811  
**Thiboutot Armand**, menuisier, de la Ronde  
135  
Arthur, mécanicien, Ave Boisclerc 51  
& Frère, contracteurs généraux, St-  
Pierre 85  
Gustave, menuisier, St-Vallier 1235  
J.-A., emp. Dépt Inst. Publique, 4e  
Avenue 154  
Joseph, emp. Morton, Caron 126  
Laurent, militaire, St-Vallier 1081  
Lucien, de Thiboutot & Frère, St-Léon  
26  
Mlle M., couturière, 3e Rue 193  
Mlle Marie-Ange, Bégin 32  
Mlle Marie-Rose, Ste-Anne 126  
Mme veuve René, St-Dominique 34  
**Onésime**, menuisier, 3e Rue 193  
**Thisdel H.-Paul**, emp. s. civil, 2e Avenue 185  
**Thivierge Achille**, épicier, Ste-Marguerite  
205, rés. de l'Eglise 39  
Adélard, barbier, Ave Bougainville 25

**Thivierge Adélard**, emp. Comm. des Li-  
queurs, Demers 33  
Adélard, emp. s. civil, St-Félix 3  
Adélard, commis pharmacien, 3e Ave-  
nue 166  
Adrien, emp. Arsenal, 3e Avenue 68 ½  
**Almanzor**, épicier, Dorchester 124, rés.  
de la Salle 272  
Alphonse, tailleur de cuir, N.-Dame  
des Anges 202  
André, emp. Bell Tel. Co., St-Am-  
broise 92  
André, emp. Bell Tel., Montmartre 108  
**Thivierge Arthur**, marchand-épicier et  
boucher, gros et détail, Grocer. Licen-  
cié pour la vente de Bière et Porter.  
Epicerie de première qualité: beurre,  
poisson, légumes, etc. Gros et détail.  
Hermine 30 angle de Mazenod. Tél.  
2-3804. Etal de boucher, de Maze-  
nod 89. Tél. 2-3804, rés. Avenue  
Murray 114, Tél. 3-0843  
Charles, commis, St-Pierre 42  
Chs-Auguste, apprenti pilote, Avenue  
Lamontagne 20  
Cyrille, emp. Cie Légaré, 10e Rue 69  
Daniel, ing. C.N.R., Ave Bigaouette 90  
David, tailleur de pierre, Montmartre 45  
Emile, opérateur, de Gaspé 66  
Ernest, menuisier, Marg.-Bourgeoys 129  
Eugène, cordonnier, Falardeau 18  
Gaston, emp. Dom. Arsenal, Aqueduc 83  
Georges, sacristain, 9e Rue 40  
Georges, emp. Dom. Arsenal, Père Gre-  
nier 195  
**Thivierge H.**, Le Costumier, Enr., Le grand  
spécialiste en confections et merceries  
pour dames. Paul-H. Plamondon,  
prop., St-Joseph 203, Tél. 9461,  
succ. St-Jean 93, rés. St-Cyrille 379,  
Tél. 3-0382  
J.-A., concierge, Ave Murray 2  
**Thivierge Jean**, co-propriétaire L'Ami du  
Foyer, Enrg., St-Joseph 458-460, Tél.  
3-0162, rés. St-Olivier 182e  
J.-Armand, capitaine, Côte de la Mon-  
tagne 80  
Jean-Baptiste, emp. Anglo, Ste-Hélène  
40

**DELPHIS CLAVET****MARCHAND - TAILLEUR, CIVIL ET MILITAIRE**

**Thivierge Jean-Jules**, de Jos. Thivierge,  
Ltée, 20e Rue 23

J.-Eugène, de Jos. Thivierge, Ltée, St-  
Cyrille 527

**Thivierge J.-Narcisse**, gérant Poste  
CHRC, Buade 11, Tél. 2-8177, rés.  
Conroy 55, Tél. 9765

**Thivierge Joseph**, prés. de Jos. Thivierge,  
Ltée, Blvd des Alliés 21, Tél. 8610  
Joseph, comptable, de la Normandie 24  
Joseph-H., agent d'assurances, Côte  
Ste-Geneviève 22-22½

**Thivierge Jos., Ltée**—Joseph Thivierge,  
président.—Marchand de nouveautés.  
Aussi confections pour dames, hom-  
mes et enfants; St-Joseph 133-135,  
Blvd Charest 246-248. Tél. 3-0019  
J.-Paul, ouv. en chaussures, Blvd Lan-  
gelier 22

Jean-Paul, Cap., Ste-Ursule 11

Jules, emp. postes, St-Simon 24

Lauréat, camionneur, St-Luc 113

Laurent, vendeur, Hermine 1

Léopold, barbier, Ste-Madeleine 2

Léopold, commis-taverne, St-Jean 489

Lione, agent d'assurances, Avenue Hol-  
land 217

Louis, fourrures, St-Ambroise 39¼-39½

Louis, agt assurances, Côte d'Abraham  
55

Louis-P., de Jos. Thivierge, Ltée, Ave  
Cartier 164

Lucien, emp. pharmacie, Montmartre 69

Lucien, menuisier, de la Ronde 137

Lucien, de l'Épicerie Thivierge, Enr.,  
d'Artigny 23

Marcel, Dr, Lt. Armée Can., Ch. Ste-  
Foy 1278

Marcel, commis, Ave Bigaouette 90

Marc-E., Capt., Ave des Erables 129

Maurice, voy. de commerce, Rober-  
val 24

Mlle Irène, commis, Crémazie 141

Mlle Lucette, de la Librairie Vachon,  
Ltée, Ave Holland 217

Mlle Mable, Aqueduc 83

Mlle Marguerite, emp. Parisian Corset,  
Carillon 119

Mlle Marie, St-Jean 22

**Thivierge Mlle Thérèse**, emp. B. Can.  
Nat., des Franciscains 132

Mlles Al. et Alice, N.-D. des Anges 202

Mlles M.-A., L., M. et C., Côte Ste-  
Geneviève 22

Mme Florence, Côte d'Abraham 55

Mme J.-A., Laurier 322

Mme J.-B.-A., de la Couronne 142

Mme veuve Emile, Carillon 119

Mme veuve Ernest, de la Normandie 24

Mme veuve Joseph, Aqueduc 83

Mme veuve Hervé, St-Cyrille 379

Mme veuve J.-Lauréat, Ave Lamon-  
tagne 20

Mme veuve Lor., des Franciscains 132

Mme veuve W., Avenue Holland 217

N., tail. en cuir, Ave Renaud 13

Octave Enr., tailleur de hardes, St-  
Joseph 412, rés. Bagot 154

Oscar, peintre, Crémazie 182

Oscar, emp. J.-B. Villeneuve, St-Bona-  
venture 27

Ovila, gérant General Equipment, St-  
Patrice 114

Paul, Cap. Armée Can., Ste-Ursule 11

Paul-Alp., comptable, St-François 536-538

Paul-Emile, agent Le Petit Journal,  
bureau et rés. de Jumonville 33

Paul R., emp. Impôt Revenu, Côte Ste-  
Geneviève 4¾

Philias, journalier, de la Reine 395

Philippe, cond. C.N.R., Crémazie 141

Philippe, commis, bureau, Avenue La-  
montagne 20

Raoul, emp. Morton, St-Jean 49b

**Thivierge Raymond**, président, La Librai-  
rie Vachon, Ltée, de Salaberry 100.  
Tél. 3-1367

René, commissionnaire, Ave Bigaouet-  
te 90

**Thivierge René**, co-propriétaire L'Ami du  
Foyer, Enrg., St-Joseph 72, Tél.  
4-1187, rés. St-Ambroise 88

Robert, emp. Swift Co., Berthelot 87

Robert, militaire, St-Patrice 4

Robert, cond. auto, Lockwell 94

Robert, pompier, Montmartre 47

Roger, commis, Bagot 154

Roger, commis, St-Ambroise 90

est encore à son même poste de la **COTE DE LA MONTAGNE**, offrant à ses clients  
un assortiment complet de bijouterie et horlogerie des plus modernes.

Thivierge Roland, emp. Dépt. Colonisation,  
Montmartre 43  
Roland, vice-président de Universal  
Equipment, Ltd., Ave de Montigny  
36, S., Tél. 2-8568  
Roméo, plombier, St-Vallier 238  
Tancrede, emp. Edgar Clément, Blvd  
Langelier 13½  
Ulric, emp. Dom. Arsenal, St-Vallier  
1451

Thom Mrs. Herbert L., Artillery 17  
Mrs widow John S., Ave Laurier 293

Thomas A. B., emp. Château Frontenac,  
Ave Bougainville 29  
A.-J., annuitant, Artillerie 26  
Fernand, plombier, Père Grenier 9  
Fred, clerk, Ave Cartier 156  
Herbert-B., manager, Williams & Wilson  
Ltd., Learmonth Ave 26  
Jack, Sergt. Ord. Corps, Ave Turnbull 2  
J.-F., I.F., Lachevrotière 25a  
Jos.-R., purchasing agent Dom. Gov.,  
St-Cyrille 305  
L., pensioner, Avenue Rousseau 47, S.  
Miss Mary, off. clerk, Cartier 156  
Mme veuve Jean, Ave de Salaberry 30  
Mrs. widow Michael, Ave Cartier 156  
T., emp. s. civil, St-Jean 64r

Thomassin Adélard, tailleur de pierres, Ave  
Bigaouette 73  
Aldéric, électricien, Lavigueur 74  
Arthur, chauff. fournaies, St-Cyrille  
149½  
Arthur, constable, St-Alexis 63  
Charles, camionneur, Ch. Gomin 38, S.  
François, camionneur, Ch. Gomin 36, S.  
G., emp. Morton, Ave Marg. Bourgeois  
306  
Georges, emp. Arsenal, St-Olivier 192  
Jos., agent, D'Auteuil 27  
Joseph, charpentier, Ave Bigaouette 73

**Thomassin Jos.**, importateur en arti-  
cles de fumeurs et de pêche. Seul  
distributeur de la montre "Kent".  
Blvd Charest 179, Tél. 4-4441, rés.  
St-Louis de Courville, Tél. 4-5210  
Joseph, corroyeur, Richelieu 366  
Joseph, fondeur, Olier 146  
Joseph-Od., technicien, du Pont 149

Thomassin Jules, camionneur, Ave Bigaou-  
ette 73  
Laurent, chauff. d'auto, Côte de l'Eglise,  
Sillery  
Léopold, chauff. camion, 9e Avenue  
134, Q.-O.  
Léopold, emp. Cie Légaré, Bouffard 143  
Léopold, vidangeur, William 7, S.  
Lionel, typographe, Blvd. Charest 397  
Louis, constable, Hermine 310  
Mlle Florida, St-Vallier 697  
Mlle Jeanne, emp. Rock City, St-Bona-  
venture 27  
Mme veuve Albert, Scott 122  
Mme veuve Fortunat, St-Bonaventure  
27  
Mme veuve Odilon, du Pont 149  
Ovila, mar.-ferrant, rés. St-Ignace 42  
Paul, emp. Immigration, Verdun 53  
Paul-Albert, charretier, St-Bonaventure  
27  
Paul-Henri, tanneur, 4e Avenue 45, Q.-O.  
Philippe, chef cuisinier, Artillerie 55  
R., vétérinaire, Verdun 53

**Thomassin Réal**, abbé, directeur au Petit  
Séminaire de Québec, Tél. 2-5377  
Roger, R.C.A.F., Ch. Gomin 36, S.  
W., emp. Dépt. Ing. de la Cité, du  
Pont 149  
Willie, corroyeur, Ave Bigaouette 73  
Thompson Antonio, mécanicien, Fleurie 161  
Charles, Sergt. Can. Armée, Crémazie 97  
Francis-R., editor Que. Reporter, Ave  
des Erables 137  
Mlle Bernadette, commis, d'Artigny 50  
Miss Hattie E., Grande Allée 220  
Mrs. widow John, 11e Rue 8  
Raymond, Supt. electrician Anglo Pulp,  
Ave Bergefont 232  
W. Chase, Grande Allée 220  
W. J., emp. C. N. R., Ste-Julie 76b

**Thomson A. Cecil M.**, K.C., advocate, of  
Gravel, Thomson & Gravel, Lear-  
month Avenue 28, Tel. 6260  
F. F., manager, Grande-Allée 305  
Miss C. M., Fraser 101  
Miss Vivian, emp. Bell Tel., Crémazie  
82  
Mrs. widow Edward, Crémazie 82

Thomson Mrs. widow John, Chât. Frontenac  
Mrs. widow R. Harry, Avenue des Era-  
bles 208

Thorn Allan R., Inspection Board U. K. &  
Canada, St-Cyrille 31

Charles, confectioner, Scott 19  
Can. Navy, Père Marquette 55  
Edouard, épiciier et rés. 3e Rue 112a

**Thorn Herbert C.**, of Canadian Import Co.  
Ltd., Murray Avenue 135. Phone 7667

Mrs. widow F. R., Ave Casot 48

Mrs. widow Raym.-F., Ave Casot 48

Thorncroft Hasting Dr. R. C., Ch. St-Louis

Thorne Kenneth, confectioner, St-Jean 34

Mrs. widow Albert, St-Patrice 30

Thornton F., annuitant, St-Jean 150

Thorton Howard, R.C.A.C., Locwell 92

Tierney Michael J., lumber merchant, (office)  
Brown 3, res. Ch. Ste. Foy 91½

Timmons Miss Eleonor, St-Michel 59

Mrs. widow John, St-Michel 59

Mrs. widow Richard, Ave Moncton 131

T., manager Carrier & Goulet, Garnier  
68

Tims Miss Elionor, St-Michel 40

Tinti J. L., Ph. C., chiropractor, Ste-Ursule  
72-72½

**Tip Top Tailors, Ltd.**,—Le plus vaste et le  
plus moderne magasin de vêtements  
faits sur mesure à Québec. Odilon  
Proulx, gérant, St-Jean 266 angle St-  
Augustin, Tél. 2-1900

Tisdale Edward, accountant, Ste-Anne 141

Joseph, emp. civil, 12e Rue 4½

Sam., mécanicien, du Pont 131

Tissot Marcel, emp. Que. Dry Dock, des  
Aviateurs 36

Titus R.-F., Maval Off., Park Ave 129

Tobin Thomas, insp. Dom. Arsenal, Preston  
Ave 37, S.

T. S., emp. Nat. Battle Fields, Ma-  
guire 19½, S.

Todd Jack, emp. M. Pollack, Sheppard 15½,  
S.

**Todd Robert S.**, chief of Service, Treasury  
Dept.; chef de Service, Dépt du Tré-  
sor, Building C., St. Julia street, res.  
Fraser 187, Tel. 3-4493

Thos.-L., pensionneur, Rousseau 47, S.  
Toffoli Guisippe, poseur de tuiles, Ch. Ste-  
Foy 929

Toinette, Enrg., lingerie pour dames, Johar-  
hi Mme veuve Antoine, prop., St-  
Joseph 251½

**Tôle Gaufree de Québec, Enr.**, Ovide Ga-  
gnon, propriétaire, Angle des rues  
St-Dominique et St-François 38-48,  
Tél. 4-0895

Toledo Scale Corp., Jos. Paradis, manager,  
de la Couronne 225

Tom Charlie, restaurateur, rés. St-Vallier 328

**Tom Henry**, prop. "Paris Café" et Victory  
Amusement Machines, Reg'd., Blvd  
Charest 372-374, rés. Notre-Dame  
des Anges 15, Tél. 3 1945

Tom Sing, laundry, Notre-Dame 25

Tom Yee, prop. Home's Café, St-Jean 265

Tombs L.-C., Officier Spécial, Conseil Exécu-  
tif, bureau, Bâtisse C., Chambre 317,  
rés. d'Auteuil 53½

Tondreau Georges, emp. C. N. R., Petit  
Champlain 91

Geo.-Henri, emp. Davie, Petit Cham-  
plain 91

Gérard, emp. Morton, 4e Rue 222

J.-Alfred, commis marchand, Riche-  
lieu 167

Jean, peintre, Marie-Louise 115

Jos.-Stan., emp. Palais Justice, Hamel 7

J.-P., commis-bureau, Bagot 49

Ovide, ing. de marine, St-Flavien 28½

Patrick, emp. Dépt Voirie, des Zoua-  
ves 9

René, emp. D. Arsenal, Petit Cham-  
plain 91

Roland, emp. D. Arsenal, Petit Cham-  
plain 91

Topping Miss Stella, steno, Ste-Anne 105

Torpey Henry-K., dyer Dom. Textile, Ave  
Moncton 77

Torrence Mrs. widow C. W., Gr.-Allée 144

Touchette Adolphe, cond. taxi, Christie 61½  
Benoît, mécanicien, St-Réal 31

# LES BREUVAGES "FORTIER" SERVIS FROIDS SONT DELICIEUX

(28 variétés différentes pour votre satisfaction)

## ELZ. FORTIER, Ltée — 115 St Dominique, Québec

Touchette J.-O., emp. General Motors, Ch. Ste-Foy 395

Mlle Bernier Anna, de la Reine 147

Mlle Claire, emp. Dom. Arsenal, St-Jean 355

Tougas Armand, commis, St-Olivier 317

Léo, sr, pompier, St-Olivier 317

Rolland, peintre, St-Olivier 317

Toupin Antonin, chauffeur camion, St-Eustache 87

Arthur, tailleur de vitres, St-Olivier 266

Edouard, emp. Comm. des Liqueurs, de La Salle 241

Joseph, tail. en cuir, 3e Ave 30, Qué.-O.

Mme veuve Léon, 3e Avenue 30, Q.-O.

Paul-Eugène, boucherie, du Roi 241, rés. de La Salle 241

Tourand Wilfrid, ent.-peintre, rés. d'Aiguillon 12

Tourangeau Alcide, ing. stationnaire, des Commissaires 209

Alcide, marin, Vitré 420

F.-J., Dr, chef, division Hygiène Industrielle, Ministère de la Santé, Fraser 154

Joseph, ing.-stat., St-Paul 223

Mlle Adèle, St-Louis 52

Paul, comptable, La Sauvegarde, rés. Chemin St-Louis 140

Tourigny Alfred, Capt. milice, Crémazie 55½

Emile, avocat, rés., Ave de Salaberry 59

Jean-Jacques, clerc pharmacien, Crémazie 55½

Mme veuve Ls-Alph., St-Joachim 13

Mme Maurice, Blvd Wilfrid Laurier 18, S.

**Tourville Aurélien**, comptable, Alliance Nationale, Ass.-vie, rés. Château-Richer, Tél. bureau 2-8349

Wesley, menuisier, de Beaujeu 173

Tousignant Aldéric, emp. Dépt Proc. Général, Fraser 49

Alphonse, emp. s. civil, Ave St-Denis 12

Alphonse, soudeur, La Capricieuse 85

Benoît, comptable, Couillard 18

Chs, instituteur, Lockwell 136

Cyrille, inst., 9e Rue 105

Toussignant H.-S., emp. s. civil, Berthelot 16

J. A., Dr — Oculiste, St-Jean 525, rés.

Avenue des Braves 79

J.-André, électricien, Lassarre 23

J.-A., anc. voy. de commerce, Ave Manrèse 72

Jules, instituteur, Garnier 15

J.-Zoël, prof., Ecole Normale, Chemin

Ste-Foy 14, rés. St-Cyrille 65

Léo, rép. Robertson Bros., Ave Murray 91½

Mlle Joséphine, Ferland 3

Mme veuve J. E., Ave des Erables 26A

Paul, menuisier, Lockwell 136

Toussaint Albert, emp. Dépt Colonisation, St-Gabriel 48½

André, aviateur, Ozanam 149

Gaston, emp. bureau, St-Gabriel 48½

Georges, vendeur Claire-Fontaine, Ave Bergemont 184

Gérard, journalier, 11e Rue 157

**Toussaint Henri**, directeur-gérant Claire-Fontaine, Ltée, Ave Laurentide 75, Apt 5, Tél. 3-0756

Mlle Bella, emp. Dorfman, Ste-Angèle 5

Mlle Berthe, rentière, Ave Cartier 107

Mlle G., St-Luc 140

Mlle Marcelle, emp. de bureau, St-Gabriel 48½

Mme J.-A., St-Louis 79

Paul, soudeur, Vilbon 156

R.-Edmond, ent.-menuisier, St-Luc 140

Rodolphe, huissier, St-Luc 140

Toutant Michel, voy. commerce, du Palais 6

Toutin Adrien, agronome, 1e Avenue 436

André, emp. civil, Durocher 180

Mme veuve Joseph, Pr.-Edouard 288

**Townend John A. S.**, President Bergerville Estates Limited, Office 111 Mountain Hill, phone 2-5268, res. Forget 100, S., phone 3-1641

Walter, annuitant, Forget 100, S.

Towner Adrien, couvreur, St-François 485

Albert, plombier, St-François 485

**Towner J. A.**, comptable agréé, directeur général de Banque d'Economie de Québec, Grande-Allée 220, Tél. 3-4891

# FRONTENAC DAIRY, LIMITED

**Sells only the very best quality of Milk, Cream and Butter.**  
**These products are sold to Schools, Hospitals and C. P. R.**

Towner J.-Paul, ass't. comptable Que.

Power, Ave Moncton 70

Joseph, emp. civique, d'Argenson 62

Michel, plombier, Ave Bigaouette 71

Mlle Lucienne, St-François 485

Mrs. widow Johnny, St-François 485,

Townsley Dennis, emp. Dom. Arsenal, Pr.-  
 Edouard 281r

Georges, restaurateur, 4e Avenue 457

Roch, Que. Airway, St-Bonaventure 91

Tracey Charles, rentier, Chemin Ste-Foy 329

Charles, Sergent, Ch. Ste-Foy 329

Tracy L. S., lumber instp., de Repentigny  
 105

Trahan Edgar, asst. gérant Metropolitan  
 Ass., St-Cyrille 855

Joseph-A., ingénieur, Père-Marquette  
 101

Roméo, technicien dentaire, Créma-  
 zie 185

Trakas Geo., prop. Old Homestead Restau-  
 rant & Hôtel, Ste-Anne 20, de Montig-  
 ny 34, S.

**Traders Finance Corp. Ltd.,** Lt.-Col. J.  
 Austin Sullivan, manager, de la  
 Couronne 37. Tel. 2-6441

Transfer Lunch Enr., Bouchard J.-Edgar,  
 prop., Restaurant, tabac et journaux,  
 de la Couronne 84

**Travelers' Ins. Co.** (The)—Harold T.  
 McGrail, adjuster Claim Dept. Que-  
 bec Power Bldg., St. Joseph 229.  
 Tel. 8162

Traverse de Lévis, Bureau; Place Marché  
 Champlain

Traversy R.-Maurice, maître-camionneur,  
 Morin 252

Roch, maître-charretier, livraison de  
 marchandises, St-Sauveur 152

Travis Clar. W., emp. Voirie, Aberdeen 64

Treffly M.-P., emp. Musée Prov., Belvé-  
 dère 22

Treggett Gordon J., emp. Price Bros, Ltd.,  
 St-Cyrille 742

Harold, superintendant Mount Hermon  
 Cemetery, St. Louis Road 311, Sillery

Kenneth, bank clerk, St. Louis Rd. 306, S.

Treggett Miss Hilda, Ch. St-Louis 306, S.

Mrs. widow James, St. Louis Road 306, S.

Tremain Misses L. and V., Saunders 46

Tremblay A., journalier, St-Vallier 1279

Adrien, horloger-bijoutier, 6e Rue 58,  
 rés. 5e Rue 71½

Achille, briqueteur, 13e Rue 171

Achille, emp. Min. du Travail, 4e Ave-  
 nue 417

Adélar, militaire, Dolbeau 65

Adélar, constable, C. du Hâvre, Châ-  
 teauguay 63

Adélar, journalier, Papineau 50

Adélar, machiniste, d'Artigny 9½

Adélar, commis, Papineau 77

Adélar, emp. Dom. Arsenal, 3e Rue 105

Adjutor, épicier, rés. St-Ambroise 108-  
 110

Adjutor, emp. Morton, Ave Parent 49

Adolphe, agent Comm. des recherches,  
 Latourrelle 186¾

Adrien, militaire, 9e Avenue 237, Q.-O.

Adrien, gérant Banque Prov., H.-V.,  
 Grande-Allée 144

Adrien, imprimeur, 11e Rue 64

Adrien, contremaître "Le Soleil", de  
 l'Eglise 117

A.-J., constable, Carillon 83

Aimé, chauff. camion, Laviguer 102

Albert, agt d'assurances, Chemin Ste-  
 Foy 1207

Albert, briquetier, 4e Avenue 307

Albert, emp. Clément & Clément, de la  
 Reine 154

Albert, peintre, Du Pont 170

Albert, journalier, et chambres, St-  
 François 71

Albert, constable Morton, Ste-Agnès 21

Albert, emp. Hôp. du Sacré-Coeur, St-  
 Alexis 54

Albert, emp. Anglo Pulp, Lasarre 61

Albert, menuisier, 14e Rue 89

Albert, emp. Morton, Ste-Thérèse 199

Allias, gérant de J. Cantin, Enr., 9e  
 Rue 3

Aldège, emp. Morton, 6e Rue 19½

Aldège, journalier, de la Couronne 37

Alexandre, emp. Renaud & Cie, St-  
 François 528

Alexandre, sacristain, St-Laurent 23

**J. BOUCHARD & FILS**

Directeurs de funérailles, embaumeurs et service d'ambulance

Tremblay Alfred, emp. Quebec Clothing,  
St-François 523

Alfred, peintre, St-Joachim 45

Alfred, emp. C.N.R., St-Dominique 76

Alfred, emp. Metropolitan Life, 9e Rue  
185

Alfred, de Gold Mining Financial  
Corpn., bureau et rés. St-Jean 361,  
Tél. 2-7754

Alfred, emp. Couvent Jésus-Marie, Côte  
de l'Eglise, S.

Alfred, emp. Morton, St-Sauveur 10

Alfred, chef d'orchestre et professeur  
de musique, 1ère Avenue 34

Alfred, emp. Arsenal, Chevière 3

Alfred Henri, architecte et emp. Trav.  
Pub., 6e Avenue 70

Alfred, emp. Dom. Arsenal, 5e Rue 39r

Alfred, mécanicien, Ch. St-Louis 335, S.

Alphée, constructeur, Spencer-Cove, S.

Alphonse, bijoutier, Maufils 151

**Tremblay Althéod**, Ingénieur Civil et Ar-  
penteur-géomètre, professeur à l'Uni-  
versité Laval, de Tremblay & Dion.  
Bureau: Boul. Charest 274, Tél.  
2-5024, rés. St-Cyrille 367, Tél. 6942

Amédée, emp. C.P. R., Marie de l'Incar-  
nation 140

André, militaire, Ave Hamilton 11

André, technicien, Ave Maisonneuve 113

André A., voy. de commerce, Fraser 50

Adrien, emp. buanderie, Ste-Agnès 16

Angela, emp. civil, 12e Rue 22½

Ant., mécanicien, de l'Eglise 117

Antoine, emp. Anglo Pulp, 17e Rue 80

Antoine-P., dessinateur, Artillerie 6

Antonio, distr. de pain, 6e Rue 161

Antonio, ingénieur-forestier, Min. Colo-  
nisation, Ave Holland 197

Antonio, boulanger, de la Chapelle 161

Antonio, emp. s. civil, St-Jean 375½

Armand, peintre, St-Patrice 94

Armand, professeur, Christie 4

Arthur, journalier, Blvd Pierre Ber-  
trand 468, Q.-O.

Arthur, menuisier, 11e Rue 95

Arthur, journalier, 8e Avenue 162

Arthur, cuisinier, St-Vallier 238

Arthur, d'Auteuil 73

Tremblay Arthur, barbier, 4e Avenue 392,  
Q.-O.

Arthur, contremaître, du Roi 340

Arthur, emp. Arsenal, Morin 310

Arthur-E., emp. taxe de vente, Ave  
Marg.-Bourgeois 292

Arthur, pressier, 10e Rue 98½

Augustin, commis, C. N. R., 4e Ave 165

B., emp. Morton, Claire-Fontaine 52

Barthélémi, journalier, 9e Rue 73

Benoît, Dollard 131

Camille, chauff. camions, Caron 110½

Charles, tanneur, Montmagny 110

Charles, commis, Ste-Agnès 16

Charles, menuisier, de la Ronde 36

Charles, taxi, Ferland 20

Chs-Edouard, instituteur, St-Joachim  
44½

Chs-Henri, comptable, Q. Ry., 4e Rue 75

C.-E., emp. s. civil, des Franciscains 196

Chs-Eug., nouveautés, 3e Avenue 154-156

Cyrille, électricien, de la Reine 297

Cyrille, menuisier, Trinité 3

Daniel, contremaître, Blvd Langelier  
191

Daniel, forgeron, St-Olivier 297

**Tremblay & Dion**—Impression de Blue  
Print, Photostat, Impression Photo-  
Litho. Bureau: Boul. Charest 274,  
Tél. 2-5024.—Althéod Tremblay, rés.  
St-Cyrille 367, Tél. 6942 et Jos.-  
Elzéar Dion, 18e Rue 159, Tél.  
4-3750

David, restaurant, Côte Ste-Geneviève  
14

Delphis, cordonnier, de la Chapelle 182

Dominique, militaire, Ste-Claire 36

Dominique, militaire, 13e Rue 171

Eugène, menuisier, Caillon 133

Eugène, restaurant, Carillon 135

Edgar, Caron 96

Edgar, emp. Dépt Marine, Laberge 6

Edmond, rentier, La Canardière 129

Edmond, chauffeur, camion, St-Val-  
lier 333

E.-E., maf. portes et châssis, rue des  
Sables 45, rés. 4e Rue 76

Eloi, professeur, 2e Avenue 334

**Tremblay Elzéar A.**, agent d'immeubles,  
échevin quartier Montcalm, siège No  
1, Grande Allée 270, Tél. 8730

Elzéar, journalier, N.-D. des Anges 109  
Emile, emp. Anglo Can. Pulp, 2e Ave-  
nue 16

Emile, cordonnier, Dollard 88  
Ephrem, journalier, St-Flavien 28  
Ernest, journalier, Julien 9½  
Ernest, sténo, Dépt Proc. Général,  
Belvédère 27

Ernest, pensionnaire, Napoléon 325  
Ernest, commis-épicier, St-Luc 240  
Ernest, mécanicien, 6e Rue 142  
Ernest, typographe, 8e Rue 35  
Ernest, journalier, du Pont 185

**Tremblay Ernest**, imprimeur et relieur.  
Printer and Book binder, du Pont  
146, Tél. 4-4084, rés. 144, Tél. 4-4085

Euchariste, emp. Morton, Ste-Agnès 16  
Eugène, menuisier, Carillon 135

Etienne, mécanicien d'auto, St-Honoré 8

Eugène, emp. Que. Power, 5e Rue 35

Eugène, chauff. camion, Franklin 183

Eugène, capitaine, 2e Rue 28

Eugène, journalier, St-Léon 10½

Eugène, vitrier, St-Dominique 52

Express Enr.—Service Pool-Car, Qué-  
bec et Lac St-Jean, St-Pierre 52, Tél.  
2-4562

F., menuisier, 10e Rue 132

Ferd., plombier, 4e Avenue 168

Ferdinand, journaliste, Maguire 72, S.

Fernand, militaire, Ste-Agnès 16

Fernand, emp. Dom. Arsenal, 3e Rue 105

Fernand, Armée Can., 6e Rue 161

Florian, menuisier, 17e Rue 81

Fort., débardeur, 2e Rue 90½

Frank, boucher, étal, St-Anselme 76,  
rés. St-François 336

G.-A., commis, de la Salle 336

& Frère, entrepreneur-peintre, 1ère  
Rue 60

Gaudias, emp. Dom. Arsenal, Avenue  
Taschereau 79

G.-E., contracteur, "Coupefroid Natio-  
nal", Blvd Charest 407, rés. 10r  
Rue 78

Georges, emp. Arsenal, St-Luc 232

Tremblay Georges, gérant, St-Amador 12  
Georges, emp. Arsenal, Morin 121½  
Georges, chauff. d'auto, Prince-Edouard  
289r

Georges, chauff. camion, 7e Rue 16

Gérard, emp. Samson & Filion, des  
Commissaires 161

Gérard, militaire, 4e Avenue 257

Gérard, emp. s. civil, Drolet 18

Gérard, cordonnier, 4e Avenue 392, Q.-O.

Gérard, camionneur, Maufiles 133

Gérard, soudeur O. Picard & Fils, La  
tourelle 2¼

**Tremblay Gérard**, sous-ministre, Ministère  
du Travail, Avenue Gauthier 15, Sil-  
lery, Tél. 4-4374

Gilbert, typographe, des Commissaires  
63

Gustave, du Bureau de l'Auditeur,  
Marie Rollet 40

Henri, peintre, Latourelle 36

Henri, journalier, Laberge 6

Herm., menuisier, Aiguebelle 3

Herm., rentier, 14e Rue 43

Honoré, mécanicien, Dollard 151

Hormidas, emp. Davie, St-François 8

Irénée, menuisier, 8e Avenue 109

Irénée, camionneur, du Pont 190

Irénée, menuisier, Montmagny 136

Israël, emp. Dom. Arsenal, 4e Rue  
166½r

J.-A., Lt-aviateur, 8e Avenue 109

J. A., ingénieur civil, ingénieur en chef  
de l'aqueduc de Québec, Avenue Bou-  
gainville 98

J.-A., prop. Café Populaire, rés. 2e  
Rue 112

J.-A., gérant Banque Prov. du Canada,  
Grande Allée 144, appt. 49

J.-A., plombier, de Mazenod 65

Jacques, médecin, Avenue des Oblats  
52 et Maréchal Foch 128

J.-A.-E., la Capricieuse 41

J.-Alex., comptable, 3e Avenue 156

J.-Armand, emp. s. civil, Grande-Allée  
285

J.-Arthur, repr. Boiler Inspection and  
Ins. Co. of Canada, Ch. Ste-Foy 295

J.-Augustin, industriel, Lockwell 42

J.-C., emp. des Postes, 3e Avenue 298

# J.B.E. LETELLIER, ENR.

WHOLESALE GROCERIES AND PROVISIONS

Phone 2 - 3931

112, DALHOUSIE St.

Tremblay J.-D., inspecteur d'écoles, de l'Eglise 127

**Tremblay J.-E.**, gérant Banque Canadienne Nationale, succ. Palais, St-Paul 321, Tél. 2-5238, rés. Ste-Anne de Beaupré

**Tremblay J.-E.**, plombier, couvreur et électricien, Chauffage à l'eau chaude et à la vapeur, Réparation de machines frigorifiques, de la Chapelle 160-168, Tél. 8688

J.-E., rentier, Blanchet 4

J.-E., ent.-général, 6e Rue 111

Jean, électricien, Notre-Dame 7

Jean-Bte, emp. Laiterie Laval, Blvd Benoit XV 199

Jean-Charles, mécanicien, du Pont 47

Jean-Paul, emp. Morton, Ste-Agnès 16

J.-Ernest, Côte d'Abraham 82

J.-Ernest, mécanicien, des Prairies 90

J.-G.-A., sergent, St-Joachim 45

J.-H., graveur, Blvd Charest 351, rés. Ave Bergemont 51

J.-Honoré, voyageur de commerce, 2e Avenue 321

Jean-Louis, Dr, prof. Faculté des Sciences, Blvd de l'Entente 161

Jean-Marie, commis-épiciier, du Pont 170

J.-Marie, emp. C.P.R., Drolet 18

John, mécanicien, Mgr Gauvreau 145

John, Sergent-Major, St-Cyrille 77b

John, menuisier, St-Bonaventure 70

John, taverne, St-Paul 327

Jos., cordonnier-machiniste, Prince-Edouard 222

Joseph, épiciier, 6e Rue 165, rés. 6e Rue 159

Joseph, emp. Dom. Arsenal, Lasarre 86

Joseph, menuisier, 13e Rue 85

Joseph, rentier, 2e Rue 71

Joseph, emp. élévateur à grains, 3e Rue 152 3/4

J., militaire, Ave Taschereau 6

Joseph, journalier, 9e Rue 73

Joseph, chauffeur, Ave Renaud 80

Joseph, plombier-électricien, St-Mathias 35

Joseph, vétérân, St-François 71

Joseph, emp. s. civil, Ste-Famille 6

Joseph, menuisier, 9e Rue 116

Tremblay Joseph, emp. Dom. Arsenal, 18e Avenue 171, Q.-Ouest

Joseph, cireur de chaussures, Smith 35

Joseph, app. vitrier, du Pont 170

Joseph, peintre, Latourelle 187 1/2

Joseph, magasin de tabac, St-Vallier 811

Joseph, peintre, Kirouac 28

Joseph, cordonnier, St-Vallier 683

Joseph, militaire, Champfleury 389

Jos.-Arthur, cordonnier, St-Bernard 107

Jos.-Ernest, rentier, des Franciscains 87

Joseph-Emile, ent.-général, 4e Avenue 162

Joseph, emp. Cie Bell, Ave Lamontagne 101

Joseph Ernest, emp. Brasserie Boswell, Franklin 61

Jos.-Eugène, contremaître, 5e Rue 16 1/2

Joseph-M., sténog. offic., Ave Holland 201

Jos.-P., cordonnier, 2ème Avenue 195 1/2

J.-René, emp. Colonisation, Fraser 90

J.-S., emp. à l'Immigration, Côte Ste-Geneviève 14

Jules, chauffeur taxi, St-Joachim 60r

Jules, putman, Côté 22

Jules, anc. mesureur de bois, Conroy 10 1/2

Lauredan, emp. Déf. Nat., Scott 16 1/2

Laurent, dessinateur, Ave Boisclerc 9 1/2

Lazare, cordonnier, Sous le Fort 32 Ste-Marguerite 91a

Léger, voyageur Légaré, Ltée, St-Luc 241

Léo, emp. Woodhouse, Ste-Thérèse 1b

Léo, emp. s. civil, 7e Rue 78a

Léo, menuisier, de la Ronde 36b

Léon-Maurice, Cpt., Ch. St-Louis 38

Léopold, emp. Morton, McNaughton 5

Léopold, emp. B. de Poste, 14e Rue 34

Lévis, mécanicien, Languedoc 15

Linrière, agt Metropolitan Life, Sutherland 28

Lionel, emp. Hobbs, Père Arnaud 21

L.-J., de la Salle 79

Lorenzo, commis, 5e Rue 37

Lorenzo, plombier, Couillard 37

Lorenzo, mécanicien, de la Salle 56-58

Lorenzo, peintre, 10e Rue 96

Louis, emp. Anglo Pulp, 2e Avenue 37

**DELPHIS CLAVET****MARCHAND - TAILLEUR, CIVIL ET MILITAIRE**

Tremblay Louis, journalier, 8e Avenue 109  
 Louis, boucher, St-François 334  
 Louis, com. de malle, Ave Laurier 22  
 Ls. emp. C.N.R., Napoléon 209  
 Ls.-Ph., commis quincaillier, Aiguelle 128  
 Lucien, emp. Paquet, Lavigneur 83½  
 Lucien, emp. Anglo Pulp, Hermine 140  
 Lucien, Artisanat, La Canardière 659  
 Lucien, menuisier, Durocher 93  
 Ludger, emp. Davie, Latourelle 226  
 Majella, médecin, rés. bureau, de la Couronne 136-138  
 Majella, emp. Dépt Proc. Gén., Blvd Langelier 68  
 Marcel, cordonnier, Pr.-Edouard 222  
 Mathieu, chauffeur camion, St-Ambroise 154  
 Maurice, emp. Arsenal, Churchill 18  
 Maurice, journalier, Blvd W. Hamel, 46a, Q.-O.  
 Maurice, emp. Dom. Arsenal, St-Sauveur 203  
 Médéric, ent.-menuisier et épicerie, 13e Rue 185  
 Médéric, prop. Up to Date Shoe Mfg., Reg'd., Ste-Félicine 9  
 Michel, emp. s. civil, Dufferin Terrace 8  
 Michel, forgeron, Ch. Ste-Foy 1348  
 Michel-E., officier en charge, Bureau de Poste, St-Louis 79  
 Mlle Alberta, Morin 307  
 Mlle Alice, coiffeuse, la Canardière 41  
 Mlle Alice, commis, Ferland 2  
 Mlle Anne-Marie, opératrice B. de Postes, Garneau 30  
 Mlle Annie, St-Jean 455  
 Mlle Antoinette, Crémazie 222  
 Mlle Antonia, emp. Dom. Corset, de La Salle 251  
 Mlle B., emp. s. civil, St-Louis 79  
 Mlle Cécile, St-Olivier 196½  
 Mlle Elisabeth, emp. bureau, St-Germain 9  
 Mlle Emilia, emp. Rock City, du Roi 400  
 Mlle Gemma, commis, Hébert 8  
 Mlle Hélène, modiste, de l'Eglise 117  
 Mlle Jacqueline, commis, Hébert 8  
 Mlle Laurette, emp. civil St-Jean 469a  
 Mlle Juliette, opératrice, St-Jean 353

Tremblay Mlle Marie-Ange, St-Bonaventure 23  
 Mlle Marie-Ange, couturière, Richelieu 39  
 Mlle Maria, d'Auteuil 47  
 Mlle M.-Paule, emp. Aff. Mun., de la Reine 251  
 Mlle Maud, emp. s. civil, St-Louis 71  
 Mlle M.-J., Ste-Ursule 26  
 Mlle Léona, emp. M. Pollack, Arago 85  
 Mlle Odile, garde-malade, St-Cyrille 406a  
 Mlle Rose-Blanche, emp. Arsenal, Arago 311  
 Mlle Yvette, emp. D. C., La Canardière 129  
 Mlle Yvonne, emp. Coca-Cola, Dollard 88  
 Milles, du Roi 340  
 Milles Alma et Aurore, Charlevoix 11  
 Milles Emilienne et Noëlla, emp. Dom. Arsenal, Carillon 189  
 Milles G. et A., St-Stanislas 29  
 Milles G. et M., St-Flavien 28  
 Milles Henriette et Blanche, commis, St-Germain 92  
 Milles M.-R. et Rol., Crémazie 192  
 Milles Isabelle et Claire, emp. s. civil, Ste-Julie 36  
 Milles Jeannine et Madeleine, emp. Arsenal, St-Vallier 1314  
 Milles Yvonne et Marie-Rose, institutrices, 5e Rue 48  
 Mme . . . . ., Anna 140  
 Mme Alice, de la Marine 14  
 Mme Alphonse, Marie de l'Incarnation 83  
 Mme Antonio, du Roi 118  
 Mme Charles, Pr.-Edouard 244½  
 Mme Gaston, Lockwell 42  
 Mme Gérard, Côte de l'Eglise, S.  
 Mme Laure, prop. magasin de la Canardière, rés. La Canardière 39  
 Mme Léandre, Ste-Ursule 75  
 Mme Lucille, chambres, St-Jean 288  
 Mme L.-F., 4e Avenue 307  
 Mme Roland, O'Connell 43  
 Mme Roméo, chambres, Couillard 37  
 Mme Thomas, Grande Allée 188  
 Mme veuve A., Scott 54r

Tremblay Mme veuve Albert, St-Ambroise 152

Mme veuve Alphonse, Corinne 33

Mme veuve Arthur, Dollard 88

Mme veuve Arthur, Chr.-Colomb 182-186

Mme veuve C. Côté, de l'Eglise 30, S.

Mme veuve Charles, Latourelle 36

Mme veuve Donat, 4e Avenue 48

Mme veuve E., St-Jean 353

Mme veuve Edmond, Aqueduc 46

Mme veuve Ernest, de la Normandie 24

Mme veuve Gaudias, St-Anselme 118½

Mme veuve Gaudias, St-Germain 92

Mme veuve J.-A., 3e Avenue 355

Mme veuve J.-A., Grande Allée 125

Mme veuve J.-Chs, St-François 152

Mme veuve J.-H., 4e Rue 75

Mme veuve Joseph, 3e Rue 119

Mme veuve L. O., St-Michel 40

Mme veuve Louis, 5e Rue 48

Mme veuve Nap., Ste-Claire 36

Mme veuve Napoléon, St-Jean 607

Mme veuve Napoléon, 4e Avenue 165

Mme veuve Olivier, Ferland 2

Mme veuve Onésime, 10e Rue 123½

Mme veuve Patrick, Grande Allée 125

Mme veuve Philippe, 3e Rue 119

Mme veuve Pierre, Prince-Edouard 318

Mme veuve R., St-Jean 72

Mme veuve Samuel, Hermine 113

Mme veuve Thomas, Hermine 140

Mme veuve William, Ste-Marguerite 83

Moïse, Dollard 131

Napoléon, emp. Comm. Scolaire, Hermine 5

Napoléon, menuisier, 1e Avenue 419

Napoléon, sacristain, Ste-Agnès 8

Nap., commis C.N.R., 4e Avenue 165½

Nérée, rentier, Ch. Ste-Foy 1375

N.-Z., gardien, 4e Avenue 824

Odina, messenger de banque, Vitré 140

Omer, journalier, Hermine 159

Oscar, électricien, de la Ronde 365

Oscar, police militaire, 13e Rue 124

Pantaléon, commis, Laberge 14

Paul, emp. Swift, du Roi 37

Paul, pressier, 7e Rue 58

Paul, emp. Morton, Des Aviateurs 35

Paul, mécanicien, Côte Ste-Geneviève 53

Tremblay Paul, police Morton, du Pont 187

Paul-E., emp. Boswell, La Canardière 63

Paul-E., concierge, Ch. St-Louis, S.

Paul-Emile, ing. m. fixes, 4e Avenue 164½

Paul-Emile, menuisier, Richelieu 216½

Paul-Emile, emp. Dépt. Terres & Forêts, Ch. St-Louis, Sillery

Paul-Eug., machiniste, Champfleury 183

Paul-Eug., emp. Que. Power, 13e Rue 171

Paul-Henri, embaumeur, 5e Rue 37½

Philéas, mécanicien, Jeanne-Mance 92

Philéas, commis de taverne, St-Patrice 21

Philippe, ouv. chaus., Nelson 46

Philippe, emp. Dom. Arsenal, Ave Taschereau 58

Philippe, emp. Norcross, St-Germain 103

Philippe, menuisier, St-François 533

Philippe-Auguste, emp. Comm. des Liqueurs, Ave Lévis 6

Pierre, comptable, Ave Cartier 37½

Pierre, journalier, Goupil 138

P.-P., mécanicien, St-Dominique 52

Raoul, peintre, Pr.-Edouard 275

Raoul, comptable, Lockwell 117

Raymond, aviateur, Julien 39

Réné, électricien, Ave Taschereau 118

René, pompier, Champfleury 292

Richard, gérant Station gazoline St-Jean, de la Salle 405

Robert, emp. E. H. Tremblay, 2e Rue 42½

Robert, voy. de commerce, Ave Ste-Geneviève 15

Robert, emp. Dom. Arsenal, Père Grenier 113

Robert, emp. Dom. Arsenal, St-Michel 47

Roger, emp. garage Drolet, 11e Rue 185½

Roger, ouv. en chaussures, Demers 64

Roger, confiseur, 10e Rue 123½

Roger, pressier, Bagot 175

Roger, comptable, Dolbeau 65

Roland, plombier, Brébœuf 8, appt 19

Roland, tapissier, 5e Rue 74½

Roland, emp. Arsenal, Montmartre 52

**T. HETHRINGTON, Ltée**

QUEBEC

**PAIN — BISCUITS — GATEAUX — PATISSERIES**

Tremblay Roméo, menuisier, 3e Ave 202b,  
Q.-O.

Rosaire, livreur de pain, St-Ambroise  
103

Rosario, ouv. chaussures, de Villiers 9

Rosario, menuisier, 17e Rue 16

Rosario, emp. Dom. Arsenal, de la  
Salle 359

Rosario-H., insp. des Fédérations des  
Caisses Populaires, 18e Rue 7

Simon, agent d'assurances, Ave Côté 10,  
Chemin Ste-Foy 1175

Thomas, charretier, Ave François 1er 35

**Tremblay Thomas**, honorable président  
de l'Office de l'Electrification rurale,  
des Braves 104, Tél. 2-5912

Thomas, journalier, 8e Avenue 162

Thomas-Ls., professeur, 1ère Ave 266

**Tremblay T.-L.**, Brig.-Général, C.B., C.G.  
M., D.S.O., E.D., Inspecteur général,  
Price House, Tél. 4-3511, local 41, rés.  
Belvédère 131, Tél. 3-4951

Ubalde, militaire, St-Vallier 1314

Ulric, plâtrier, St-Vallier 1068½

Ulysse, prop. taverne, Henderson 30, rés.  
Ste-Anne 26

Ulysse, emp. Salaire Minimum, Arago  
301

Ulysse, menuisier, 2e Avenue 374

V., emp. s. civil, d'Aiguillon 212

V., écurie de louage et march. de grains,  
de la Salle 79 et 84

W., salon de barbier, de la Couronne 86

Wilbrod, barbier, rés. St-Vallier 1020

William, emp. Anglo Pulp, 6e Avenue 14

William, militaire, St-Bernard 128

Xavier, ingénieur C.N.R., 6e Rue 153

Trempe Florian, Dr, médecin-chirurgien,  
bureau et rés. St-Jean 580

J.-A., épiciier, Maguire Ave 46½-48

J.-C.-L., ing. civil, Chemin Ste-Foy 387

Joseph, emp. s. civil, Maufils 42

Joseph, emp. Comm. des Prix, Ave  
Maguire 50

Mlle Irène, emp. Arsenal, Ste-Ursule 1

Mlle Laurence, Cartier 152

Mlle M. Flore, agent, Ave Cartier 152

Mme veuve Joseph, Cartier 152

Trempe Roland, emp. "Le Soleil", Ave Jac-  
ques Cartier 14

Rosaire, boulanger, Ave Maguire 50, S.

**Trenouth E. M.**, Veterinary Surgeon, Ste-  
Angèle 29, rés. Giffard

Trépanier Albert (outre-mer), 4e Rue 93½

Alex., rentier, St-Joseph 333

Alfred, comptable Miner Rubber, 4e  
Avenue 191

Alphonse, militaire, Lafayette 132

Ambroise, asst-surt. L'Industrielle Assu-  
rance-Vie, 2e Avenue 163

Arsène, courtier Douane, St-Germain  
140

Arsène, sr, rentier, St-Luc 295

Chs-Aimé, emp. Arsenal, Aberdeen 180

Damien, emp. Morton, De La Marine 25

Denis, rentier, Côte de l'Eglise, S.

Denis, insp. d'assurances, St-Michel,  
Sillery

Donat, plombier, Nelson 31

Emmanuel, prof. à l'Université Laval,  
Crémazie 163

Ernest, militaire, Napoléon 109

Ernest, sr, Napoléon 109

Eugène, journalier, Mgr Gauvreau 3½

François, emp. Garneau Ltée, Aberdeen  
80

Georges, menuisier, Maufils 307

Georges, cordonnier, Chevière 39

Gérard, emp. B. Houde, St-Olivier 316¾

Gustave, emp. Morton, Richelieu 350

Herm., emp. Par. Corset, Ave Lesage 41

Hormidas, emp. Morton, Napoléon 277

Irénée, emp. cité, Châteauguay 186

J. A. de J. A. Trépanier & Fils, Ave-  
nue Bougainville 90

J.-A. & Fils, épiciers, Ch. Ste-Foy 35

J.-Bte, emp. Arsenal, St-Gabriel 75

Jean-Paul, commis-boucher, Richelieu  
306

Joseph, commis, St-Vallier 723

Jos.-Edouard, chef comptable, Min.  
Voirie, 2e Avenue 217

J.-S.-Léandre, emp. locomotive, Rous-  
seau 86, Sillery

Lauréat, typographe, Chevière 39

Laurent, emp. civique, St-Léon 14½

Laurent, emp. Arsenal, Côte de l'Egli-  
se, Sillery

**ELZ. FORTIER, Ltée — 115 St-Dominique, Québec**

Trépanier Léo, de J. A. Trépanier & Fils,  
Ave Lévis 37

Léonard, emp. Arsenal, Maufils 264

Léopold, commis, Châteauguay 186

Louis-A., emp. Terres & Forêts, Ave  
Cartier 135

Louis-Marie, comptable La Papeterie  
de Québec, Enr., 2e Avenue 163

L.-P., voy. de commerce, St-Vallier 265

Lucien, R.P., économiste, Côte d'Abraham  
62

Lucien, de O. Trépanier, Jeanne d'Arc 15

Maurice, épicière, de la Ronde 394

Mlle Anna, chapeaux pour dames, St-  
Luc 295

Mlle Berthe, Ave Lesage 41

Mlle Cécile, emp. Arsenal, Napoléon 109

Mlle Juliette, emp. B. de Poste, St-Fla-  
vien 23

Mlle M.-L., corsetière, Garneau 36

Mlle Suzanne, emp. Dépt Travail, Ave  
Cartier 135

Mlle Yvette, couturière, des Jardins 40

Mlles M. et D., Boisseau 75

Mlles J.-F. et M., commis, De La Ma-  
rine 25

Mme Edouard, Marie de l'Incarna-  
tion 88b

Mme veuve Antonio, St-Luc 348

Mme veuve Etienne, 4e Avenue 288

Mme veuve Eugène, de la Ronde 394

Mme veuve J. Oswald, Ave Turnbull 2

Mme veuve Napoléon, St-Olivier 77

Mme veuve Orphée, Richelieu 350

Mme veuve Ph., Mgr Gauvreau 3½  
O., Enr., étal, Trépanier Mme Orphie,  
prop., Crémazie 116

Omer, journalier, du Pont 172

Oscar, percepteur All. Nat., 4e Ave-  
nue 93½

Paul, emp. Trust Général du Canada,  
Avenue Laurier 20, Appt 3

Paul-Emile, emp. des postes, de la Ron-  
de 394

Philippe, journalier, Ave de Salaberry 18

Pierre, emp. Défense Nationale, Aber-  
deen 80

Réginald-H., horloger, bijoutier, St-  
Jean 394, rés. Ave Côté 12, Ch.Ste-  
Foy 1175

Trépanier Robert, commis épicière, Ave  
Bougainville 88

Rodrigue, bijoutier, rés. Richelieu 336

Roland, emp. Dom. Arsenal, St-Ga-  
briel 75

Rosario, emp. Garage Municipal, 4e Ave-  
nue 290

Trial Mme Edwige, de Bréboeuf 8

Victor, avocat, St-Joseph 286, rés. Blvd  
Wilfrid Laurier 21, S.

Triggs W. James, mrg. Shell Oil Co., for the  
Cities of Quebec & Levis, Chemin  
Ste-Foy 843

Trinity Church and Parish Hall (anglican)  
Rector: Rev. Hunt Desmond-G., St.  
Stanislas 11-13, Tél. 2-4155

Trottier Antonio, emp. de la Cité, Lavi-  
gueur 7½

C.-G., emp. Sûreté Prov., Aberdeen  
86

Charles, menuisier, Aigubelle 176

Donat, Bureau de Poste, restaurant,  
La Canardière 580 et rés. 563

Emile, plâtrier, Lavigreur 14

Eugène, électricien, 5e Rue 118

Georges, chef télégraphiste, C.P.R.,  
St-Cyrille 721

Gérard, enquêteur, Aberdeen 86

Irénée, sec. particulier, du ministre  
Bona Dussault, Aberdeen 78

Jean-Marc, emp. B. Royale, Belvé-  
dère 74

Jean-Marie, emp. Hôtel de Ville, Latou-  
relle 28

Jean, chirurgien dentiste et rés. St-  
Eustache 37

J.-G., libraire et imprimeur, rés. Ave  
de Salaberry 26

Joseph, menuisier, Lasarre 65

L., commis-banque, St-Jean 240

Le-Philippe, emp. C.N.R., Bourdon 2-4

Lucien, commis, de la Colombière 184½

Matty, voy. commerce, Champfleury  
443

Mlle E., Ste-Anne 125

Mlle Thérèse, emp. Us. St-Malo, Pré-  
vost 2

Mlle Yvonne, modiste, Lavigreur 5

Mlles M. J., Germaine, Latourelle 28

Mlles R.-A. et A., Lavigreur 5

# LAITERIE FRONTENAC, Limitée

La laiterie par excellence pour vous procurer le lait, la crème et le beurre dont la qualité ne peut être surpassée.

Trottier Mme J.-A., Belvédère 74  
Mme veuve Georges, Latourelle 28  
Noël, restaurateur et prop. de Poste de  
Gazoline. rés. Ave Holland 229  
Philippe, ent. général, Blvd Benoît  
XV 37  
Richard, caissier, St-Patrice 96½  
Robert, agent Police Judiciaire, 12e  
Rue 34  
Truchon Ronald, comptable de la Cité, 14e  
Rue 17  
Sévérin, emp. Anglo Pulp., 8e Ave 152  
Trudeau Amédée, ingénieur C.N.R., de l'Es-  
pinay 73  
Gérard, emp. C. P. R., de la Couronne  
103  
Pierre, emp. Ch. Frontenac, St-Vallier  
267  
W., Ass. Chômage, St-Vallier 687  
Trudel A.-A., comptable, Latourelle 35  
Adjutor, emp. des Postes, 13e Rue 126½  
Albert, march. fourrures, Ste-Claire 61,  
rés. Ave des Chênes-Est 25  
Albert, peintre, Pr. Edouard 233½  
Alex., comptable, St-Vallier 652  
Alfred, cond. C.N.R., Ave des Erables  
76  
Alphonse, du Roi 358  
André-Jean, E.E.M., Ferland 5  
Antonio, barbier, 8e Rue 170  
Antonio, agent d'ass., Fraser 70  
Armand, gendarmerie prov., Ste-Thé-  
rèse 198  
Arm., camionneur, Signai 20  
Armand, camionneur, St-Luc 363  
Arthur, emp. Terreau & Racine, St-  
Vallier 1133  
Arthur, tailleur de cuir, Ste-Claire 51  
Auguste, menuisier, St-Michel 56  
B. & Cie., dairy supplies, St-Paul 76  
Charles, marchand de charbon, 2e Rue  
9r  
Charles-Henri, commis de banque  
N., Saunders 90  
Chs, épicerie Ave des Oblats 190, rés.  
St-Luc 212  
Donat, barbier, St-Olivier 224  
Edgar, 3e Rue 175

Trudel Ed.-Laval, typographe, O'Connell 40  
Edmond, emp. Com. du Port, 5e  
Rue 98½  
Edouard, menuisier, St-Bonaventure 36  
Elphège, emp. Arsenal, Kirouac 151  
Elzéar, caissier, Q. Ry., 2e Avenue 35  
Elzéar, typographe, Arago 374  
Emile, cordonnier, Scott 28-28¼  
Emilius, électricien, Ch. Ste-Foy 1281c  
Ernest, voy. de commerce, St-Vallier  
1207  
Eugène, presseur de cuir, des Commis-  
saires 43  
Eugène, comptable, 2e Avenue 94  
**Trudel Eugène, Enregistrée**—A. Garneau,  
propriétaire.—Spécialités: Transport  
de lourds matériaux, machineries, pia-  
nos, Turnbull 18, rés. Avenue Lear-  
month 18, Tél. 4-1295  
Félix, manuf. fourrures, 3e Ave 229  
Ferdinand, médecin vétérinaire, Chemin  
St-Louis 263, Parc Champoux, Sillery  
Fernand, emp. Min. de la Santé, Saun-  
ders 90  
Frédéric, concierge, 13e Rue 205  
& Frère, épiciers et bouchers, Suther-  
land 27  
F.-X., élec., 4e Rue 165½  
Gabriel, appareteur Ecole de Chimie,  
Frontenac 196  
Geo. Arthur, emp. Laiterie Frontenac,  
St-Joseph 118  
Geo., voy. de commerce, St-Olivier 389  
Geo., emp. Buanderie Lévis, Dollard 43  
Georges, Min. Colonisation, Ave Désy 6  
Gérard, commis, Lachevrotière 8  
Gérard, pompier, Bagot 240  
Gérard, de Trudel & Frère, boucher  
et rés. Latourelle 162  
Gérard, Avenue Parent 23  
Henri, ingénieur, Hôp. de l'Enfant-  
Jésus, Morin 319  
Henri-C., facteur, 2e Avenue 340  
Henri-Paul, commis-bureau, St-Vallier  
652  
Hercule, épicier et rés. Montmagny  
38-40  
Isidore, pompier, Avenue Parent 31  
J. Anicet, emp. Min. de la Santé, 1ère  
Avenue 256½

**J. BOUCHARD & FILS**

Directeurs de funérailles, embaumeurs et service d'ambulance

Trudel J.-Loïc, St-Jean 619, Tél. 5991

Josaphat, cordonnier, Victoria 45

Jos., mécanicien, 6e Rue 14

Jos., emp. Dom. Arsenal, Morin 247

Joseph, journalier, Ste-Claire 13

Joseph, mécanicien, de l'Espinay 79

Jos.-Aimé, emp. bureau Laiterie Frontenac, 2e Avenue 133

J.-R., insp. gaz et électricité, Crémazie 47

Jules, agent d'immeubles, Richelieu 212

Lauréat, emp. C.N.R., Ste-Thérèse 112

Léandre, commis-boucher, Richelieu 239

Léopold, journalier, Pr.-Edouard 241½E

Léopold, Marine Can., Ave Renaud 35½

Lionel, emp. Anglo Pulp, 3e Rue 116

Louis, cond. ascenseur, d'Aiguillon 110

Louis-Auguste, emp. P. justice, Lavigne 71

Louis-Ph., emp. l'Action Catholique, Ste-Agnès 15

Louis-Philippe, menuisier, Calixa-Lavallée 69

Lucien, comptable, St-Louis 75

M.-A., comptable, Ste-Thérèse 1b

**Trudel Marc**, député Saint-Maurice, Ministre d'Etat, Hôtel du Gouvernement

Maurice, cuisinier, R.C.A.F., Père-Grenier 5

Maurice, voy. commerce, Ste-Marguerite 63

Maurice, emp. Que. Power, Père-Grenier 164

Maurice, emp. Morton, Kirouac 125½

Mlle, modiste, de Salaberry 16

Mlle Adrienne, emp. Dom. Corset, St-Bonaventure 66

Mlle Béatrice, Richelieu 239

Mlle Bernadette, de Mazenod 134

Mlle Eva, Ste-Marguerite 88

Mlle Fernande, commis, St-Vallier 1279

Mlle Françoise, Murray 8

Mlle Germaine, Ave Cartier 72

Mlle Honorine, Ave Marguerite-Bourgeois 190

Mlle Jeanne, Du Roi 358

Mlle Marie-Claire, St-François 184-190

Mlle Paule, emp. Arsenal, 5e Rue 98½

Trudel Mlle Rose-Anna, emp. Dom. Corset, d'Aiguillon 25

Mlle Thérèse, des Franciscains 105

Mlle W., St-Paul 254

Mlles Alberta et Yvette, St-Olivier 245

Mme Ernest, restaurant et rés. d'Aiguillon 216

Mme Joseph, du Roi 358

Mme veuve Charles, Ave Bergemont 28

Mme veuve Delphis, Latourelle 110

Mme veuve Ernest, St-Olivier 245

Mme veuve Eugène, Ave Parent 32

Mme veuve F., Père Grenier 42

Mme veuve Harry, Aiguebelle 77

Mme veuve J.-E., 5e Rue 153½

Mme veuve Louis, Victoria 45

Mme veuve Ls, d'Aiguillon 160

Mme veuve Philippe, Ave des Oblats 165

Mme veuve Philippe, Murray 8

Mme veuve Pierre, Ave Désy 6

Mme veuve Pierre, Scott 106

Mme veuve Théophile, Ste-Agnès 15

Mme veuve Hector, St-Vallier 1279

Mme veuve Wilbrod, Saunders 90

Mme veuve Yvon, des Franciscains 105

Moïse, emp. Coopérative Fédérée, du Roi 347

Paul, imprimeur, St-Jean 406½, rés. St-Olivier 306

René, sec. Montreal Life Ins. Co., St-Joseph 288, Richelieu 212

Réné, entrepreneur, Burton 20

Réné, commis, St-Olivier 389

Réné, emp. Bureau Arsenal, 4e Avenue 89

René, emp. Cité, Latourelle 242

Richard, boucher, rés. Ave Murray 58

Richard, cond.-taxi, St-Vallier 88½

Robert, comptable, Ave Parent 32

Robert, emp. Comeau Fish, St-Olivier 245

Rodolphe, restaurateur, rés. St-Jean 23

Roland, Père Grenier 5

Roger, emp. de la Cité, Père-Grenier 8

Roland, ingénieur C.H.R.C., d'Aiguillon 160

Roméo, emp. "Le Soleil", 9e Rue 16

Ulric, entr.-menuisier, St-François 440

Wilfrid, Avenue Renaud 35½

Trudelle Albert, emp. Dépt Tr. Publics,  
Franklin 198½

Benoit, emp. Quebec Power, Notre-  
Dame des Anges 168

Duhamel, emp. s. civil, des Remparts 23

Elphège, emp. Arthur Cloutier, Créma-  
zie 22

Georges, de Trudelle Pétroléum, Enr.,  
Franklin 205

J.-Bte, voy. W. Clark's, Ltd., Avenue  
Murray 56

J.-Ludger, gar. Arsenal, d'Auteuil 16

L.-A., agt.-assurances, Ste-Anne 20

Léandre, gérant pharmacie W. Brunet,  
Franklin 205

Louis, emp. Voirie, Ave Laurentide 55

Mlle Isabelle, emp. bureau, des Francis-  
cains 116

Mlle Julie, 1ère Avenue 420½

Mlle M.-Anne, Morin 47

Mme veuve Alfred, prop. Petroleum  
Enr., Franklin 205

Omer, insp. Dépt Marine, Montmar-  
tre 79

Petroleum Enr., Trudelle Mme Alfred,  
prop., Franklin 197

Roland, emp. Dom. Arsenal, Anna 42

Trumble Miss M., Côte de la Montagne 108

Mrs. widow Sydney, St-Patrice 128½

Trunson Steel Co. of Canada Ltd., M. J.  
O'Brien, manager, d'Aiguillon 13

**Trust Général du Canada:** exécuteur tes-  
tamentaire, agent financier, adminis-  
trateur, liquidateur, fiduciaire, etc.  
Maurice Désy, gérant. Edifice Ban-  
que Canadienne Nationale, St-Pierre  
71, Tél. 2-1561

Tudorhart Percival, artist, Ch. St-Louis, S.

Tupper Herbert, soldier, Burton 15

Joseph, soldier, Scott 27

Miss Brigid, Gr. Allée 254

William, emp. Dom. Arsenal, 6e Rue 174

Turbide Lucien, électricien, St-Vallier 919

Lucien, électricien, Ave Tourangeau  
15½

Paul-Em., emp. Garneau Ltée, Léonard  
5

Philippe, distributeur, Boisseau 97

Raymond, opérateur pelle mécanique,  
4e Avenue 199

Turbis Alexandre, navig., Mgr Gauvreau 39½  
Mme veuve Philippe, St-Paul 115

Turcot Adrien, agent Manuf., Crémazie 6

**Turcot André,** gérant North American  
Life Ass. Co. et Consul du Mexique,  
Blvd Charest 351, Tél. 2-5228, rés.  
Plœrmel 41, Tél. 4-4167

**Turcot Charles-E.,** médecin. Spécialiste:  
maladies des enfants, St-Cyrille 83,  
Tél. 2-2295

Jacques, médecin, Ste-Ursule 35, rés.  
Ave Taché 5

J.-E., chimiste, Ave Bourlamaque 29

Joseph-R., prop. moulin à scie, Fraser  
257

Jules, secrétaire aux Archives de l'U.-  
Laval, des Franciscains 22

M.-A., Marine Can., Ave Holland 218

Mlle Cordelia, Ste-Ursule 19

René, médecin, Ste-Ursule 35

Roland, médecin, bureau et rés. Ch.  
St-Louis 178

Turcotte Abel, Enr., C.-H. Verreault, épicier,  
St-Jean 211

Abel, anc. épicier, Lockwell 156

Adjutor, emp. civil, St Jean 61

Adolphe, épicier et rés. Victoria 17-19

Aimé, appariteur et R.C.A.C.F., Aigue-  
belle 45½

A. Frs., Enr., marchand à commission,  
St-Pierre 60

A.-L., emp. Terreau & Racine, La Ca-  
pricieuse 85½

Albert, de Turcotte & Gousse, Gros  
Pins, Tél. 2-7813

Albert, pension C.N.R., Mgr Gauvreau  
81

Alfred, emp. Anglo Pulp, 4e Avenue 66

Alp., journalier, Burton 18

Alp., emp. Dom. Arsenal, Scott 70

Alph., emp. Quebec Power, Blvd W.  
Hamel 40, Q.-Ouest

Amédée, c.-maitre, menuisier, 5e Rue 86

A.-N., médecin, Ave Conway 6, bureau,  
3e Avenue 395

Antoine, voy. commerce, 8e Rue 9½

Arthur, salon de barbier, St-Paul 291  
Hamel 9

Aurore, débardeur, Père Lacombe 35

# J.B.E. LETELLIER, ENR.

EPICERIES ET PROVISIONS EN GROS

Tél. 2 - 3931

112, RUE DALHOUSIE

Turcotte Benjamin, couv., des Commissaires 61

Caseault, comptable Hôtel de Ville, Aberdeen 95

Clément, emp. des Postes, Caron 111

Cyr., chaussures, du Pont 184, rés. 186

Donat, emp. Anglo, de la Ronde 190

Edgar, emp. Morton, Kirouac 125½

Edouard, rentier, Christie 9

Elzéar, charretier, de Jumonville 19

Emile, mécanicien, Lafayette 171

Ernest, emp. Com. Liqueurs, St-Léon 124

**Turcotte Fernand**, de Turcotte & Létourneau, Belyvédère 38

F.-X., comptable, Boisseau 160

Gaudiose, gent's furnishing, Côte de la Montagne 54-56

Gaudias, journalier, Père-Lacombe 35

Georges, pompier, Ave Bergemont 240

Georges, comptable, Ste-Hélène 3

Georges-H., rentier, de la Salle 330

Gérard-M., emp. Holt Renfrew, 20e Rue 18

Gérard, emp. des Postes, 10e Rue 105

Godfroi, commis, Aberdeen 69

**Turcotte & Gousse, Enr.**, A. Turcotte & J.-E.-A. Gousse — photographes. Spécialité: photographie commerciale et studio. Dorchester 85, Tél. 2-1877

**Turcotte Henri**, de Henri Turcotte, Ltée, rés. Ave Maguire 106, Sill., Tél. 2-4653

**Turcotte Henri, Ltée**,—Marchand de meubles, poêles, laveuses, radios, etc., St-Joseph 80, Tél. 2-3620. Henri Turcotte, président, rés. Ave Maguire 106, Tél. 2-4653, Sillery

Honoré, journalier, Kirouac 124

J.-Albert, emp. Can. Gen. Electric, St-Cyrille 494

Jacques, d'Auteuil 73

J.-B., menuisier, 8e Avenue 169, Q.-O.

Jean-Bte-A., prés. Perfection Corset Co., Ave des Erables 87, Tél. 3-4342

J.-Henri, commis des Postes, 4e Avenue 443

Jean-Louis, emp. Dom. Arsenal, St-Valier 870

J.-M., insp. d'écoles, St-Cyrille 325

Turcotte Jean-Noël, emp. Anglo Pulp, de la Ronde 202

Jean-Paul, commis, St-Luc 301

John, journalier, St-Paul 69

Joseph, chauff.-fournaises, Richelieu 137

Joseph, rentier, 5e Rue 14

Joseph, gardien de nuit, St-Sauveur 138½

Joseph, emp. Morton, Fleurie 82

Joseph, commis-boucher, Blvd Benoit XV 170½

Jos., entrep., Ave Murray 106

Joseph, entrepreneur, Ave Ste-Geneviève 5

Joseph, boucher et rés. St-François 410

Joseph, militaire, Vitre 194

Joseph, des Commissaires 150

Joseph, débardeur, Père-Lacombe 35

J.-Rosaire, plombier, 10e Rue 153

J.-Rosaire, comptable, St-Patrice 80½

Jules, emp. Davie, St-Jean 97

Jules, voy. de commerce, St-Cyrille 291½

Jules, pompier, de la Salle 330

Jules, emp. Arsenal, St-Vallier 870

L., Morin 109

Lauréat, maître-boulangier, Arago 386

Lauréat, anc. com. de fruits, Père Grenier 53

Laurent, emp. Morton, de la Salle 85

Léo, menuisier, 8e Avenue 77

Léo, architecte, de Rousseau & Turcotte, Avenue Lévis 28

Léopold, commis, Christie 9

Léopold, journalier, Ste-Famille 8

Léon, emp. Aérodrome, Marie de l'Incarnation 110

**Turcotte & Létourneau**—Fernand Turcotte & Philippe Létourneau—Entrepreneurs plombiers, couvreurs, électriciens et poseurs d'appareils de chauffage, de la Salle 217, Tél. 9198. F. Turcotte, Tél. 2-2306; Ph. Létourneau, Tél. 4-1573

Lionel, emp. Caisse Populaire, 11e Rue 63

Lucien, ouv. chaussures, Boisseau 160

Lucien, maçon, 6e Rue 115

Lucien, journalier, 3e Avenue 229, Q.-O.

# DELPHIS CLAVET

## MARCHAND - TAILLEUR, CIVIL ET MILITAIRE

Turcotte Marc-Ant., emp. Imp. Oil, St-François 493  
 Marcel, électricien, St-Sauveur 139  
 Marcel, emp. Banque, Ste-Marie 50  
 Marcel, emp. Dom. Arsenal, de la Salle 326  
 Marcel, emp. Garage Municipal, 4ème Avenue 597  
 Maurice, mercerie, St-Jean 247, rés. Côte de la Montagne 54  
 Maurice, emp. Dépt. Agriculture, Ave des Erables 178½  
 Maurice, médecin, St-Joseph 205 rés. St-Cyrille 406  
 Maurice, tail. en fourrures, de la Salle 330  
 Maurice, emp. C.N.R., Arago 325  
 Mlle Aline, institutrice, 5e Rue 14  
 Mlle Angéline, emp. Hôpital, St-Luc 301  
 Mlle Antoinette, Hébert 9½  
 Mlle Emma, Ste-Ursule 19  
 Mlle Eva, Mgr Gauvreau 81  
 Mlle G., Ave Cartier 15  
 Mlle Germaine, commis, 5e Rue 41  
 Mlle Hélène, Blvd Langelier 191  
 Mlle Hortence, garde-malade, St-Cyrille 325  
 Mlle Jeanne d'Arc, coiffeuse, 5e Rue 14  
 Mlle Lucienne, prop. Salon Carita, Côte d'Abraham 47, rés. 5e Rue 14  
 Mlle Lucienne, Christie 9  
 Mlle Marguerite, Notre-Dame des Bois, S.  
 Mlle Marguerite, couturière, 5e Rue 14  
 Mlle Marguerite, commis, Richelieu 112½  
 Mlle Martha, St-Vallier 870  
 Mlle Nilda, d'Argenson 114  
 Mlle Yvonne, emp. Palais Justice, Ave Cartier 15  
 Mlles Anna M. et Aurore, Mauvils 216  
 Mlles A. et B., Latourelle 221  
 Mlles Antoinette, Corinne et Eva, St-Jean 38  
 Mlles M., M. et T., institutrices, St-Cyrille 325  
 Mlles B. et Jeanne, Signai 99  
 Mlles B. et Geo., Ave Ste-Geneviève 31  
 Mlles Juliette et Reine-Aimée, Ave Cartier 42½  
 Mlles G., A. et J., Aberdeen 69

Turcotte Mlles Marie, Délina, Malvina, Antonia, Côte d'Abraham 51  
 Mme B., d'Auteuil 73  
 Mme J.-B., 3e Avenue 445  
 Mme Nazaire A., Lasarre 70  
 Mme veuve Adélar, 4e Avenue 597  
 Mme veuve Albert, de la Salle 326  
 Mme veuve Benjamin, Richelieu 137  
 Mme veuve Elzéar, Laporte 33  
 Mme veuve G., Ave Cartier 155  
 Mme veuve Jos., Chr. Colomb 171  
 Mme veuve Joseph, Latourelle 221  
 Mme veuve Joseph, Richelieu 334  
 Mme veuve Joseph, Vitre 194  
 Mme veuve Joseph-P., de la Chapelle 36  
 Mme veuve Octave, St-Luc 301  
 Mme veuve Paul, Ave Cartier 27

**Turcotte Nazaire & Cie, Inc.** —Importateurs d'épicerie générales, ; Wholesale grocers and importers. St-Pierre 58, Tél. 2-6461

N. Georges, manuf. de fourrures, Côte d'Abraham 162, rés. du Pont 186  
 P.-A., emp. Arsenal, Champfleury 216  
 Paul A., emp. Dépt des Signaux, 1e Avenue 245  
 P.-E., com.-boucher, Châteauguay 142  
 Paul-Emile, riveur, Durocher 35  
 Paul, emp. Dépt Voirie, St-Vallier 870  
 Paul, cond. camion, Pr.-Edouard 236  
 Paul-Henri, militaire, 2e Avenue 352  
 Philias, rentier, Richelieu 228¼  
 Philippe, emp. Davie, des Remparts 37  
 Philippe, cordonnier, Mauvils 216

**Turcotte P.-L.,** Marchand de Fourrures. Notre assortiment de fourrures est toujours considérable. Quiconque peut facilement faire un bel achat. De La Chapelle 37-39, Tél. 4-1030, rés. Du Pont 186, Tél. 4-0641  
 René, emp. Arsenal, de la Reine 346  
 Robert, voy. de commerce 5e Rue 14  
 Roger, débardeur, Père Lacombe 35  
 Roger & Frères, Ltée, immeubles, Champlain 34  
 Roger, Ave Ste-Geneviève 5  
 Roger, St-Eustache 37  
 Roger, pompier, Ave Murray 106

Après plus d'un siècle  
d'existence la maison

## A. C. ROUTIER

est encore à son même poste de la **COTE DE LA MONTAGNE**, offrant à ses clients un assortiment complet de bijouterie et horlogerie les plus modernes.

Turcotte Roger, voy. Perfection Corset,  
Chemin St-Louis 200, S.  
Roland, gérant taverne, St-Jean 173  
Roland, Service Naval, 3e Avenue 58,  
Q.-O.  
Roméo, voy. de commerce, Roberval 41  
Rosaire, commis Hôtel de Ville, Côte de  
la Montagne 54  
Stanislas, rentier, 2e Avenue 331½  
Stanislas, emp. Int. Fertilizer, des Peu-  
pliers 19  
Théophile, opérateur mach. fixes, Pr.-  
Edouard 325  
Wilfrid, peintre, 4e Rue 157½  
Wilfrid, mécanicien, Godbout 88  
Wilfrid, emp. Association des March.  
Détailants du Canada, Inc., St-Luc  
209  
Yvon, comptable, 15e Rue 57  
Turgeon Adélard, anc. marchand, St-Fran-  
çois 540  
Adélard, débardeur, St-Germain 110  
Adélard, voy. de commerce, des Fran-  
ciscains 134  
Aimé, tailleur, St-Jean 145  
Aimé, emp. Dom. Arsenal, 3e Ave-  
nue 522½  
Aimé, emp. civil, 4e Avenue 666  
Aimé, agt. manufacturier, Fraser 113  
Alexandre, emp. des Postes, Ste-Mar-  
guerite 64  
Alexandre, serre-freins, Blvd Langelier  
143  
Alfred, menuisier, Grande-Allée 115  
Alfred, pensionnaire, des Prairies 127  
Alfred, emp. Autobus Fournier, de la  
Chapelle 110-112  
Alfred, meublier, Voltigeurs 10  
Alphonse, journalier, du Roi 283  
Alphonse, emp. Légaré, Ltée, 2e Ave-  
nue 168  
Alphonse, emp. Arsenal, Morin 269  
**Turgeon Alphonse**, sec-trésorier Quebec  
Land Co., Ave Brown 88, Tél. 4-3852  
André, emp. Anglo Pulp, Aiguebelle 179  
Andréas, ing. C.N.R., Latourelle 175  
Antoine, commis, Côte de la Monta-  
gne 94-98  
Antonio, emp. Comm. des Prix, 2e Rue  
172½

Turgeon Armand, menuisier, 4e Rue 132  
Armand, emp. Que. Power, Latourelle  
175  
**Turgeon Armand**, de la Parfumerie Gri-  
mard, Enr., Côte d'Abraham 140½,  
rés. 89  
Arthur, plombier, Artillerie 90½  
Aurélien, emp. Coopérative, Papineau  
126  
Benoît, militaire, Lafayette 132  
Damase, débosseur d'autos, des Prairies  
44  
Edgar, laitier, Papineau 132  
Edgar, commis quincaillier, Ozanam  
133  
Edgar, chauffeur-bouilloires, Château-  
guay 58  
Edgar, emp. Cité, St-Bonaventure 64  
Edgar, voy. de commerce, Richelieu 125  
Edgar, plombier et électricien, Caron 86  
Edmond, mégissier, du Roi 395  
Elie, médecin-vétérinaire, emp. Min.  
Agriculture, rés. Sherbrooke 39  
Elzéar, emp. Chât.-Frontenac, Jeanne-  
d'Arc 24  
Emilien, peintre, Ave Cartier 42  
Emile, prop. épicerie Ste-Geneviève  
Enr., Côte Ste-Geneviève 41, rés. Ri-  
chelieu 105  
Emile, Avenue du Sacré-Cœur  
Ernest, chauff. camion, Artillerie 90½  
Ernest, emp. s. civil, Ste-Anne 89  
Eudore, emp. Morton, Kirouac 110  
Eugène, chauffeur taxi, St-Vallier 636a  
Eutrope, emp. Dépt. Empreintes-digi-  
tales, Monument 51, Giffard  
Evariste, voy. de commerce, 2e Avenue  
184  
Fernand, typographe, Claire-Fontaine  
47  
Fernand, contracteur, Ave Brown 88  
Fernand, emp. Buanderie Lévis, Ave  
Manrèse 75  
Florent, peintre, St-Jean 445  
François, de la Papeterie L.-P. Turgeon  
& Fils, Mont St-Denis 4, Sillery  
Frédéric G., gérant South Shore Forest  
Products Co., Ltd., St-Pierre 76, Tél.  
2-7870—rés. Avenue Désy 16

**Turgeon F.-X.**, laitier, Ave François 1er 119  
Gabriel, emp. Chât. Frontenac, des  
Prairies 119

Gaston, emp. s. civil, Richelieu 297  
Geo.-H., emp. Corp., Rigauville 25  
Geo.-Henri, pressier, Père Marquette 93  
Georges, garde-magasin, Latourelle 72  
Georges, asst.-compt., Père Grenier 111  
Georges-Maurice, emp. Dom. Arsenal,  
Rigauville 2

Gérard, cord., St-Bonaventure 38  
Gérard, cond. d'autobus, Ave Casot 68  
Gérard, poseur de tuiles, Latourelle 177  
Gérard, emp. Dom. Arsenal, du Roi 90  
Gustave, courtier ass. de J.-E. Turgeon  
& Fils, Maréchal Foch 125

**Turgeon Henri**, notaire; sec.-correspondant  
de la Chambre des Notaires. Bureau:  
St-Jean 405, Tél. 2-1542, rés. Avenue  
Bougainville 10, Tél. 3-6443

Henri, emp. s. civil, de la Reine 209  
Hervé, chauff. C.N.R., 3e Rue 174

J., organiste Eglise St-Roch, des Fran-  
cisains 157

J.-A., emp. civil, Champfleury 228

J.-A., de la Gendarmerie Royale, Bel-  
védère 16

**Turgeon J.-Alphonse**, président et gérant  
général, La Buanderie Lévis, Ltée,  
Avenue Manrèse 75, Tél. 4-0827

J.-B., rentier, Claire-Fontaine 47

**Turgeon Jean**, LL. L. avocat, de Power,  
Bienvenue, Lesage & Turgeon, Edifi-  
ce Morin, Côte de la Montagne 111,  
Tél. 2-4021, rés. Ave des Pins 51,  
Tél. 4-3398

J.-E., emp. C. N. R., de la Colombière  
156

J.-Edgar, agent d'assurances, St Jean  
548

J.-E. & Fils, agents d'assurances, Côte  
de la Montagne 105

Jean-Ernest, emp. Com. Acc. du Travail,  
Dorchester 185

**Turgeon Jean-Marie**, publiciste du Comité  
provincial de défense contre la tuber-  
culose, Claire-Fontaine 47, Tél. 7509

**Turgeon J.-Edouard**, épicier, Côte d'Abra-  
ham 61, rés. 63

J.-Georges, machiniste, Morin 113

Jean-Paul, contracteur, Ave Brown 88

Jos., mécanicien, St-Olivier 65

Jos.-Adrien, épicier, 3e Avenue 441, rés.  
12e Rue 81

J.-Odilon, march.-tailleur, Petit Cham-  
plain 14

Jos.-Aimé, voyageur, St-Jean 613

Joseph, contremaître Commission Sco-  
laire, Avenue Casot 68

Joseph, commis, St-Vallier 638A

Joseph Eugène, agt l'Action Catholique,  
Châteauguay 40

Joseph, soudeur, St-Vallier 1235

Jos.-Napoléon, abbé, vicaire, Ste-Mar-  
guerite 5

Jules, comptable, 13e Rue 2

Laurent, commis-épicier, des Francis-  
cains 134

Laurent, emp. Dom. Fish, Dollard 41

Laval, emp. Secrétariat, St-Eustache 37

Laval, Marine Can., Ch. Ste-Foy 933

Léandre, emp. Buanderie Lévis, Ave  
Manrèse 75

Léger, épicier, François 1er, 46-50

Lionel, Ch. C.N.R., Ave Conway 26

Lorenzo, barbier, de la Chapelle 57, rés.  
Fleurie 45

Louis, officier spécial, Ministère de  
l'Agriculture, Dickson 8, S.

L.-P., Dépt Colonisation, Saunders 69

L.-P., de La Papeterie L.-P. Turgeon  
& Fils, Garneau 44-46, rés. Avenue  
des Erables 160

Ls-Antoine, reporter "Le Soleil", 5e Rue  
27

Ls-Arthur, emp. Dom. Arsenal, Des  
Aviateurs 20

Ls-Joseph, abbé, Richelieu 2

Ls-P., emp. B. de Poste, de la Reine 326

Marc, courtier en Impressions, St-  
Cyrille 245

Marcel, comptable, Ave Moncton 10

Maurice, commis, Côte de la Monta-  
gne 94

Maurice, publiciste Affaires Munici-  
pales, St-Cyrille 412

Maurice, emp. C.N.R., St-Benoît 14½

**ELZ. FORTIER, Ltée — 115 St-Dominique, Québec**

Turgeon Maurice, officier de conciliation,  
Min. Prov. du Travail, de la Cour-  
ronne, rés. Lockwell 108

Mlle Alice, d'Aiguillon 180½

Mlle Angéline, Ave Bougainville 10

Mlle Amanda, g.-malade, St-Jean 162

Mlle Annette, Sherbrooke 41

Mlle Arzelie, d'Aiguillon 130

Mlle Emilia, emp. restaurant, de la  
Reine 162

Mlle Eva, couturière, St-Olivier 205

Mlle Fabiola, gardienne de nuit, St-  
Amable 81

Mlle Françoise, sténo, St-Louis 31

Mlle Jeanne, sténo, Claire-Fontaine 47

Mlle Jeanne d'Arc, des Remparts 5

Mlle Juliette, fille de table, St-Jean 196

Mlle L., Ste-Anne 134

Mlle Léa, St-Germain 17

Mlle Léa, institutrice, Chr. Colomb 214

Mlle Madeleine, prop. Les Produits  
Madeleine, Enr., Richelieu 125

Mlle Pierrette, emp. Hôp. Immigration,  
Dollard 41

Mlle Rachelle, emp. s. civil, Ave des  
Erables 180

Mlle Régina, emp. Sun Life, de La Salle  
380

Mlle Rose de Lima, emp. Cantine St-  
Malo, St-Louis 51

Mlles Aimée et Desneiges, Sutherland  
12½

Mlles Jeanne et Marg., de la Reine 328

Mlles Lucienne et Cécile, St-Michel 30

Mlles L. et A., Fraser 113

Mlles M. et R., Déigny 21½

Mlles Noëlla et Edith, Dauphine 35c

Mlles Yvonne et Rita, St-Jean 445

Mme A.-L., Ste-Anne 134

**Turgeon Mme A.**, prop. salon de coiffure  
Juliette, Côte d'Abraham 140½,  
rés. 89

Mme E.-B., Ave Cartier 70

Mme veuve Adélar, d'Aiguillon 180½

Mme veuve Alex., Ste-Marguerite 64

Mme veuve Alphonse, du Roi 283

Mme veuve Arsène, des Franciscains  
157

Mme veuve Arthur, Côte de la Mon-  
tagne 94-98

Turgeon Mme veuve Arthur, Latourelle 97

Mme veuve Elzéar, Fraser 113

Mme veuve Joseph, Ozanam 133

Mme veuve Joseph, Sutherland 12½

Mme veuve L.-J., d'Artigny 67

Mme veuve Roland, d'Artigny 35

Mme veuve Wilfrid, St-Olivier 311

Médéric, menuisier, Signai 78

N.-Th., anc.-march. de bois, Collins 9

Numa, emp. C. N. Exp., Royal Rousil-  
lon 70

Octave, cordonnier, St-Luc 352

Omer, Enrg., march. chevaux, Lepire

J.-B., prop., St-Bernard 47

Omer, rentier, Avenue Moncton 10

Onésime, emp. ch. de fer, Ferland 20

Paul, comptable, St-Vallier 854½

Paul, notaire, des Franciscains 157

Paul-Emile, Marine Can., Arago 395

Paul, comptable, C.G.A., Dépt de  
Défense Nat., des Franciscains 209

**Turgeon Pierre-Paul**, notaire de Boiteau,  
Turgeon & Turgeon, St-Jean 405,  
Tél. 2-1542, rés. des Franciscains  
157, Tél. 3-2488

**Turgeon P.-L., Enr.**,—Joseph-Jean, épici-  
cier.  
Bière et porter. Grocers. Place Mar-  
ché Finlay 15 et Sous-le-Fort 16,  
Tél. 2-1478

Philias, emp. Terres et Forêts, Blvd  
Benoit XV 52

R., commis épici-er, St-Martial 3

Raoul, épici-er, St-Ambroise 79

Réné, comptable, Ave Brown 88

Richard, emp. Bureau Revenu, Artillerie  
29

Roland, prop. Editions Populaires, Ave  
Moncton 10

Roland, emp. Cité, Laviguer 43½

Roméo, emp. Dépt. Agriculture, La-  
tourelle 126

Roméo, mécanicien, 3e Avenue 110

Rosario, journalier, Letellier 24

Salomon, emp. Marine, St-Vallier 207

T. A., de Labrecque & Turgeon, Enr.,  
8e Avenue 161

Théo., Ave Moncton 10

Ths, ingénieur, 3e Avenue 306

# FRONTENAC DAIRY, LIMITED

**Sells only the very best quality of Milk, Cream and Butter.**  
**These products are sold to Schools, Hospitals and C. P. R.**

Turgeon Victor, avocat, Ave des Oblats 16  
 Yvan, emp. Arsenal, Latourelle 229½  
 Turkakis Mrs. widow John, Ste-Marguerite 37

**Turmel Adélard**, curé de la paroisse St-Fidèle, 12e Rue 169, Tél. 4-1531, Tél. privé 4 2352

Antoine, prop. garage, 2e Rue 89-100, rés. 3e Rue 154½

Chs-Edouard, emp. Dom. Arsenal, La-fayette 181

Daniel, emp. garage, de l'Armée 32

Edouard, emp. civique, Blvd des Capucins 52

Emilien, emp. Dépt Proc. Général, Avenue Jacques-Cartier 50

Fernand, emp. civil, 11e Rue 186

Georges, rentier, St-Cyrille 37

J.-B., médecin, la Canardière 74

Jean-Paul, menuisier, Latourelle 205

J.-Thos., Dr. major, 4e Avenue 207

Mlle Laurette, couturière, Couillard 35

Mlles M. et G., emp. Arsenal, Racine 24

Mme M., emp. Dom. Arsenal, Bagot 229

Ovila, journalier, 17e Avenue 132, Q.-O.

Turnbull Thomas, Artillerie 73

**Turner Evan E.**, of Whitehead & Turner Storage Ltd., Park Avenue 107, Tél. 7874

Charles, plombier, St-Ambroise 141

John S., inspector of Security, Ave Gali-peault 20

R. J. Wm., gardien, Gr. Allée 41

Sir Richard, V.C., Grande-Allée 220

Sylva, journalier, Hermine 199

Turpin Georges, tail. en cuir, 2e Avenue 181  
 Henry, etalagist Holt-Renfrew, Co., Burton 13

Mrs. widow Arthur, d'Artigny 3

Wilbert, emp. Quebec Carth., Scott 6

William, Capt. veteran's guard of Can., Ave des Pins 9, Sill.

Tuscan Lodge, des Jardins 51

Tuyaux Vitrés, Enr., Asselin Jos., prop., Dorchester 370

Tweddell A. J., fireman C.N.R., Lasarre 53  
 E., yard foreman C.P.R., 3e Ave 423

Edward, clerk, 11e Rue 199½

H.-L., comptable, Dorchester 92

Tweddell James, electrician, 8e Rue 164

Miss Grace, St-Louis 81

Miss V., annuitant, St-Louis 67

Nelson, emp. C.N.R., 8e Avenue 278

## U

**Unemployment Insurance** and Selective Service (see Commission Assurance Chômage)

Uniform Company Reg'd., Arago 92

Union voir aussi Associations et Sociétés

Union Catholique de Voy. des Commerce de Québec, d'Auteuil 31-33

**Union Commerciale de Québec**, fondée en 1874, incorporée en 1879—Prés. P.-E. Montminy; secrétaire, P.-A. Gilbert., trésorier, Roméo Lachance, salle: 218 St-François, Tél. 4-3741

Union des Carrières & Pavages Ltée, Cauchon Jos., président, 2e Avenue 48

Union des Gardes Diocésaines, Palais Montcalm, St-Jean 151

Union des Musiciens, local 119—Palais Montcalm, St-Jean 151

Unions internationales—voir renseignements  
 Union Internationale des Ouvriers en Four-rure, St-Joseph 235

Union Int. des Pressiers & Clicheurs—M. J.-M. Landriault, sec.-archiviste, St-Joseph 310½

Union Libérale Laurier, Lépine J. A., gérant, Dollard 7

Union Musicale (salle) d'Aiguillon 187

Union Nationale des Travailleurs du Port de Québec, Inc., Dalhousie 126

Union Nationale Duplessis de St-Sauveur de Québec, St-Vallier 854¾

Union Professionnelle des Ouvriers de Québec, R. Legendre, aviseur légal, H. Denis, organisateur, Blvd Charest 242

Union Quarries & Paving Ltd., Gen. Contractors 2nd Avenue 48

**Union St-Joseph, St-Roch**, fondée en 1876, Président: Delphis Laliberté; secrétaire-archiviste: Alfred Crowe; trésorier J.-A. Dubé, Notre-Dame des Anges 144 et Caron 45

Union St-Louis, Côte d'Abraham 60

**J. BOUCHARD & FILS**

Directeurs de funérailles, embaumeurs et service d'ambulance

**Unité Nationale Canadienne**, siège social provisoire, Avenue Marguerite-Bourgeoys 250, Tél. 4-0981

**United 5c. to \$1.00 Stores of Can. Ltd.**, Hurtibise J.-E., manager, St-Joseph 63-65

**United Adjustment**, bureau, Jean Valois, rep., Côte de la Montagne 105

**United Auto Parts of Quebec Ltd.** Marcel Boutet, gérant, St-Vallier 491, Tél. 2-6828

**United Cigar Store, Inc.**, St-Jean 170, St-Joseph 191 et du Fort 4

**United Church School Home**, St. John 585

**United Grocers, Inc.**—Lorenzo Déry, administrator, St-Dominique 128, Tél. 4-2448

**United Services Hotel**, Quart Harry, président, Grande-Allée 128

**United Shoe Machinery Co. of Canada, Ltd.**, Frank E. Beaudry, District Manager, St-Vallier 531

**United States Immigration Office**, Louise Embankment, Tel. 2-8571

**United Store of Canada**, 5c. to \$1.00, Faria Manuel, gérant, St-Joseph 308

**Universal Auto, Ltd.**—Roland Guilmette, prés.; Robert Pouliot, vice-prés., J.-A. Brochu, sec.-trés.—marchands d'automobiles et accessoires, prop. Pavillon de l'automobile, de la Couronne 33, Tél. 5111

**Universal Equipment, Ltd.**, Jacques Parent, prés., Roland Thivierge, vice-président, distributeurs General Tire & Rubber Co. Ltd., Machinerie, équipement de garage, outillage de Voirie, appareils à incendie, etc., St-Paul 253, Tél. 6464

**Universal Shoe Repairing Co., Reg'd.**, (The) J.-E., Brousseau, prop., Côte d'Abraham 57

**Université Laval**, Mgr Cyrille Gagnon, P.A., V.G., recteur, rue de l'Université 6, Tél. 2-3787, (Voir pages 35 et 89)

**University's Women's Club** Kirk Hall, St-Stanislas 45

**Up-to-date Shoe Co., Reg'd.**, Médéric Tremblay, prop., Chr. Colomb 56

**Upton Frank**, Ch. St-Louis 295, Sillery  
William, emp. Immigration Dept., Des-sane 4

**Ursuline Convent** (The) See Couvent des Ursulines)

**Usine de filtration de l'Aqueduc de Sillery**, D. Gignac, officier en charge, Spencer Cove, Sillery

**V**

**Vaccarie Jean**, commis, Mgr Gauvreau 27  
**Vacca Mme veuve Pierre**, des Commissaires 64

**Vachon Adrien**, emp. Anglo Can. Pulp, 2e Rue 133

Alfred, voyageur, du Roi 59

Albert, cuisinier, des Remparts 9

Alphonse, emp. Deslauriers, Hermine 47

Alphonse, militaire, Chr. Colomb 380

Antonio, cordonnier, St-Luc 386

Armand, militaire, Garneau 12

Arthur, journalier, St-Alphonse 11

Arthur, gérant Wear Ever Brush Co., Ltd., 5e Rue 90

Chs-Edouard, constable Municipal, 1ère Avenue 216

Chs-Emile, gérant Hoover Mfg. Co., St-Cyrille 406c

Chs-Emile, épicier, rés. Ch. St-Louis 301, Sillery

Clodomir, menuisier, Conroy 34

D., commis, St-Flavien 27-27½

Damase, jr, insp. Prév. des Incendies, 11e Rue 76

Edouard, opérateur, 2e Avenue 225½

Edouard, pompier, Maufiles 132

Emile, emp. Anglo Pulp, St-Jean 52

**Vachon Emilien**, agent de manufacturiers, de la Reine 336, Tél. 2-6198, rés. St-Jean 350, appt 5

Ernest, emp. C.N.R., d'Aiguillon 192

Gaston, de Roméo Vachon Inc., M. de l'Incarnation 22

Georges, emp. Anglo Pulp, Vitre 116

Gérard, emp. Dom. Arsenal, McNaughton 16

Gérard, barbier, McMahon 5

Hector, journalier, 8e Ave 222a, Q.-O.

Vachon Henri, électricien C.N.R., Champ-  
fleury 393  
Hercule, menuisier, Lafayette 183  
Hervé, pompier, de la Salle 348  
Hervé, journalier, du Roi 122  
Horace, Armée Can., Sarah 6  
Ismaël, doreur, Avenue des Oblats 257,  
rés. 277  
J.-Bte, cordonnier, St-Luc 386  
Jean-Is, emp. civique, St-Réal 57  
Jean-Marie, menuisier, Blvd Langelier  
150  
J.-H., menuisier, Napoléon 320  
Jos.-Ludovic, épicier, Latourelle 2. rés.  
Côte Ste-Geneviève 16  
Joseph, emp. Douanes, Garneau 20½  
J.-P., emp. Dom. Arsenal, Fleurie 49  
J.-R., rep. manufacturiers, de l'Eglise  
72, rés. Belvédère 25

**Vachon, La Librairie, Ltée**, — Raymond  
Thivierge, président, Lucette Thivier-  
ge et Geo. Lavigneur, directeurs —  
Papeterie, librairie, articles de bu-  
reau, Buade 69, Tél. 2-7034

Léo, agent, du Roi 59  
Léo, voy. commerce, 1ère Rue 100  
Lionel, emp. Dépt Colonisation, Monc-  
ton 39  
Léo-Paul, emp. "L'Action Catholique",  
Lavigneur 83  
Ls-Albert, abbé, Ch. Ste-Foy 1236  
Ls-Ph., voyageur, du Roi 59  
Ls-Philippe, emp. Bras. Boswell, Côte  
d'Abraham 55  
Lucien, emp. Séminaire, du Roi 59  
Lucien-H., insp. Chât. Frontenac, Ave  
Nugent 120, Sillery  
Malcolm, médecin bureau, 4e Avenue  
72½, rés. des Remparts 14  
Maurice, emp. Q. Power, Père Grenier  
137  
Mlle Albina, bimbeloterie, La Canar-  
dière 31  
Mlle Arline, emp. Q. Power, Lockwell  
99½  
Mlle Jeannette, garde-malade, outre-  
mer, St-Cyrille 387  
Mlle Léna, rep. Familex, Désy 4

Vachon Mlle Léonie, emp. Dom. Corset,  
3e Avenue 584  
Mlle Lucia, institutrice, des Oblats 277  
Mlle Maria, du Roi 59  
Mlle Marie-Ange, emp. Arsenal, des  
Oblats 189  
Mlle M.-Paule, emp. C.K.C.V., St-  
Cyrille 387  
Mlle Rachelle, emp. Déf. Nat., Lock-  
well 99½  
Mlle Simonne, fille de table, St-Jean 17  
Mlles Elise et Marg., ouv. chaussures,  
Ave Parent 5a  
Mlles Simonne et Eva, Côte d'Abra-  
ham 98  
Mme veuve Arthur, d'Argenson 180  
Mme veuve J.-A., chambres, St-Louis 72  
Mme veuve J.-Ambroise, St-Cyrille 387  
Mme veuve J.-F., Lockwell 99½  
Mme veuve Odilon, Ave des Oblats 275  
Mme veuve Ovila, Prince-Edouard 233  
Odilon, conducteur C.N.R., St-Cyrille  
201  
Odilon, cond.-ascenseur, Ave Parent 5a  
Paul-Eugène, emp. Arsenal, Ave des  
Oblats 275  
Paul-Henri, emp. civil, 3e Avenue 401  
Philémon, emp. R. Vachon, Marie-  
Louise 85  
Philippe, journalier, Petit Champlain 52  
Raymond, commis, Lafayette 65  
Raymond, emp. Terreau & Racine,  
11e Rue 142½  
Réné, emp. Hôtel Victoria, Blvd Be-  
noît XV 207  
Roland, garçon de table, Latourelle 93  
Roland, comptable de Roméo Vachon  
Inc., M. de l'Incarnation 22  
Roméo Inc., mfr portes et chassis, Ma-  
rie de l'Incarnation 10, rés. 24  
Roméus, cuisinier, Ch. Ste-Foy 1219  
Rosaire, agent, du Roi 59  
Rosaire, salon de barbier, Chemin Ste-  
Foy 884, rés. 886  
Stanley, emp. Anglo Sh., Nelson 3  
Ulric, emp. bureau Revenu, Désy 4  
Valère, commis de malles, 7e Rue 48  
Vadeboncoeur Henri, char., St-Vallier 526  
Wilfrid, rentier, St-Vallier 528

# J.B.E. LETELLIER, ENR.

WHOLESALE GROCERIES AND PROVISIONS

Phone 2 - 3931

112, DALHOUSIE St.

Vadrouilles & Balais "Wood", Enr., Chs.-A.

Dionne, prop., Montmagny 162

Vagali Georges, chef cuisinier, St-Jean 52

Vaillancourt A., poseur de vitres, Ste-Hélène 64

Adélard, navigateur, St-Jean 398

Adjutor, débardeur, Châteauguay 20

Adrien, charretier, Bayard 128

Alfred, plâtrier, de la Ronde 131

Almanzor, peintre, Jeanne d'Arc 51

Alph., vitirer, rés. des Commissaires 37

Alph. poseur de vitres, Ste-Hélène 64

André, emp. Inter. Fertilizer, St-Jean 392

Antonio, journalier, Rigauville 3

Antonio, de Jos Vaillancourt Ltée, Ave. Maguire 73, Sillery

Arthur, agent d'affaires, Ave Cartier 178

Arthur, chauffeur-fournaies, 3e Rue 167

Arthur, cond. C.N.R., Bougainville 4

Benoît, typographe, 6e Rue 14

Bona, emp. C.N.R., Blvd Langelier 151

Camille, rest., Chemin Ste-Foy 906, rés.

Garnier 182

**Vaillancourt Chs-Aug.**, gérant de Jos, Vaillancourt Inc., St-Cyrille 176, Tél. 3-0268

Chs-Cyrille, agt manufacturiers, Scott 140  
C.-S., emp. Bureau du Revenu, Saunders 30

E., maf. fourrures, et rés. Ste-Ursule 7  
Elzéar, jardinier, de la Reine 349

**Vaillancourt Emile & Fils**—Emile et Jean-Marie Vaillancourt — Agents d'assurances. Edifice Guilmette, de la Couronne 37, Tél. 2-3071, rés. Tél. 2-4428 et 2-4251

Emile, Aberdeen 11

Ernest, inst.-électricien, de Montmoureny 145

Eudore, emp. Jos. Vaillancourt, Avenue Cartier 182

Eugène, emp. Terres & Forêts, Joffre 4

Eugène, emp. Que. Power, Mgr Gauvreau 21r

Félix, mécanicien, Kirouac 245-247

Ferdinand, débardeur, 2e Avenue 326½

Fernand, emp. Arsenal, de la Ronde 47

François, peintre, Latourelle 144

François, emp. Arsenal, St-Jean 392

Vaillancourt Georges, emp. Comm. Acc.

Travail, St-Cyrille 141

Georges, emp. Davie, Marie-Louise 126

**Vaillancourt Gérard**, avocat, Edifice Guilmette suite 402, de la Couronne 37-  
Tél. 2-3212, rés. Aberdeen 11, Tél. 2-4428

Gérard, emp. fourrure, 6e Avenue 105

Henri B., militaire, Chr. Colomb 216

Hilarion, emp. C.P.R., Laberge 15

J.-Albert, accordeur pianos, du Roi 205

J.-Alcide, voy. de commerce, Blvd Benoît XV 76½

J.-A., emp. des Postes, Arago 226

J.-A., R.C.M.P., St-Paul 154

J.-Bte, emp. B. de Poste, Kirouac 64

J.-Bte, emp. Arsenal, Notre-Dame 25¼

Jean, emp. C.P.R., St-Vallier 761

Jean-Paul, militaire, St-Jean 49b

Jean-Roland, médecin, Ch. St-Louis 38

J.-Marie, agt d'assurances, de Emile Vaillancourt & Fils, Laval 22

**Vaillancourt Jos. Inc.**, boulanger et pâtissier, St-Joseph 356-358-360, Tél. 2-2085, St-Anselme 50, St-François 375

Joseph, R.C.N.V.R., Ste-Famille 4

Joseph, emp. Samson & Filion, Bayard 128

Joseph, chanoine, Ch., St-Louis 162, S.

Julien, emp. C.N.R., Maufile 194

L., emp. Arsenal, Marie-Louise 108

Lauréat & Frères, fourrures, Ave des Oblats 36

Lauréat, de Vaillancourt & Frères, Ave des Oblats 34-36

Lionel, emp. C.N.R., K.M. de l'Incar-nation 286

Louis, cordonnier, Ave des Oblats 99

Luc, emp. garage municipal, Avenue Taschereau 134

M., militaire, Pl. Royale 9½

M., emp. Samson & Filion, Bois-seau 155½

Marius, commis, Artillerie 30

Martin, dessinateur-machiniste, Joffre 4

Maurice, plâtrier, d'Aiguillon 12

Mlle Adrienne, emp. Dom. Gov. Tel., Aberdeen 30

**DELPHIS CLAVET****MARCHAND - TAILLEUR, CIVIL ET MILITAIRE**

Vaillancourt Mlle Anna-Marie, Chr. Colomb  
182-186

Mlle Carmel, prop. magasin, Carillon 178

Mlle Gemma, sténo, de la Reine 210½

Mlle Irène, Mgr Gauvreau 27

Mlle Laurette, modiste, Joffre 4

Mlle Odile, emp. Parisian Corset, Châteauguay 18

Mlle Reine, Pl. Royale 13

Mlles I., B. et A. G., emp. Arsenal, Ave  
Taschereau 132

Mlles E.-A. et L., Victoria 111

Mlles J. et R., Joffre 4

Mlles M.-Anna, Bernadette et Yvonne,  
St-Jean 398

Mme Henri, chambres, Chr. Colomb 216

Mme Joseph, Avenue Cartier 182

Mme veuve Adjudant, Châteauguay 18

Mme veuve Alf., Aberdeen 30

Mme veuve Hormidas, Ave Tasche-  
reau 132

Mme veuve Israël, Ste-Ursule 14

Mme veuve Joseph, St-Louis 46

Mme veuve Patrick, St-Vallier 1325

Mme veuve W., de la Reine 210½

Napoléon, bonbons et tabac, Caril-  
lon 176

Paul, de Jos. Vaillancourt Ltée, Dick-  
son 1, Sillery

Paul, conducteur, autobus, Ch. Ste-  
Foy 1394½

Paul, chauffeur, La Canardière 101

Paul-Emile, agt-assurances, 3e Ave 544

P.-E., emp. Boulangerie Nationale, des  
Commissaires 223

Paul-Emile, emp. Dom. Arsenal, des  
Commissaires 92

Philéas, journalier, Bagot 170

Philippe, publiciste, des Franciscains  
25b

Raymond, emp. Terres & Forêts,  
Joffre 23

Romain, emp. Dom. Arsenal, St-Oli-  
vier 197

Raymond, opérateur, Mauvils 136½

Roméo, div. du gaz, Que. Power, M. de  
l'Incarnation 286

Romuald, aviateur, Joffre 4

Réné, mécanicien, Garnier 4

Vaillancourt René, emp. Arsenal, Ave  
Taschereau 132

Roger, emp. Laiterie Brookside, Ave des  
Oblats 99

Simon, secrétaire bureau Police muni-  
cipale, Ste-Thérèse 1j, Tél. 3-6100

Stanislas, cordonnier, St-Vallier 1141

Téléphone, 13e Avenue 177, Q.-O.

**Vaillancourt Théodore**, prop. Cour à bois,  
Ste-Marguerite, Enr., Mgr Gauvreau  
27, Tél. 2-6991

Valcourt Mme veuve Elzéar, Papineau 31

Oscar, de la Marine 20

Oscar, journalier, Daniel 23

Oscar, commerçant de fruits, Papineau  
31½

Paul, commis Garneau Ltée, 14e Rue 33

Paul-Henri, journalier, Daniel 24

Valensky, John, emp. Q. Power, Blvd  
Charest 264

Valentine Jacques, emp. Maritime Optical,  
St-Cyrille 88

**Valentine J.-E.**, président et gérant, The  
Maritime Optical Co. Ltd., St-Jean  
101-103, Tél. 2-1557, rés. St-Cyrille  
88. Tél. 5502

**Valet Service Cartier, Enr.**,—Lauréat Le-  
clerc, prop., St-Vallier 886, Tél.  
2-0005

Valin Blaise, menuisier, Latourelle 48

Emile, menuisier, 8e Avenue 319, Q.-O.

J.-A., gérant des ventes J.-L. Drolet,  
rés. Crémazie 38, Tél. 8879

**Valin J.-E.**, marchand de musique, pianos,  
radios et musique en feuilles. Réfrigé-  
rateurs, St-Jean 238, Tél. 2-8365, rés.  
Crémazie 40, Tél. 5891

Mlle A., confection et lingerie pour  
dames, St-Jean 352, rés. 425, appt. 3

R.-A., ing. forestier, emp. Min. des  
Terres & Forêts, Crémazie 113

Raymond, chauffeur, 4e Ave 91, Q.-O.

Valiquet J.-Thomas, Dist. Manager Can.  
Oil Companies, Ltd., Ave Bougain-  
ville 65

Mlle Catherine, St-François 190

Valiquette C., district freight agent, C.N.R.,  
de la Fabrique 32

Maurice, gérant poste C.B.V., Ave Mai-  
sonneuve 164

Vallée Alcide, journalier, Champlain 757  
Alexandre, comptable, Laval 8  
Alfred, emp. Aérodrome, Champlain 468  
Arthur, Armée Can., St-Patrice 60  
Chauveau, emp. Conseil des Ports Nationaux, Ste-Anne 22  
Claude, couvreur, Maufils 90  
Cléophas, menuisier, Giroux 2  
Donat, emp. Que. Ry., des Franciscains 140  
Edgar, commis C.N.R., 8e Rue 102½  
Eldège, chauffeur-privé, 14e Rue 94  
Emile, emp. Davie, Champlain 758  
Gaston, major, Saunders 96  
Georges, emp. Imp. Larose, 4e Avenue 505½  
Guy, comptable C.G.A., Fraser 90  
Henri, plombier, 4e Avenue 309  
Honorius, machiniste, 4e Avenue 34, Q.-Ouest  
Irénée, commis, 10e Rue 64½

**Vallée Ivan-E.**, sous-ministre, Ministère des Travaux Publics, St-Cyrille 138, Tél. 3-1306

Jacques, Armée Can., Ave Cartier 104  
Jean, Armée Can., Ave Cartier 104  
Jean-Louis, emp. Com. des Liqueurs, St-Cyrille 76

Joseph, emp. Dépt des Travaux Publics, St-Cyrille 67

J.-S., rentier, Chemin Ste-Foy 48

Jules, comptable, St-Cyrille 67

Lauréat, épicier, rés. Dorchester 179

Léo, ent. peintre, 12e rue 21

L.-H., com. voyageur, Ste-Famille 5

L.-J., emp. Dépt du Travail, Chemin Ste-Foy 48

Louis, menuisier, 4e Avenue 404

Lucien, emp. Anglo Pulp, Prince-Edouard 254

Magloire, emp. Dom. Arsenal, Champlain 423

Marcel, avocat, St-Joseph 286

Marius, comptable, Swift Co., Ozanam 69

Mlle Anna, Dufferin Terrace, Place 8

Mlle Germaine, Chemin Ste-Foy 48

Mlle Gratia, St-Jean 236

Mlle Jeanne, commis, St-Jean 423

Vallée Mlle Jeanne d'Arc, Dollard 64

Mlle Pauline, Ste-Famille 5

Mlles Jeanne et Cécile, Ch. Ste-Foy 83a

Mme veuve Dr Arthur, Ste-Anne 22

Mme veuve Cyrille, 9e Rue 121½

Mme veuve Jean, St-Simon 21

Mme veuve Jules, d'Auteuil 93

Mme veuve L., St-Augustin 92½

Mme veuve L. O., St-Jean 590

Mme veuve Prudent, Ave Cartier 104

Moïse, militaire, St-Patrice 59

Paul, emp. s. civil, Champlain 678

Paul, emp. Davie, Hutte 7, Laurier

Philémon, journalier, St-Olivier 74

Pierre, militaire, Champlain 776

Pierre, sr, emp. Morton, Champlain 758

René, pompier, 4e Avenue 175

Romulus, militaire, St-Olivier 126

Steeve, waiter, St-Stanislas 27½

Wilfrid, jr, emp. Morton, N.-Dame 3

Vallerand Albéric, pompier, Boisseau 77

Albert, emp. Douane, M. de l'Incarnation 345

Albert, navigateur, Napoléon 39

Albert, ouv. en chaus., Napoléon 248½

Alphonse, comptable, Gr.-Allée 271½

Arthur, journalier, Dollard 169¾

Emile, journalier, Chr. Colomb 457

F.-Gustave, statisticien, Bureau des Incendies, Grande Allée 153

Gérard, commis boucher, 10e Rue 61

Jos.-Achille, emp. Ind. et Commerce, Grande Allée 271½

J.-Gérard, enquêteur Min. des Pensions et de la Santé Nationale, rés. Grande-Allée 220

Léo., repr. Shuttleworth Chemical Co. Ltd., Ave de Montigny 27, S.

Ltée—Ferdinand Douville, président. Vaisselle, en gros, Dalhousie 63-67

**Vallerand L. O.**, gérant provincial The Reliable Life Ins. Society, St-Pierre 26, Tél. 3-5837, rés. St-Cyrille 705, Tél. 2-6248

Lorenzo, emp. J.-E. Samson Ltée, Trudel 4

Lucien, emp. Arsenal, Père Lacombe 11

Maurice, commerçant, Joliette 21

Maurice, plombier, Bouffard 167

# T. HETHRINGTON, Ltée

QUEBEC

PAIN — BISCUITS — GATEAUX — PATISSERIES

Vallerand Mlles Anne-Marie, Juliette & Rita,  
12e Rue 8 3/4  
Mlles Jeanne et Marguerite, modistes,  
12e Rue 8 3/4  
Mlles Jacqueline et Lucille, Joliette 21  
Mme veuve Albert, Joliette 21  
Mme veuve Emile, Père Grenier 158  
Mme veuve Ls-Adélard, de la Reine 250  
Mme veuve L.-N., des Prairies 58  
Mme veuve L.-P., Grande-Allée 220  
Mme veuve Philéas, Châteauguay 250  
Paul-Emile, emp. Laiterie Laval, Arago  
431 1/4  
Paul-Henri, emp. Que. Power, Chénier  
17  
Paul-Henri, journalier, Joliette 21  
Philéas, jr, journalier, Châteauguay 250  
Roger, emp. D. Arsenal, M. de l'Incar-  
nation 345  
Roger, commis, 3e Avenue 39, Q.-O.  
Vallière Albert, emp. tannerie, de La Salle 35  
Albert, journalier, 6e Rue 139 1/2  
Alex., sec.-trésorier, Syndicat de Québec,  
Ltée, 2e Avenue 218, Tél. 2-8615  
Alfred, journalier, 3e Avenue 261  
André, imprimeur, St-Vallier 562  
Anselme, St-Joachim 112  
Antonio, journalier, Côte de la Monta-  
gne 60  
Arcadius, mécanicien et marchand de  
bois, bureau et rés. 6e Rue 139 1/2  
Arsène, commis, Arago 87  
Arthur, journalier, Bagot 226  
Arthur, pensionnaire, Père Grenier 187  
Aug., emp. Morton, Nelson 37  
Chs, ouv. en radio, Jeanne-d'Arc 121  
Claude, comptable, Royal-Roussillon 84  
Cléo.-Nap., emp. garage municipal,  
Richelieu 286  
Cyrille, voyageur Livernois, de la Salle  
382  
Edouard, emp. Morton, Ste-Thérèse  
39 1/2  
Elie, ouv. en fer, Spencer Cove, S.  
Emile, de Joseph & Son, de Mazenod  
196 1/2  
Fernand, emp. Salle Cartier, Ave Lesage  
74  
Georges, emp. Cité, Candiac 5

Vallière Georges, chimiste, Garnier 78  
Henri, prof. de musique, Jeanne  
d'Arc 121  
Henri, étalagiste Syndicat de Québec,  
St-Germain 36  
Henri, emp. D. Arsenal, de La Salle 181  
J.-A., gérant, Pierrot Café, Latourelle 89  
J.-B., prop. Marché de poisson frais,  
Enr., rés. de la Reine 265  
Jacques, commis-épiciier, Hermine 223 1/2  
Jean, dessinateur, Jeanne-d'Arc 121  
Jean-P., emp. Morton, de la Ronde  
170 1/2  
Joseph, ing. locomotive, St-Albert 27  
Joseph, serre-freins, C.N.R., 8e Ave 113  
Joseph, emp. Abattoir Q.-O., 9e Avenue  
217, Q.-Ouest  
Léo, emp. C.N.R., La Canardière 110 1/2  
Léopold, peintre, St-Vallier 1022 1/2  
Lionel, cond. Quebec Ry., M. de l'In-  
carnation 109  
Louis, emp. Anglo Can. Pulp, Blvd  
Charest 264  
Louis, agt d'assurances, Lavigreur 63  
Marcel, agt manufacturiers, Blvd Cha-  
rest 385, rés. Ave Murray 160  
Marius, militaire, 3e Avenue 522 1/2  
Maurice, emp. Dépt du Travail, Ave  
Maisonneuve 158  
Maurice, emp. D. Arsenal, des Oblats  
172  
Mlles Aline et Candide, Crémazie 50  
Mlle Alma, nouveautés et rés. St-  
Germain 116-118 1/2  
Mlle Cécile, emp. restaurant, St-Joa-  
chim 12  
Mlle Marguerite, Haldimand 14  
Mlle Marie-Louise, de Mazenod 196 1/2  
Mlle Mathilda, Ave Lesage 74  
Mme E., Jeanne-d'Arc 121  
Mme veuve A., St-Germain 116-118 1/2  
Mme veuve Aimé, de la Salle 83  
Mme veuve Georges, St-Louis 70  
Mme veuve Napoléon, Ste-Anne 117  
Napoléon, emp. Anglo Pulp, St-Am-  
broise 116  
Omer, inspecteur, d'Assise 23  
Omer, emp. Morton, 5e Rue 145  
Origène, emp. Davie, Hermine 52

# LES BREUVAGES "FORTIER" SERVIS FROIDS SONT DELICIEUX

(28 variétés différentes pour votre satisfaction)

## ELZ FORTIER Ltée — 115 St-Dominique, Québec

Vallière Paul, gérant théâtre Capitol, St-Cyrille 454

Philippe, ass't-comptable Q. Power Co., Ave Marg.-Bourgeois 277

Philippe, emp. s. civil, de la Reine 256

Roméo, emp. C.N.R., 1ère Avenue 102

Ulric, contremaître, Ste-Thérèse 41

Wilfrid, Bagot 165

Viannay, emp. Colonisation, Dolbeau 63

Xavier, journalier, du Roi 118

Valois Gajétan emp. Old City, Ozanam 33

Jean, rep. United Adjustment, bureau Côte de la Montagne 105, Gr.-Allée 173

Léon, emp. Dépt Mines, Ave Marg.-Bourgeois 299

Mme Adjutor, 17e Rue 50

Paul, officier de douane, Ste-Julie 64

Van Borren Lt.-Colonel L.H.G., Auditor Income Tax Dept., Custom House, Avenue Moncton 39

Vance Harold, mgr. Cambrai and Victoria Theaters, St-Louis 30

Vandal Jos. R., agt assurances, d'Aiguillon 135½

Mlle Rita, emp. B. Houde & Grothé, St-François 386

Mme J.-E., Richelieu 40

Vanden Bossche Maurice, repr. Le Comptoir Industriel Belge, Carré Lépine 4

Vanderbuak Nicolas, rentier, Hébert 8

Vanderwee Mrs. widow G. R., Ave Bougainville 37

Vandroogebroeck N., prop. Teinturerie Dorchester Enr., de la Salle 271

Vandry Arthur, journalier, 4e Avenue 32

Edmond, rentier, St-Patrice 88¼

Ernest-V., président de Vandry Inc., Bois Gomin 28, Tél. 6932

**Vandry Ferdinand, Mgr**, directeur du Grand Séminaire et doyen de la faculté de Théologie, Séminaire de Québec, Tél. 2-8037

**Vandry G.-A.**, président Vandry Inc., Avenue Bougainville 170, Tél. 3-4309

Henri, restaurant, 2e Avenue 12, rés. 2e Avenue 2

Henri, garagiste, 3e Rue 15 et 4e Rue 16

**Vandry Inc.**—Négociants, Distributeurs en gros des radios "Marconi"—Laveuse "Locomotive"—Accumulateur "Heart"—Produits "Burgess"—Lampes "Edison Mazda"—Refrigérateurs "Frigidaire" et Accessoires de Boucherie. Matériel électrique pour construction.—Oxy-Acetylene—Canada Wire & Co., etc., St-Paul 155, Tél. 2-5656

J.-Georges, agent manufacturiers, St-Paul 269, rés. Avenue Brown 165

Mme veuve E. L., Ch. Ste-Foy 295

Van Felson Arthur B., annuitant, St-Amable 22

Van Houtte Camille, homme de livraison, 8e Avenue 171

& Fils—A. L. et G. Van-Houtte, prop., St Jean 257

Georges, de A. L. Van-Houtte & Fils, Masse 7, S.

Jean-Chs, sténo, Sûreté Prov., 8e Avenue 171

Variété de coupons, Roger René, prop., 1ère Avenue 299½

Variety Products Reg'd., Côte de la Montagne 111

Varin Robert, emp. Imp. du Revenu, Ave des Erables 166

Vary Mlle Alexandra-S., Ave Bourlamaque 3

Vass Jos., emp. Café Marathon, Couillard 37

Vasseur Bruno, emp. Ch. Frontenac, St-Cyrille 97½

Gaston, sec. treas. Nth., Easter Paper Products Ltd., Chemin Ste-Foy 295

Paul, emp. Anglo C. Pulp, Fraser 27

Simon N., cond. C.N. Rys., Fraser 27

Vaucher P.-Jean, Gend.-Royale, St-Jean 590

Vaudreuil Albéric, emp. Arsenal, Blvd Pierre Bertrand 246, Q.-Ouest

Antonio, expéditeur, 10e Avenue 316, Q.-Ouest

Benoit, emp. Bras., Boswell, St-Mathias 11

Emile, emp. Elz. Fortier, Ste-Agnès 48

G.-A., emp. Fish & Fruit, Ave Renaud 75

Gérard, marchand pneus, St-Ambroise 41

# LAITERIE FRONTENAC, Limitée

La pureté et la propreté de nos produits nous ont fait la nombreuse clientèle que nous avons : les écoles, les hôpitaux et le C.P.R. sont au nombre de nos clients.

Vaudreuil Henri, mécanicien, Franklin 265  
 Jules-Octave, charretier, Corinne 24  
 Louis, Bibaud 61  
 Maurice, emp. Arsenal, Napoléon 166  
 Majella, emp. Dom. Arsenal, Ave Renaud 20  
 Mlle Honorine, Ste-Anne 139  
 Mme veuve Georges, Blvd Pierre Bertrand 182, Q.-O.  
 Octave-F., journalier, Corinne 26  
 Raymond, emp. Arsenal, St-Germain 38  
 Veary Mark A., emp. National Defence, Dessane 108  
 Veer Arthur, contremaître, Marie de l'Incarnation 318  
 Raymond, emp. Arsenal, Ste-Madeleine 28  
 Veillette J.-T., concierge, St-Joseph 229  
 G., boucher, St-Vallier 1227, rés. Marie de l'Incarnation 140  
 Mme veuve John, Marie de l'Incarnation 140  
 Mlle Béatrice, emp. Master Craft, St-Olivier 313  
 Odilon, tail. pierre, 12e Ave 242, Q.-O.  
 Raymond, vétérinaire, Boisseau 219  
 Veilleux Adélard, emp. Comm. Scolaire, Sous-le-Fort 41  
 Adrien, journalier, Petit Champlain 69  
 Alphonse, militaire, St-Félix 28  
 (dit Gagnon) Alfred, emp. Rock City Tobacco, Sagard 11  
 Antonio, ing. stationnaire, Hermine 1C  
 Ant., boulanger, Châteauguay 33  
 Arthur, emp. C. du Port, du Roi 77  
 C.-E., gérant Dépt du Syndicat de Québec, 11e Rue 101  
 Clermont, commis, St-Amable 14  
 Cyrille, emp. Corporation. Châteauguay 35  
 Donat, emp. Davie, Boisseau 218  
 E., gérant Gutta-Percha & Rubber Ltd., Blvd Wilfrid Laurier 7, S.  
 Edmond, menuisier, Ave Bergemont 47  
 Edouard, emp. Davie, 6e Rue 51  
 Eouard, journalier, N.-Dame 36  
 Ernest, emp. D. Arsenal, Blvd Langelier 182  
 Eugène, journalier, des Commissaires 177r

Veilleux Florent, menuisier, Mgr Gauvreau 123  
**Veilleux François**, B.A., LL.L., avocat, de Gaston Esnouf & François Veilleux, Côte de la Montagne 111, Tél. 2-1218, rés. Ave Ste-Geneviève 5, Tél. 3-0600  
 Gédéon, emp. Dépt de la Santé, Richelieu 52½  
 Gérard, emp. Arsenal, Avenue des Bernières 20  
 H., emp. civique, 2e Rue 18  
 Henri, emp. Davie, 5e Rue 98  
 J.-Arthur, journalier, du Roi 77  
 Jean-Marie, E.E.D., Fraser 50  
 J.-Max., chef de section médecine vétérinaire, Agriculture, Sheppard 19, S.  
 Joseph, médecin, bureau, St-Paul 325  
 Joseph, dentiste, rés. et bureau du soir, Ste-Madeleine 33  
 Léonce, prop. Cartier Electric Enr., Fraser 50  
 Léopold, peintre, Lachevrotière 20  
 Mlle Bernadette, Mgr Gauvreau 129  
 Mlle Gertrude, St-Olivier 268  
 Mlle Louise, emp. P. Justice, St-Jean 353  
 Mlle Marguerite, emp. Dom. Arsenal, d'Aiguillon 182  
 Mlle Thérèse, emp. Arsenal, Crémazie 22  
 Mme Roland, coiffeuse, du Roi 128½  
 Mme veuve Adolphe, Fraser 50  
 Mme veuve Johnny, Ste-Famille 4  
 Mme veuve Joseph, Julien 29  
 Mme veuve Paul-Henri, d'Argenson 11d  
 Mme veuve Richard, de la Salle 97  
 Mme veuve Théo., Châteauguay 33  
 Nap., emp. Arsenal, 2e Rue 38  
 Olivier, de la Salle 49r  
 Olivier, St-Vallier 213  
 Oram, journalier et chambres, St-Jean 505  
 Pierre, com. Acc. du Tr., 3e Avenue 457½  
 Philippe, briqueteur, 2e Rue 117  
 Roland, sacristain, du Roi 138½  
 Roméo, emp. Dom. Arsenal, 8e Rue 163  
 Roméo, emp. Dom. Arsenal, Ave Turnbull 2

**J. BOUCHARD & FILS**

Directeurs de funérailles, embaumeurs et service d'ambulance

Veilleux Roméo, bijoutier, du Roi 77  
 Stanislas, militaire, Côte d'Abraham 98  
 Téléphore, rentier, St-Stanislas 16  
 Théophile, gérant de ferme, La Canardière 1030

Vekeman Gustave, journaliste, 4e Avenue  
 519½

Venditti Mme veuve Humbert, 2e Avenue  
 177½

Venne Gérard, architecte et Sergt-Major  
 Armée Can., St-Cyrille 323

Mlles Y., J. et R., Avenue Cartier 70½

Mme J.-Alex., Avenue Cartier 70½

Mme veuve Joseph, St-Jean 572

Verdon D. Ltée, manufacturier de Bonbons,  
 chocolats, etc., Ste-Hélène 230

Delphis, de D. Verdon, Ltée, rés. 13e  
 Rue 20

Verge André, E.E.D., Ave Holland 156

**Verge Ernest**, médecin et chirurgien, bureau et rés. St-Jean 615, Tél. 6634, bureau Ave Maguire 31, S.

Francis, emp. Dépt. Revenu, Fraser 76

Gérald, Capt. Milice Reg't de Québec, Fraser 25

Hector, Capt. Armée Can., Marie-Rollet 30

**Verge Willie, Docteur, médecin et chirurgien**; ex-élève des Hôpitaux de Paris et du Post Graduate de New-York; médecin et chirurgien à l'Hôpital St-François d'Assise, à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus et à l'Hôpital Ste-Anne. Chef du service de transfusion à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus et à l'Hôpital St-François d'Assise. Spécialités: chirurgie et transfusion sanguine. Heures de consultations: 2 hrs à 4 hrs p. m., 7 hrs à 8½ hrs p. m. Bureau et résidence St-Jean 615, Tél. 6634

Henri, E.E.P., Ave Holland 156

Mlles M.-M., E. et E., Fraser 25

Mme veuve Charles-J.-N., Grande-Allée 220

Mme veuve Edmond, Fraser 25

Mrs. widow Charles, Ave Cartier 16

Paul, Capt., Fraser 25

P.-Nelson, comptable, Avenue Holland 156

Vergnes Louis, emp. Min. Chasse et Pêche, Grande Allée 268

Vermette Adélard, journalier, Signai 96

Albert, journalier, Châteauguay 251

Albert, épicier, rés. Bagot 290

Armand, agt. assurances, Vitré 104

Basil F., funeral director, St. John 339, Tél. 2-3275

Calixte, bonbons et tabac, rés. St-Valier 1051

Chs.-Edouard, emp. bureau, Ch. Ste-Foy 91

Cyrille, chauff. d'auto, Chr. Colomb 204

Edmond, voy. de commerce, Artillerie 65-67

Edouard, emp. Dépt Revenu, Côte d'Abraham 89

Emile, militaire, St-Bonaventure 32

Ferdinand, négociant, St-Bernard 1

Ferdinand-J., voy. de commerce, St-Vallier 1070 ¼

Georges, emp. Cité, Hermine 249½

Georges, gérant Kerhulu, St-Joachim 13

J.-A., agent de publication, Côte d'Abraham 2

Jean-Chs, emp. Quebec Power, des Franciscains 161

J.-G., agt. manufacturier, St-Patrice 93½

Jos.-Alf., mécanicien, Artillerie 65-67

Joseph, emp. Quebec Power, Montmagny 93

Joseph, cordonnier, Carillon 11

Jules, tailleur de hardes, 10e Avenue 93, Q.-Ouest

M.-J., Sergent, Haldimand 11

Mlle Alphéda, institutrice, Ch. Ste-Foy 52

Mlles A.-D. et J., emp. Arsenal, Hamel 11½

Mme C., emp. s. civil, St-Jean 22

Mme vve Achille, Chr Colomb 202

Mme veuve Arthur, St-Vallier 376 ¾

Mme veuve Jean, 7e Avenue 133, Q.-O.

Mme veuve J. Ed., Artillerie 65-67

Odina, journalier, St-François 71

Paul, débardeur, Pr.-Edouard 241½F

Théophile, cord.-monteur, Lafayette 2  
 Verner Charles, emp. Anglo Pulp, de la Chapelle 128

**for****BREAD — BISCUITS — CAKES — PASTRY**

Verner Edouard, emp. C.P.R., 5e Rue 69

Vernier Eugène, peintre, Arago 19

Léopold, dessinateur, O'Connell 17½

Mme veuve Emile, O'Connell 17½

Verreault Adjutor, maître charretier, Prince-Edouard 223

Adrien, commis, Caron 130

Alphonse, épiciier et boucher, 3e Rue 132, rés. 130

Ant., emp. Cie Amyot Ltée, Kirouac 124

Antoine, camionneur, de la Chapelle 6½

Arthur, surintendant, Dépt des Chemins de la Cité, Pont Drouin 6

**Verreault Arthur**, prés. Elzéar Verreault, Ltée, de la Reine 101

Charles, commis, Ch. Frontenac, du Roi 38

Chs-Henri, de Abel Turcotte, Enr., rés. St-Jean 423

Chs-Henri, ch. camion, Napoléon 165

Edouard, commis, Lavigueur 33

**Verreault Elzéar, Ltée**, marchand de pierre et de sable, pierre à maçonnerie, pierre à chaux moulue et pierre cassée. — Stone and sand merchant. Bureau: du Pont 194, Tels. 4-1221-4-0931, carrière, Tél. 2-5565

Eugène, commis quincaillier, 4e Rue 5

Eugène, menuisier, Châteauguay 11

& Frères, Enr., — Jos. Verreault — Manufacturiers et marchands de tabacs en feuilles, Mgr Gauvreau 50; magasin: Hermine 24

Georges, de Verreault & Vézina, Bibaud 40

Gérard, emp. Séminaire, Lavigueur 36

Gérard, emp. Arsenal, Kirouac 258

Gérard, plombier, Ferland 24

Gérard-F., notaire, rés. Ave Marg.-Bourgeois 291

Gust., emp. Verreault & Frères, St-Sauveur 174

Gustave-H., gérant Dominion Steel & Coal Co., Maisonneuve 160

Guy, commis-bureau, Ste-Marguerite 209

Henri, emp. Rock-City Tobacco, 4e Avenue 178

Verreault J., épicerie, rest. et rés. d'Aiguillon 102-106

J., emp. Morton, 6e Avenue 100

Jacques, chef Service des Nouvelles à l'Action Catholique, St-Cyrille 503

J.-B., de Elz. Verreault, Ltée, rés. d'été St-Rédempteur, Co. Lévis

J.-B., emp. bureau, Sagard 25

**Verreault J.-E.**, médecin-chirurgien, professeur agrégé à l'Université Laval, élève des hôpitaux de Paris; membre du Collège Royal des Chirurgiens du Canada; chirurgien à l'Hôtel Dieu du Sacré-Cœur. Physician and surgeon, Dorchester 131, Tél. 3-3202

J.-E., entrepreneur général, 3e Avenue 460

J.-Edouard, emp. Salaire Minimum, d'Aiguillon 136

J.-Elzéar, comptable, Hôtel de Ville, de la Salle 294

J.-G., notaire, de Verreault & Verreault, Gauthier Ave 7, S.

Jos.-Aimé, ch. camion, Napoléon 157

Joseph, contremaitre, Père Lacombe 23

Joseph, gardien, St-Luc 250-254

Joseph, journalier, de la Salle 362

Joseph, de Verreault & Frère, Mgr Gauvreau 44

Jules, journalier, 8e Avenue 83

Léo, emp. Simard & Voyer, Mauvils 379

Léonidas, charretier et marchand de charbon et bois de chauffage, Napoléon 153

Lorenzo, emp. Arsenal, Ste-Angèle 9

Louis, emp. Dom. Arsenal, d'Auteuil 85½

Louis, emp. Cité, Arago 260

Ls-Philippe, emp. Arsenal, Napoléon 127

Ls-Philippe, emp. W. Brunet, 6e Rue 11¾

Lucien, emp. Anglo Pulp, 1ère Rue 55½

Lucien, comptable, de la Couronne 145

M., journalier, Ste-Angèle 27

Marcel, emp. P. Montcalm, St-Amable 10

Maurice, voyageur, Demers 15

Médéric, mécanicien, 8e Rue 171

# J.B.E. LETELLIER, ENR.

EPICERIES ET PROVISIONS EN GROS

Tél. 2-3931

112, RUE DALHOUSIE

Verreault Mlle Isabelle, emp. Arsenal, St-Laurent 43  
Mlle Marianne, Grande Allée 305  
Mlle Marie, commis, Ste-Marguerite 209  
Mme Arthur, Ave du Sacré-Cœur  
Mme Julienne, prop. Ailes Canadiennes, restaurant, de la Couronne 146-147½  
Mme Joseph, épicerie et rés. St-Luc 250-254  
Mme veuve B., Ste-Hélène 115  
Mme veuve Charles, Père Lacombe 21  
Mme veuve Elzéar, Sagard 25  
Mme veuve Gustave, Sous-le-Fort 53  
Mme veuve Joseph, Ste-Marguerite 209  
Mme veuve Joseph, de la Reine 101  
Mme veuve Joseph, Dorchester 133  
Mme veuve Jos.-Arthur, Richelieu 64  
Mme veuve Pierre, Pr.-Edouard 287  
Mme veuve Pierre-H., Hébert 15  
Onésime, emp. Verreault & Fr., Bagot 7  
Paul, emp. cité, Vaudreuil 16  
Paul, emp. C.P.R., 3e Ave 345½  
Paul-Emile, emp. Jos. Amyot & Fils, 12e Rue 20  
P.-Emile, militaire, 6e Rue 11¾  
Paul-Emile, Napoléon 151  
P.-Henri, com. pharmacien, 10e Rue 65  
Pierre A., chauffeur d'auto, Ste-Marguerite 103  
Raymond, plombier, Durocher 41  
Roger, emp. Arsenal, Sherbrooke 1¼  
Rosaire, Marine Royale, 8e Rue 69  
& Vézina, soudeurs autogène, Chr. Colomb 87  
& Verreault, notaires, Ste-Anne 65  
Vilmont, emp. Livernois, 4e Ave 252½  
Verret Adélar, emp. Ass. des Aveugles, Bayard 84  
Adrien, chauffeur camion, St-Benoît 120  
Albert, emp. Q. Power, de la Colombe 154  
Albert, peintre, St-Sauveur 144½  
Albert, emp. civil, Lasarre 66  
Alfred, tailleur de hardes, rés. de Mazenod 19  
Alphonse, contracteur, Blvd Wilfrid Laurier 17, S.  
Amable, journalier, St-Luc 367  
André, emp. G.-I. Lachance, Ste-Ursule 53-55

Verret Antoine, comptable, Boisseau 90  
Armand, contremaître, St-Jean 49b  
Arsène, journalier, Pr.-Edouard 220  
Arthur, débardeur, 10e Ave 205, Q.-O.  
Arthur, vétéran, De la Couronne 185  
Charles, télégraphiste, Blvd Langelier 178  
Charles, emp. C.N.R., Arago 234  
Emile, restaurant, et rés. Aqueduc 93  
Emile, chauff. de taxi, St-Germain 90  
Ernest, peintre et chambres, Ste-Ursule 53-55  
Ernest, cuisinier, Chr. Colomb 169  
Euclide, emp. de la Cité, d'Aiguillon 130  
Eugène, pressier, de Jumonville 3  
Eugène, St-Joseph 94  
Eugène, briqueteur, 3e Avenue 200  
François, emp. des Postes, 2e Rue 176  
Gérard, linotypiste, Ste-Thérèse 53  
Gérard, emp. Can. SS., Bayard 84  
Gérard, emp. civil, Boisseau 243  
Henri-Paul, emp. Coopérative Fédérée, St-Léon 167  
J.-B., snr, emp. cité, St-Vallier 1036  
J.-B., jnr, journalier, St-Vallier 1036  
J.-B., commis, Carleton 4  
J.-B., rentier, Ave Renaud 34  
Jean-M., presseur d'habits, St-Bernard 189  
Jean-Paul, commis, Morin 203  
Joseph, gardien-nuit, Papineau 111  
Joseph, Aberdeen 144  
Joseph, emp. Morton, Marchand 31  
Joseph, sellier, Julien 61  
Joseph, chauff. stationnaire, de la Salle 367  
Josephat, emp. Arsenal, des Remparts 9  
Jos.-Louis, emp. B. Houde Grothé, Colbert 19  
Jules, commis bureau, 17e Rue 48  
Lauréat, journalier, Marie-Louise 111  
Laurent, Deslauriers 3  
Léopold, emp. Morton, 10e Avenue 215a, Q.-O.  
Lévis, dessinateur, St-Cyrille 98  
Lorenzo, emp. Cité, Arago 164  
Lorenzo, peintre, St-Sauveur 144½  
Lucien, voy. de commerce, Ste-Ursule 53  
Lucien, électricien, Ave Hamilton 13  
Lucien, St-Vallier 1090c  
Majella, charretier, Chevreière 24

# DELPHIS CLAVET

## MARCHAND - TAILLEUR, CIVIL ET MILITAIRE

Verret Marcel, typographe, 12e Rue 65  
 Mathias, plombier C.N.R., Champfleury 300  
 Maurice, emp. Can. Steamship, Montmartre 65  
 Maurice, emp. s. civil, Ste-Ursule 53-55  
 Maurice, emp. Dom. Arsenal, d'Aiguillon 165  
 Mlle Elmiré, Napoléon 63  
 Mlle Germaine, emp. Dom. Arsenal, St-Luc 367  
 Mlle Jacqueline, emp. Caisse d'Economie, Marchand 31  
 Mlle L., Grande-Allée 305  
 Mlle Marie-Anne, prop. magasin de nouveautés, St-Vallier 1119, rés. 1113  
 Mlles F. et G., emp. Dom. Corset, Giroux 2  
 Mlles M. et S., St-Sauveur 144½  
 Mme veuve Albert, Marchand 31  
 Mme veuve Alfred, 4e Ave 176  
 Mme veuve Charles, St-Patrice 10  
 Mme veuve Edmond, St-Léon 167  
 Mme veuve Edmond, Chevalière 22  
 Mme veuve Pierre, Arago 234  
 Mme veuve Roméo, Bagot 68  
 Paul, peintre, Ste-Ursule 53-55  
 Paul, commis-taverne, de Mazenod 140  
 Paul-Henri, emp. Dom. Arsenal, Avenue Parent 35  
 Philippe, débit de tabac, St-Joseph 289, rés. Avenue Renaud 34  
 Pierre, rentier, Giroux 2  
 René, emp. Comm. Acc. Travail, Père-Grenier 23  
 Robert, emp. Dom. Arsenal, Jeanne-d'Arc 13  
 Roland, mécanicien, Boisseau 155B  
 Roland, journalier, 10e Avenue 195, Q.-O.  
 Roméo, cond. d'auto, Ste-Marguerite 168  
 Sylvio, emp. Librairie Garneau, 3e Avenue 272¾  
 Téléphore, jr, emp. Hôtel de Ville, Avenue Parent 3  
 Ulric, emp. C.N.R., Arago 448  
 Wilfrid, emp. statistiques, St-Cyrille 98  
 Wilfrid, emp. Dom. Arsenal, des Aviateurs 34

Verret Willie, voy. de commerce, Scott 51½  
 Veterans' Welfare Bureau, Major H. E. Paquin, officier en charge, Blvd. Charest 45  
**Verville J.-W.**, agent de division, Massey Harris Cie, Ltée, St-Paul 424, Tél. 4-3403, rés. 4e Avenue 171½, Tél. 4-3676  
 Wilfrid, constable, 3e Avenue 485½  
 Vétérans Unis, Antonio Dumont, gardien, Chr.-Colomb 91½  
 Vezeau Léo, rembourreur, St-Germain 104  
 Vézina Adélard, de Vézina & Fils, Lafayette 63  
 Adélard, Notre-Dame des Anges 100  
 Adélard, menuisier, de la Reine 293  
 Adjutor, emp. Laiterie Frontenac, Boisseau 141a  
 Albert, militaire, Victoria 165½  
 Albert, expéd., L. Laval, Kirouac 102  
 Albert, journalier, St-Honoré 2  
 Albert, commis bureau, Napoléon 54  
 Albert, emp. Lachance & Morel, Sous-le-Cap 90  
 Alexandre, rentier, Boisseau 104  
 Alfred, plombier, 3e Rue 197  
 Alfred, 2e vice-prés. J.-R. Racine, Inc., 10e Rue 113  
 Alfred, emp. C. N. R., 4e Avenue 182½  
 Alfred, ex-emp. Q. Ry., Montmagny 17  
 Alphonse, de Laberge & Vézina, 8e Rue 90½  
 Alphonse, contremaître au Parlement, Morin 206  
 Alphonse, emp. Dom. Arsenal, Latourelle 91  
 Alphonse, mesureur de bois, 4e Avenue 82  
 Amédée, contremaître, 3e Avenue 114  
 André, journalier, St-François 240  
 André, emp. Arsenal, St-Gabriel 61  
 Armand, emp. Dom. Arsenal, Père Grenier 110  
 Arthur, instituteur, de Lanaudière 2  
 Arthur, soudeur, de la Chapelle 130  
 Arthur, commis, Laviguer 3  
 Arthur, emp. "Le Soleil", Arago 430

Après plus d'un siècle  
d'existence la maison

## A. C. ROUTIER

est encore à son même poste de la **COTE DE LA MONTAGNE**, offrant à ses clients un assortiment complet de bijouterie et horlogerie des plus modernes.

**Vézina Arthur**, entrepreneur plombier. Spécialité: Poseur d'appareils de chauffage et électrique, soudure autogène et à l'électricité. Bureau et rés., 3e Rue 195, Tél. 4-2271; atelier, 3e Rue 199, Tél. 4 2271

Azarias, mécanicien, de la Colombière 180

Charles, médecin-chirurgien, d'Auteuil 51

Charles, militaire, Boisseau 106

Charles, gérant garage, de Beaujeu 185

Chs-A., ent.-menuisier, des Prairies 61

Clément, emp. Morton, 7e Avenue 141, Q.-Ouest

D. Nap., de Vézina & Filion, Enr., St-Jean 511

David, menuisier, St-Honoré 2

Désiré, Enr., épiciier licencié, St-Vallier 232, rés. Mgr Gauvreau 3 $\frac{1}{4}$

Désiré-G., anc. épiciier, Chemin Ste-Foy 1195

Edgar, cordonnier, Boisseau 99

Edmond, emp. G. Lépine, Ltée, St-Valier 291

Edmond, chauff. de taxi, 9e Rue 52

Edmond, chauff. de camion, Ave des Oblats 119

Emile, emp. Old City, Smith 71

Emilio, anc. pilote, 3e Avenue 456 $\frac{1}{2}$

Emmanuel, emp. Morton, Champfleury 320

Ernest, gardien, du Pont 29-31

Ernest, emp. Comm. des Liqueurs, Ste-Ursule 11

Ernest, emp. Que. Airways, St-Gabriel 51 $\frac{1}{2}$

Euchariste, emp. C.N.R., St-Eugène 1

Eudore, chauff. stat., St-Vallier 331

Eugène, menuisier, Garnier 172

Eugène, emp. Laiterie Laval, Dorchester 160

Fernand, voy. commerce, Ave Cartier 14 & Filion, Enr.—D. Nap. Vézina et Louis Vézina, Ameublements de maison, 3e Avenue 227

& Fils, fruits et légumes (gros), St-Roch 102

Gaston, emp. Dom. Arsenal, Latourelle 211

Vézina Gaudias, mécanicien, 9e Avenue 31-33

Gaudias, rentier, 3e Avenue 52

Gaudiose, fermier, La Canardière 1030

Georges, emp. Dépt Transport, Notre-Dame des Anges 49

Georges, emp. Dom. Arsenal, du Roi 93

Georges-Paul, militaire, Fleurie 187

Gérard, phramacien, Ave Tourangeau 26

Gérard, emp. Laiterie Laval, Arago 247

Gérard, emp. s. civil, Ave Ste-Geneviève 28

G.-Victor, sculpteur, Victoria 8-10

Hector, rentier, Richelieu 278

Henri, sergt-major, instructeur, du 22e Régiment, d'Aiguillon 52, appt 4

Henri, agt. d'assurances, 3e Rue 210

Henri, emp. Cité, Richelieu 364

**Vézina J.-Albert**, secrétaire, Commission Service Civil, Ave Royale 377, Ange Gardien, Tél. 4-5993

J.-A., Lt. Armée Can., Lockwell 88

J.-Alphonse, voy. de commerce, Ave des Pins 15

J.-B., emp. Bras. Champlain, Bagot 75

**Vézina J.-C., Enr.**—Joseph et Raoul Boucher — Horloger et bijoutier. Importateur de bijouteries Spécialités : Diamants, montres Tavannes, Bulova. inspecteur des montres des employés Quebec Ry — Working jeweller and importer of jewelleryes. St-Joseph 41, Tél. 2-7927

Jean-Charles, militaire, Ste-Thérèse 159

Jean-Charles, comptable, Hôtel de Ville, Fraser 131

Jean-Marcel, emp. Proc. Général, Joffre 166

Jean-Marcel, voy. Office Specialties, Marie-Rollet 169

Jean-Paul, emp. Le Soleil, Arago 432

J.-Gérard, emp. Dom. Arsenal, d'Aiguillon 206

**Vézina J.-Lucien**, gérant Office Specialty Mfg Co., Ltd., Frontenac 160, Phone 6276

J.-Onésiphore, voy. de commerce, Joffre 166

Vézina Jos., ingénieur Brasserie Champlain, 11e Rue 59, Tél. 4-2631  
 Joseph, emp. s. civil, 5e Rue 95  
 Joseph, anc. emp. Que. Power, Kirouac 109  
 Joseph, mécanicien, Ave Lamontagne 47  
 Joseph, commis, De la Reine 283  
 Joseph, menuisier, Arago 432  
 Joseph, plombier, St-Cyrille 340  
 Joseph, cond. camion, Morin 226  
 Joseph, sacristain, St-Pierre 4  
 Joseph-Albert, Lt., Joffre 166  
 Jules, notaire, St-Pierre, 132, rés. Ave Turnbull 16  
 Jules, avocat, officier en chef des réclamations, Com. des Acci. du Travail, St-Cyrille 113  
 Jules, emp. Dom. Arsenal, St-Gabriel 76  
 Laurent, emp. s. civil, Ch. St-Louis 295, Sillery  
 L.-C., chauffeur taxi, Latourelle 53  
 Léopold, cuisinier, Ste-Marie 8½  
 Lionel, comptable, 13e Rue 50  
 Lorenzo, cond. d'autobus, St-Jean 455  
 Louis, de Vézina & Fillion, Enr., 3e Avenue 225  
 Ls-Philippe, emp. s. civil et concierge, Claire-Fontaine 115  
 Ls-Philippe, ing. civil, emp. Dépt de la Colonisation, Ave Bourlamaque 117  
 Ls-Philippe, ing.-civil, Ave Hamilton 6  
 L.-R., médecin, Chef de la division des Asiles d'Aliénés, Ministère de la Santé, Ave Hollande 225  
 Lucien, emp. Anglo Pulp, Sagard 17  
 Lucien, de Vézina Enr., Ave Cartier 14  
 Lucien, emp. Laiterie Suète, St-Adélar 38  
 Lucien-J.-C., constable municipal, La Capricieuse 61  
 Lucien, commis, Côte d'Abraham 115  
 Majella, menuisier, 4e Avenue 273  
 Marc, de Vézina Enr., Ave Cartier 14  
 Maurice, emp. Proc. Général, Ch. Ste-Foy 1396  
 Maurice, commis, Ozanam 123  
 Maurice, menuisier, des Prairies 50  
 Maurice, dessinateur, Min. Terres & Forêts, St-François 140

Vézina Maurice, serrefreins C. N. R., 3e Ave 114½  
 Maurice, I. F., Couillard 18  
 Maurice, emp. C.N.R., 7e Avenue 15  
 Mlle Albina, emp. Dom. Arsenal, Ave Turnbull 1  
 Mlle Alphéda, emp. s. civil, Laporte 31½  
 Miss L. F., Aberdeen 168  
 Mlle Anna, Ste-Hélène 38  
 Mlle Bernadette, Scott 61  
 Mlle Colombe, Kirouac 7  
 Mlle Jeanne, institutrice, Kirouac 109  
 Mlle Loretta, sténo, Déléigny 3  
 Mlle Lucienne, ouv. chaussures, Kirouac 109  
 Mlle Lucienne, emp. Ac. Catholique, Ste-Anne 89  
 Mlle Marg., emp. bureau, St-Gabriel 23  
 Mlle Marg., emp. Bureau, Ste-Ursule 20  
 Mlle Marie-Paule, sociétaire, des Franciscains 105  
 Mlles, d'Aiguillon 138  
 Mlles A. et B., St-Jean 511  
 Mlles Laure et Gabrielle, St-Gabriel 23  
 Mlles Rita et Thérèse, Ch. Ste-Foy 1195  
 Mlles M. et M., Aberdeen 140  
 Mlles S. et J., modistes, Scott 2  
 Mlles Alice et Ernestine, St-Cyrille 9A  
 Mme A., emp. Dom. Arsenal, Napoléon 265  
 Mme Apollinaire, 5e Rue 116  
 Mme Geo., ouv. en fourrure, Fleurie 145  
 Mme Hilaire, Côte d'Abraham 49  
 Mme veuve Armand, St-Jean 619  
 Mme veuve Arthur, St-Alexis 81  
 Mme veuve Alfred, Charlevoix 9  
 Mme veuve Charles, 7e Rue 50  
 Mme veuve Delphis, 4e Avenue 196  
 Mme veuve Edgar, Fraser 109  
 Mme veuve Edmond, St-Luc 27½  
 Mme veuve Edouard, Bayard 83  
 Mme veuve Gérard, Ch.-Colomb 152  
 Mme veuve Hildevert, Richelieu 364  
 Mme veuve Honoré, Latourelle 211  
 Mme veuve J.-B., Richelieu 42  
 Mme veuve J.-Damien, Aberdeen 140  
 Mme veuve J.-Emile, Ave Cartier 14  
 Mme veuve Louis, St-Vallier 88½  
 Mme veuve Louis, Bagot 75

# LES BREUVAGES "FORTIER" SERVIS FROIDS SONT DELICIEUX

(28 variétés différentes pour votre satisfaction)

## ELZ. FORTIER, Ltée — 115 St-Dominique, Québec

Vézina Mme veuve Omer, Crémazie 70

Mme veuve Onés., St-Gabriel 74

Mme veuve Pierre, Conroy 24

Mme veuve Raoul, 5e Ave 81

Mme veuve Samuel, N.-Dame 17

Miville, emp. s. civil, Scott 31½

Nap.-D., marchand, St-Jean 511

Odilon, mécanicien, St-Luc 385

Odilon, maître-plombier et rés. 3e Avenue 102½

Odina, commis bureau, St-Olivier 341½

Omer, ing. C.N.R., Fleurie 128

Omer, pompier, St-Sauveur 85

Onésime, St-Olivier 245½

Onésime, snr, journalier, Vaudreuil 36

Onésime, modeleur, Déigny 3

Paul-Emile, militaire, Garneau 33

Paul-E., emp. Industrial Acceptance, Déigny 3

Paul, comptable Dépt du Conseil Exécutif, St-Cyrille 394

Paul, emp. Morton, Ave Lamontagne 76½

Paul, emp. Que. Power, 5e Rue 43r

Paul-Henri, emp. Ignace Bilodeau, D'Aiguillon 12

Paul-R., boucher, 13e Rue 179

P.-Georges, militaire, Fleurie 187

Philippe, camionneur, St-Vallier 328

Pierre, emp. C.N.R., 4e Avenue 196

Pierre, emp. bureau Dom. Arsenal, St-Malo, Claire-Fontaine 105½

Pierre, comptable, Ch. Ste-Foy 1195

Raoul, voy. de comm., 1ère Avenue 267

Raoul, commis de malles et directeur de la fanfare des Cadets de St-J.-Bte, Ave Moncton 66

Réné, emp. civil, Conroy 24

Réné, ouv. en radio, William 22½, S.

Robert, électricien, Latourrelle 78

Rodolphe, plâtrier, Richelieu 278

Rodolphe, peintre, 3e Avenue 482

Roger, emp. Laiterie Laval, Kirouac 102

Roger, emp. Dom. Arsenal, Vaudreuil 36

Roger, machiniste, de la Salle 120

Roger, avocat et journaliste, rédacteur économique et financier à l'Action Catholique, Ave Ste-Geneviève 23

Roland, menuisier, 1ère Avenue 128

Roland, mécanicien, St-Vallier 1095

Vézina Roland, comptable, 11e Rue 159

Roland, emp. Arsenal, 13e Avenue 163, Q.-O.

Roland, com. boucher, Kirouac 7

Romain, agt assurances, 1ère Rue 130

Roméo, emp. de boulangerie, St-Sauveur 236

Rosario, journalier, Jeanne Mance 94

Samuel, Enr., chaloupier, Notre-Dame 17

Samuel, emp. Q. Ry., 13e Rue 122

Thomas-D., voy. de commerce, Ave Sheppard 33, Sillery

Tiburce, de Belleau, Fortier et Vézina, Dorchester 104-106, rés. Boischâtel

V., voyageur commerce, Trinité 26

Wilfrid, Marine Can., Av. Murray 1

Wilfrid, typographe, Côte de la Montagne 42

William, commis Frost & Wood, la Canardière 29

William, évaluateur, d'Aiguillon 138

Viatte Auguste, professeur Univ. Laval, Ste-Famille 18

**Viau Armand**, commissaire de l'Industrie de la Cité de Québec; bureau: Hôtel de Ville, Tél. 2-7041, local 66, rés. Ave des Erables 163, Tél. 2-3300

**Viau Limitée**, Montréal, (succ). Biscuits et sucreries.—J.-U. East, gérant, Dorchester 191, Tél. 4-4010

Roland, gérant O'Gilvie Flour Mill, 19e Rue 30

Roland, mécanicien, Ch. Ste-Foy 902

**Victor Butcher's Supply Inc.**, J.-P. Poliquin, gérant, Côte d'Abraham 93, Tél. 2 4934

Victoria Curling Club (The) Grande-Allée 41

**Victoria Hotel**, J.-L. Lavallée, gérant, St-John St. 56-58, Phone 2-4081

**Victoria School**, St-Denis Avenue.—Principal A. D. MacGibbon; Asst., Miss F. E. Brown

**Victory Amusement Machines, Reg'd.**—Henry Tom, prop., N.-D. des Anges 19, Tel. 3-6122

Victory Café, Aaron Louis, prop., St-Jean 207

# FRONTENAC DAIRY, LIMITED

Sells only the very best quality of Milk, Cream and Butter.  
These products are sold to Schools, Hospitals and C. P. R.

Vidal Edmond, emp. Eastern Canada Steel & Iron Works, Marie Louise 6  
Edmond, pompier, Ste-Agnès 10  
Ernest, inspecteur, St-Vallier 1237½  
Gaston, C. C. S., Richelieu 110  
Jean-Paul, commis, St-Vallier 1237½  
Jean-Marie, emp. Dom. Arsenal, Bagot 33  
J.-Edmond, pompier, Ste-Agnès 10  
Lucien, emp. Dom. Arsenal, St-Sauveur 205  
Mlle Cécile, sténo., St-Stanislas 6  
Mme Georges, Blvd Langelier 191  
Mme veuve Léo, St-Léon 71  
Paul-A., emp. Davie, St-Benoît 99  
Vidossevich Alfred, peintre, St-Olivier 202  
T. J. B., rentier, St-Olivier 202  
Viel Adélard, barbier, rés. Ste-Anne 36  
J.-Albert, emp. C.N.R., Henderson 38  
Lauréat, emp. Davie, Ste-Catherine 60  
Roméo, emp. C. N. R., La Canardièrre 144  
Vien Henri, concierge, Ave Brown 230  
Léon, voy. de commerce, Calixa-Lavallée 85  
Mme veuve Albert, Ch. Ste-Foy 83b  
Paul-Marcel, cond. C.N.R., Ch. Ste-Foy 83b  
Raymond, militaire, Déléigny 22a  
Viger Albert, emp. Dom. Fish, Bédard 42  
Mlle Eva, emp. Arsenal, Victoria 161  
Napoléon, tailleur-cuir, Chevrrière 30  
Théophile, cordonnier, Chevrrière 30  
Vignault Albert, journalier, M. de l'Incarnation 262  
Alfred, Marine Can., Pl. Marché Champ-lain 36  
Amédée, emp. Anglo Pulp, Pl. Marché Champlain 36  
Anatole, emp. Ang. C. Pulp, 16e Rue 102  
Armand, emp. Anglo Pulp, St-Vallier 960  
Armand, emp. Davie, Pl. Marché Champlain 36  
Arthur, anc. emp. Boswell, St-Vallier 120  
Bernardin, emp. Anglo Pulp, 7e Rue 97  
Claude, emp. Dépt de la Marine, 13e Rue 116  
Ed., emp. Anglo Pulp, Maufiles 300

Vignault Fernand, emp. Anglo Pulp, 5e Rue 98½r  
Gabriel, emp. Morton, De l'Armée 22  
Léger, emp. Anglo, Lasarre 54  
Léopold, journalier, 6e Avenue 52  
Marcel, collecteur, Stuart 26  
Mlle Jeanne, emp. Arsenal, Garneau 12  
M., emp. Morton, Garneau 31  
Moise, docteur, Ave Lamontagne 38  
Nazaire, menuisier, 6e Rue 88  
Paul, cordonnier, St-Vallier 536  
Wilfrid, chauff. de taxi, Joliette 5  
William, emp. Ch. Frontenac, Ste-Marie 26  
Wenceslas, emp. Lion Vinegar Mfg., Demers 34½  
Winceslas, ouv. chaussures, Hermine 195  
Villa des Lilas, chambres, Ch. Ste-Foy 48  
Villa du Bien-Etre Social, Ch. Ste-Foy 1229  
**Villa Manrèse**, maison de retraites fermées pour les hommes—R. P. Joseph Paré, S.J., supérieur; R. P. Vincent Colozza, S.J., ministre, R. P. Louis Telmosse, S. J., asst-directeur, R. P. Leonide Bégin, S. J., R. P. Léon S. Janin, aumônier militaire, Chemin Ste-Foy 100, Tél. 5052  
Villa Mastai, R.R. SS. Charité, La Canardièrre  
Villa St-Joseph, Chemin St-Louis 239, Sill.  
Villa St-Vincent de Paul, Monument, P.Q., Tél. 6215  
Villeneuve A., Enr., quincailler, Légaré  
Willie, A., prop., du Pont 101-103  
Abraham, gardien, Ste-Thérèse 157  
Adrien, plombier, Ch. St-Louis 299, S.  
Albert, emp. Christie Brown, de l'Es-pinay 104  
Albert, emp. Hôtel Victoria, St-Vallier 270  
Albert, ch. de taxi, Ave des Oblats 221a  
Alfred, chauff taxi, Hermine 243  
Alfred, jr, journalier, Spencer Cove 19a, S.  
Alfred, plâtrier, Latourelle 250  
Alph., commis, McMahon 10  
Antoine, marbrier, d'Estimauville 5  
Arthur, tail. de cuir, Spencer Cove, S.  
Arthur, commis Comm. Acc. Travail, 1ère Avenue 190½

**J. BOUCHARD & FILS**

Directeurs de funérailles, embaumeurs et service d'ambulance

Villeneuve Aurèle, commis, Blvd Langelier  
62

C., emp. Davie, Latourelle 20

Charles-Eugène, emp. Dom. Arsenal,  
Latourelle 83

Didace, pompier, 4e Avenue 327

Edouard, journalier, 10e Rue 139

Edmond, ing. C.N.R., 4e Avenue 446

Eugène, voy. de commerce, Maufils 155

Eugène, voy. de commerce, St-Cyrille  
368

Eusèbe, menuisier, Franklin 163½

Ferdinand, journalier, Spencer Cove, S.

Ferdinand, emp. Hethrington, St-Bona-  
venture 63

François, journalier, Chr. Colomb 303

Gaudias, infirmier, Ave Lesage 70

Gaudias, vétéran, St-Vallier 1013½

Gédéon, journalier, St-Bernard 180

Gédéon, emp. Dom. Arsenal, Durocher  
42

Georges, mécanicien, St-Luc 183

Georges, journalier, Spencer Cove, Sil-  
lery

Georges, plâtrier, Ste-Agnès 25

G.-Oscar, I. F., Ave Maisonneuve 160

H.-D., agent manuf., Lockwell 48

Henri, militaire, Godbout 79

Isaïe, gérant Christi, Brown & Co., St-  
Cyrille 381

J.-Ant., pépiniériste, de l'Eglise 72

J.-Azarias, journalier, Julien 117

J.-Azarie, rentier, 1ère Avenue 477

J.-E., emp. Dom. Arsenal, Roosevelt 13

J.-Ernest, emp. Dom. Arsenal, Panet 52

**Villeneuve J. B.**, marchand de meubles, St-

Joseph 279, N.-D. des Anges 86, ma-

gasin, tél. 2-1433, bureau, 3-5998, rés.

des Franciscains 22, appt. 3, Tél.

2-8059. Entrepôt: St-Vallier 560,

Tél. 3-5488, prop. Le Bazar de Qué-

bec Enrg., St-Joseph 312, Tél. 3-5451,

entrepôt St-François 323-325. Ga-

rage, St-François 289, Edifice J.-B.

Villeneuve, St-Joseph 286, Tél. 2-0477

**Villeneuve J.-M.-R., Son Eminence le  
Cardinal, O.M.I., Archevêque de  
Québec, Archevêché, Port Dauphin.**Villeneuve Josaphat, électricien-plombier,  
Lasarre 26

Jos., emp. Morton, Chr. Colomb 303

Joseph, journalier, Spencer Cove, S.

Joseph, jr, emp. Arsenal, 2e Rue 129

Joseph, sr, briquetier, 2e Rue 129

Joseph, emp. Arsenal, 8e Avenue 14

Joseph, emp. Arsenal, Ave Conway 36

Joseph, chef de police et pompier, Ma-  
guire Ave 3½, S.

Joseph, pompier, Spencer Cove, S.

Joseph, comptable, Franklin 77

Joseph, plombier, St-Augustin 67½

Joseph, emp. Morton, Spencer Cove, S.

Jos.-E., mercerie, St-Vallier 737, rés. Ki-  
rouac 21

J.-Odilon, commis, St-Léon 22

J.-P., emp. s. civil, Ste-Famille 30

J.-P., arpenteur, Ave Murray 55

Lauréat, journalier, Spencer Cove, Sill.

Léopold, aviateur, 1ère Avenue 477

Léopold, cond. d'auto, Père Grenier 86

Lévis, photographe, Latourelle 45

Lionel, rep. Shredded Wheat, Armée  
Can., St-Cyrille 381Lionel, Lt. Armée Can., Ave Ste-Ge-  
neviève 5

Lionel, emp. Arsenal, St-Olivier 225

L. J., chauff. camion, St-Bonaventure  
23¼

Ls-Rosaire, emp. s. civil, de Meulles 50

Lucien-F., agt de manuf., Murray 120

Lucien, mécanicien, Ste-Marguerite 107

Lucien, emp. Davie, Spencer Cove, S.

Marcel, mécanicien, Kirouac 23

Marcel, militaire, outremer, Franklin  
163½

Maurice, commis, de la Reine 261

Maurice, plombier, 4e Avenue 480½

Michel, ouv. chaussures, Durocher 170

Michel, plombier, Panet 52

Mlle Aimée, Latourelle 83

Mlle Alberta, emp. Arsenal, Richelieu  
131

Mlle Bernadette, sténo, Ste-Anne 137

Mlle Irène, sténo, St-Amable 81

Mlle Irène, agent Sun Life, St-Cyrille  
381

for

**BREAD — BISCUITS — CAKES — PASTRY**

Villeneuve Mlle Juliette, garde-malade, St-Cyrille 381

Mlle M.-Laure, sténo, Côte d'Abraham 154

Mlle Marie-Jeanne, Franklin 163½

Mlle Marguerite, couturière, St-Cyrille 199

Mlle Maria, corsetière, Ste-Anne 137

Mlle Marthe, emp. Arsenal, Franklin 163½

Mlle Thérèse, sténo, Ste-Anne 137

Milles Alice et Aline, St-Augustin 67½

Milles E., E., de Varennes 43

Milles Gabrielle et Yvette, St-Joachim 69

Milles J. et M., emp. Arsenal, Latourelle 252

Mme Gérard, St-Flavien 9

Mme J.-Arthur, Maufiles 116½

Mme veuve Albert, 9e Rue 118

Mme veuve Albéric, Latourelle 83

Mme veuve Alfred, Latourelle 252

Mme veuve Alfred, St-Cyrille 199

Mme veuve David, St-Augustin 67½

Mme veuve Georges, Chr. Colomb 182

Mme veuve Hilaire, Côte d'Abraham 154

Mme veuve J., emp. Dom. Arsenal, St-Vallier 756

Mme veuve J.-Bte, Boisseau 152

Mme veuve J.-E., prop. J.-E. Villeneuve, Enr., Kirouac 21

Mme veuve Lucien, St-Olivier 270

Mme veuve Ovide, 4e Avenue 329

Mme veuve Samuel, de la Salle 379

Napoléon, menuisier, Ste-Thérèse 49

Napoléon-Paul, restaurateur, d'Argenson 196, rés. Blvd Pierre Bertrand 244, Q.-O.

Octave, menuisier, du Roi 302

Odina, commis bureau, 9e Rue 67

Omer, cord. machiniste, Bagot 241

P.-H., commis, St-Cyrille 199

Pierre, comptable, Pr-Edouard 250

Raymond, emp. Shaw. W. & P., 5e Rue 48

Rodolphe, emp. Od. Ratté, Bayard 87

René, machiniste, 1ère Avenue 826

Rodolphe, emp. dept milice, Ste-Marguerite 107

Roger, emp. Exp. Baillargeon, Boulevard Benoit XV 44

Villeneuve Roland, modeleur, Maufiles 135½

Roland, menuisier, Bagot 242

Roland, comptable Hôtel-Ville, 12e Rue 115

Roméo, emp. B. de Poste, Godbout 35

Roméo, commis-boucher, 1ère Avenue 477

Rosaire, mécanicien, des Commissaires 159

William, militaire, St-Germain 117

**Ville Québec-Ouest**, Ludger Bélanger, maire; Gustave Rouleau, greffier; Marcel-G. Bourré, trésorier,—4e Avenue 83-85, Q.-O., Tél. 2-7025

Vincelette Alphonse, com. de malles, Champfleury 409a

Arthur, corroyeur, 6e Rue 9½

Maurice, emp. Arsenal, Couillard 40

Mme Arthur, N.-D. des Anges 115

Vincent Dalma, emp. Terres & Forêts, 11e Rue 7

Emile, commis de malles, Richelieu 50b

Gérard, prop. Agences Int., Enr., Ave Turnbull 76

Jack, insp. des explosifs, St-Cyrille 296

J.-Arthur, industriel, Avenue Turnbull 76

J.-G., rentier, St-Joachim 69

Jean-Paul, comptable, St-Jean 555

Mlle Lucille, St-Jean 555

Mme veuve Ernest, Richelieu 50a

Mme veuve E.-Raoul, St Jean 555

Mme veuve Georges, Richelieu 50a

P.-Henri, de l'Imprimerie Vincent, Enr., Ave Maisonneuve 80

Paul, commis-bureau, Crémazie 52

Paul, ingénieur civil en chef du Dépt Colonisation, Maréchal-Foch 126

Paul, vice-prés., M. Rousseau & Cie Ltée, St-François 132

Réné, emp. Archives de la Cité, Crémazie 46

Rodolphe, dessinateur, Latourelle 128

S., laborer, des Remparts 37

St-Georges, comptable, St-Jean 555

Vineberg A., Montreal Gazette, Chât. Frontenac

Visien Alphonse, cordonnier, Franklin 114

Mme veuve Elzéar, Franklin 114

Roger, emp. Dom. Arsenal, Franklin 114

# J.B.E. LETELLIER, ENR.

WHOLESALE GROCERIES AND PROVISIONS

Tél. 2 - 3931

112, RUE DALHOUSIE

Vita Foto News Service, Roussel Henri,  
prop., St-Olivier 155  
Vita Lava Enr., J. Aug. & Aimé Deschènes,  
props., 7e Rue 109

**Vitrierie "Citadel" Glass, Inc.**—Importateurs et manufacturiers de vitrierie, St-Paul 186, Tél. 3-7452

**Vitrierie Hobbs, Ltée**—Importateurs et Manufacturiers de vitrierie générale pour constructions. Bureau et entrepôt, Côte de la Montagne 90, Tél. 2-1538.—Adjutor Marcoux, gérant, rés. 883 Avenue Royale, Beauport-Est, Tél. 3-7436

Vitrierie Moderne, Enr., St-François 305  
Vivez Eugène, dit Jean Casino, Studio et magasin de photographies, St-Jean 70

Vizien A., emp. Anglo Pulp, Joliette 5

Vocelle voir aussi Voiselle

Vocelle Aimé, musicien, St-Jean 522  
Alfred, emp. Arsenal, St-Cyrille 407  
Claude, tail. de fourrures, 13e Rue 22  
Eugène, emp. Dépt Feu, Verdun 51  
Gérard, électricien, Robitaille 2½  
Hen., emp. P. A. Alain, Crémazie 213  
Jacques, agent et entrepreneur, St-Sauveur 42

J.-Bte, musicien, 3e Avenue 387  
Louis, journalier, St-Vallier 171  
Lucien, emp. Dépt Inst. Publique, Richelieu 277

Mlle Oliva, couturière, Daniel 24  
Mlle Simonne, emp. bureau, Ave des Erables 51

Mme veuve Eugène, Richelieu 277  
Mme veuve Omer, Ave des Erables 51  
Paul ass't comptable, B. Nationale, St-Olivier 329

**Voghel Mme**, massothérapeutiste, Château Frontenac

Vohl Henri, chauff. taxi, St-Vallier 12  
Voisard Joseph, journaliste, Ste-Thérèse 97

Voiselle voir aussi Vocelle et Voyzelle

Voiselle Alphonse, charretier, Champlain 420  
Félix, emp. Musée Prov., Champlain 720

Félix-D., débardeur, Champlain 746

Gérard, militaire, Champlain 704

Honoré, journalier, Champlain 704

Voiselle Jac., jnr, débardeur, Champlain 746

Jacques, sr, débardeur, Champlain 746

Jean-Bte, pompier, Champlain 797

Joseph, comptable, St-François 522

Joseph, sr, gardien Valcartier, Champlain 791

Mlle Marie-Anne, Champlain 749

Mme veuve Joseph, Champlain 749

Mme veuve Narcisse, Papineau 20

Noël, emp. Langlois & Paradis, Champlain 654

Patrick, débardeur, Champlain 746

Wilf., emp. Ritchie, Caron 82

Volcano Ltée, manuf., bouilloires, etc., P.-E.

Laroque, rep., Côte d'Abraham 88

Volkman Roméo, militaire, Ste-Claire 6

VonLanthen Louis, emp. Brookside Dairy, St-Olivier 103

**Voyer Albert**, de Voyer & Fils, Avenue des Oblats 142, Tél. 8363

Antonio, commis, St-Cyrille 23

Arthur, anc. gardien, Richelieu 224

Arthur, emp. Arsenal, Lavigneux 15

Charles, restaurateur, d'Aiguillon 171, rés. 169

Elzéar, St-Oliver 12

**Voyer Elzéar**, de Simard & Voyer, Co., Beauportville, Avenue du Moulin 55

**Voyer & Fils**—Albert et J.-Albert Voyer. Marchands de bicycles, accessoires et réparations, Avenue des Oblats 144, Tél. 8363; succ. du Pont 188, Tél. 2-7493 et 5e Rue 158

Ernest, cord.-mach., Ave Renaud 24

Fortunat, cordonnier, Chr. Colomb 246

Georges-Omer, commis de bureau, Montmartre 83

Gérard, voy. de commerce, Demers 23

**Voyer Gérard**, prop. Voyercycle, Enrg., St-Jean 599½, Tél. 4-3932, rés. St-Luc 267, Tél. 2-5455

**Voyer Henri**, ass't comptable en chef, La Banque d'Economie de Québec, rés. Avenue Parent 1, Tél. 9276

J.-A., boucher, St-Olivier 182c

**Voyer J.-Albert**, de Voyer & Fils, 419 1ère Avenue, Charlesbourg, Tél. 4-6377  
Ls-Alphonse, militaire, St-Vallier 189

**DELPHIS CLAVET****MARCHAND - TAILLEUR, CIVIL ET MILITAIRE**

Voyer J.-Lauréat, télégraphiste, Morin 153  
Lauréat, marchand de bicyeles, Bagot  
190-192

Mlle Gabrielle, St-Vallier 189

Mlle Jeannine, St-Vallier 189

Mlle Louise, couturière, de la Reine 420

Mlle S., commis, de la Reine 420

Mme Alice, 4e Avenue 299, Q.-Ouest

Mme veuve Isidore, Chr. Colomb 246

Mme veuve J.-U., de la Reine 420

Mme veuve, Nap.-Zép., St-Vallier 189

Omer, emp. Morton, St-Germain 150

P., évaluateur, C.N.R., Aberdeen 71

René, de Voyer & Fils, 5e Rue 158

Robert, emp. J.-B. Renaud, de la Reine  
420

Roland, mécanicien, 11e Rue 91

Roméo, militaire, St-Vallier 189

Rosaire, E.E.M., Charlevoix 23

**Voyercycle, Enrg.,** Gérard Voyer, prop.  
Marchand de bicyclettes C.C.M., ven-  
te et service, St-Jean 599½, Tél.  
4-3932

Vulcanisation de Québec, Enr., Armand Beau-  
lieu, prop., Blvd Charest 419

Vulcanisation du Boulevard, Defoy J.-D.,  
prop., Blvd Charest 159

Vulcanisation Limoilou, Eudore Poliquin,  
prop., de la Canardière 11

**W**

**Wade A. L.,** President Motors Ltd., Grande  
Allée 322, Tel. 5986

Eric-A., Sec'y. and treasurer Motors  
Ltd., Avenue Gauthier 13, Sillery

**Wade W. M.,** Service Manager, Dunn &  
Bradstreet of Canada, Ltd., 54 Ste-  
Ursule St. Tel. 2-1481

Waddington Georges, professor at Laval  
University, Raymond-Casgrain 24

**Wagner Alexandre,** vétéran, St-Vallier 205  
Armand, emp. civique, St-François 19  
Chs-Auguste, commis, Candiac 10  
Conrad, emp. Dom. Arsenal, St-Olivier  
379

Edgar, pompier, Richelieu 322

**Wagner Edmond,** gérant La Banque d'Eco-  
nomie de Québec, angle Ste-Julie  
et St-Augustin, rés. Sherbrooke 40,  
Tél. 9649

Fernand, abbé, vicaire, 1ère Avenue 333

Jean-Bte, voy. de commerce, Ave des  
Pins 17

Joseph, des Glacis 5

Léopold, emp. Dom. Arsenal, Churchill  
20

Louis, cotiseur, Père Marquette 134

Lucien, voy. de commerce, 13e Rue 72

Mlle Yvette, Little Champlain 10

Mlle S., emp. Arsenal, Vanier 18

Mme veuve Philippe, Petit Cham-  
plain 10

Paul-Em., commis, Berthelot 29

René, chauff. d'auto, côte de la Mon-  
tagne 54

Robert, constable, Richelieu 322

Sylvio, cotiseur de la Cité, Vanier 18

Wah Hop, chinese Laundry, DesJardins 46

Lee H., chinese laundry, St-Augustin 94

Yick, buanderie chinoise, N.-D. des  
Anges 57

Wakefield C. C. & Co. Ltd. Motor Oil, St-  
Paul 40

Wakingson Mme Alexandre, St-Joseph 29½

Walker David C., emp. Arsenal, St-Cyrille  
284

Thomas McKenzie, emp. Beaupre Pulp  
Mill, Laval 26

John, Reg'd., Mrs. widow John, prop.,  
Ste-Angèle 26

Mrs. widow John, Avenue Brown 99

Wallace Miss Jennie, emp. Bell Tel. Co.,  
Saunders 26

Mrs widow Robert, Saunders 26

Robert, typographer, Scott 28½

Waller Stephens, J.-H., emp. C.N.R., St-  
Cyrille 284

Walling Edward, emp. Anglo Can. Pulp,  
Lockwell 88

Gérald, emp. Anglo, Aberdeen 133

Kenneth E., Can. Army, Aberdeen 133

Misses V. and W., clerks, Aberdeen 133

Patrick R., Can. Army, Aberdeen 133

W. W. emp. Quebec Ry. Light & P. Co.,  
Aberdeen 133

Wallis John S., druggist, Charlotte Ave 8½,  
S.  
Jack, Can. Army, overseas, Charlotte  
Ave 8½, S.  
Percy, Can. Army, overseas, Charlotte  
Ave 8½, S.  
Wallman Joseph, sr, emp. C.N.R., 9e Rue 112  
Joseph, comptable, 6e Rue 80  
Walsh Adrien, barbier, d'Aiguillon 218  
Austin, commercial traveler, Berthe-  
lot 14  
B., office clerk, St-Cyrille 299½  
Basil, prof. à Un. Laval, Belvédère 155  
Charles, accountant, Ste-Ursule 43  
Edward, emp. Dom. Arsenal, Candiac  
19  
E. J., voy. de commerce, St-Cyrille 218  
Frank, Gr.-Allée 254  
G.-K., R.C.N.V.R., St-Louis 66  
Herbert, emp. C.P.R., St-Eustache 65  
Hubert, soldier, Lockwell 4  
J.-A., circulation manager "Chronicle-  
Telegraph", St-Laurent 36  
Jean-Lucien, chauff. de camion, Jeanne  
d'Arc 67  
Jos., emp. C.N.R., 2e Avenue 212  
Joseph, plombier, Racine 18  
Martin James, waiter, St-Michel 40  
Maurice, militaire, Napoléon 18  
Michel, menuisier, Napoléon 18  
Mlle Georgette, sténo, Candiac 19  
Miss Irène, St-Cyrille 299½  
Misses B. and Mary, St-Cyrille 299½  
Mary-I., Grande Allée 254  
Miss Nellie, St-Laurent 36  
Miss Stella-M., Grande-Allée 254  
Misses Alice and Elsie, St-Cyrille 293½  
Mlle Bernadette, gouvernante Hôtel  
Victoria, St-Jean 56  
Mlle Lucille, emp. Rock City, Napoléon  
18  
Mrs. Henri, Boulevard Langelier 125  
Mrs. Joseph, emp. Insp. Board, La-  
toubelle 42  
Mrs. widow Edward, St-Cyrille 299½  
Mrs. widow J.-E., St-Cyrille 287  
Mrs. widow John, St-Michel 61  
Mrs. widow Patrick, de la Reine 319  
Mrs. widow Thomas, St-Cyrille 293½  
Mrs. widow Thomas, St-Eustache 65

Walsh Napoléon, contremaitre Can. Import,  
Ozanam 148  
Patrick, emp. C., Pulp, de la Ronde 367  
Patrick, foreman Q. Power Co., Bon  
Pasteur 28  
Peter J., teacher, Jeanne d'Arc 40  
Robert-C., emp. Chât. Frontenac Ga-  
rage, Ave Laurier 16  
Robert, emp. Dom. Arsenal, Napoléon  
18  
Thomas, locomotive engineer, St-Joa-  
chim 70½  
Walter J., freight inspector, Berthelot 14  
W. J., emp. Palais de Justice, Ave des  
Erables 130  
Walters S.F., C.E., of Walters Construction  
and Engineering Co., Pine Avenue 60,  
Sillery  
S. R., L. S. T. Rev., recteur, 12e Rue 38  
Ward Gordon, emp. Anglo C. Pulp, Ave Ber-  
gement 172  
Ronald, emp. Holt Renfrew, Ste-An-  
gèle 8  
Wark Deseau Control Station, Dalhousie 72  
Wardwell W., machinist, Lockwell 30  
Wark T., emp. C. N. R. shop, La Capri-  
cieuse 3  
Warmington W. H., Mgr, Royal Bank, U. T.,  
Murray Avenue 149  
Warner Georges W., manager Price House,  
Ste-Anne 65, rés. Ave Casot 92  
Georges, emp. Jeffrey Hale, Crémazie  
147  
Miss Murial, sténo, Crémazie 147  
Mrs. widow J.-H., Crémazie 147  
J.-H., soldier, Crémazie 87  
W. H., emp. Dom. Arsenal, Avenue  
Cartier 99  
Warren François, emp. Dépt Terres & Forêts,  
St-Louis 79  
Luc, emp. Clark SS., St-Louis 66  
Miss M.-B., institutrice, Ave des Oblats  
273  
Miss G., Grande-Allée 220  
Miss J., Ste-Anne 125  
Pierre, ing. s. civil, Ave Preston 65, S.  
Pierre, photographe, Ave des Oblats 273  
Warrender James, electrician, St-Cyrille 15½  
Warrington J. E., of John Ritchie Co., Ltd.,  
Grande Allée 305

- Wartime Housing, Ltd., Thos. Webber, administrator, Roosevelt 31
- Wartime Prices and Trade Board**, Commission des Prix et du Commerce en temps de guerre, St. Peter 71
- Waterless Kitchen Equipment Reg'd.**, Léo Julien, prop., St-Joseph 286, ch. 101, Tél. 5355
- Wathier Elzéar, emp. C.N.R., Ste-Angèle 2
- Watkins Products, Percival W. K., rept., Ch. Colomb 92
- Watson A. E., emp. Dom. Arsenal, Blvd Wilfrid Laurier 9, S.  
Foster & Co., St-Joseph 251  
M. E., mécanicien, Ave Murray 62  
Miss Dorothy, St-Joachim 87
- Watt Charles, clerk, Berthelot 1  
George, Trav. Publics, Champlain 417  
Henry, laborer, Little Champlain 50  
James, ship laborer, Little Champlain 50  
John, hair dresser, Berthelot 1  
Joseph, laborer, Berthelot 1  
Miss Mary, Berthelot 1  
Mrs. widow Fred, St-Patrice 91  
Mrs. widow James, Champlain 283  
P.-J., ex-sergt, Artillery 64  
Peter, ship laborer, Petit Champlain 87
- Watters Georges-André, emp. Que. Power, 2e Rue 76½
- J. Roméo, ajusteur assurances, rés. St-Cyrille 437, Tél. 3-2424
- Lucien, emp. Ass. Législative, St-Jean 537
- Martin, emp. Ch. Frontenac, Ave Cartier 49½
- Mlles G. et A., rentières, 2e Avenue 329
- Mme veuve Edouard, Ave Lamontagne 60
- Mrs. widow William, Ch. St-Louis 306, S.  
Roger, Armée Can., St-Cyrille 437
- Way Miss Esther, nurse, 10e Rue 160
- Wayland Raymond-J., civil engineer, Père Marquette 96
- Wear Ever Brush Co., Laverdure J.-O., gé- rant, de la Couronne 94
- Weaver Mrs. Mary, Grande Allée 254
- Webb Mrs. Marga, emp. Arsenal, Fleurie 116
- Weber B. J., R.C.A.F., des Erables 163  
Clarence R., engineer, Aberdeen 1
- Weber F. C., annuitant, Fraser 53  
F.-J., jeweller, Fraser 53  
The Misses, Aberdeen 1
- Webster Alfred, infirmier, 6e Rue 50r  
F. H., manager Citadel Store Ltd., R.C.A.F., St-Cyrille 308  
Geo., commis, 3e Avenue 197  
Gérard, emp. Dom. Arsenal, Ave des Oblats 124  
Misses (the) Anna and Bessie, St-Cy- rille 308  
Mrs. widow James H., St-Cyrille 308
- Webster R. C.**, of Canadian Import Co., Ltd., Ave de Salaberry 94, Tél. 2-8696  
Wm. G., electrician, Scott 143
- Webster & Sons Ltd.**, Léo P. Carpentier, gérant, manager. Bureau et entrepôt— Office and Warehouse, 218 de la Cou- ronne, Tél.: 8178-8179—Matériaux de construction — Isolation Tartan et laine minérale, toiture, lambris, imi- tation de brique, ciment, chaux, Donnaccona, Gyproc, tuyau de grès, brique à feu — Building supplies— Insulation, roofing, cement, sewer pipes, Scotch and American firebrick, hytempite, fireclay. Aussi à (also at) Montreal, Ottawa, Toronto, Truro.
- Wee Tom, emp. restaurant, St-Joseph 43
- Weedon Henry, emp. Anglo Pulp, Flynn 159
- Weights & Measures District Inspector's office**—(See Information)
- Weippert Albert, electrician, Scott 118
- Weir J. M., office Mgr Bignell & Son, Ltd., St-Laurent 42
- Weisberg Bernard, butcher, St-Joseph 22, rés. Dessane 65
- Weiser Sam**, de Weisor, Enr., St-Cyrille 502, Tél. 3-1963
- Weisor, Enr.**—Sam Weiser—Confection pour hommes, femmes et enfants, gar- nitures de maison, tapis, prélaris, rideaux, etc., St-Joseph 387, Tél. 2-2458
- Welch Arthur, journalier, de la Reine 388  
F.-M., annuitant, Fraser 278  
Henry, barber, St-Laurent 49  
Henry-E., annuitant, Fraser 278

**ELZ. FORTIER, Ltée — 115 St-Dominique, Québec**

Welch Michael, sur't. Dépt des Chemins,  
Quartier Belvédère, St-Laurent 49

Wellman Laurent, commis bureau, 10e  
Rue 127½

Pierre, 10e Rue 125

Wells Harold, railroad emp., de la Salle 105

Welsby F. W., emp. N. Defence, Crémazie 98

West Collin, Can. Army, Ave Bourlamaque  
97

D. C., emp. Prov. Revenu, St-Olivier  
179

Donald, office clerk, Ave Bourlama-  
que 97

George, annuitant, Ave Bourlamaque 97

Ivan J., salesman, William Nord 59, S.

J. E., emp. C.N.T., Ave Brown 159

Kenneth, farmer, Ch. Ste-Foy 1295

Lorne W., Can. Army, Ave Bourlama-  
que 97

Russell-G., comm. agent, St-Cyrille 1b

Whales John, emp. Que. Power, Artillerie 121

Wheeler R. J., Traffic manager, Price Bros.,  
Claire-Fontaine 115

**Whelan Arthur**, office manager Bell Tele-  
phone of Canada, Père Marquette 120

James-F., Ch. Ste-Foy 91

James L., Anglo Can. Pulp, 2e Avenue  
197½

**Whelan Will. J.**, haberdasher and men's fur-  
nishings, Merceries. St. John 14, Pho-  
ne 2-2150, res. 12, Phone 2-3455,  
Summer res. Château d'Eau, Loret-  
teville, Phone 81

Whistle Ltd., Conrad Kirouac, gérant, St-  
Vallier 1103, Tél. 4-0596

**White see also Whyte**

White Art., emp. C.P.R., des Franciscains 10  
Basil, professor, Grande-Allée 305

Chs, emp. Imp. Oil, Ave Bougainville 71

C.-S., emp. Arsenal, St-Michel 63

F. E., pourvoyeur, Assemblée Législa-  
tive, Grande Allée 125

Frank W., active Service Army, Ave  
Maisonnette 124

Georges, emp. C. N. R., Ste-Hélène 26

Gérard, comptable, C.G.A., chef de  
bureau Les Prévoyants du Canada,  
St-Cyrille 294

Harry, emp. C.N.R., Pl. Berthelot 5

White James, emp. Arsenal, de Meulles 45

Jos.-H., emp. Dom. Textile, Crémazie 31

L., emp. Insp. Board, St-Paul 35

M., emp. Dom. Arsenal, Fleurie 37

Miss H., Lachevrotière 25b

Misses D. and Al., Avenue Murray 118

Mlle M. L., G.M.G.L., massothérapeu-  
tiste, Ave Cartier 163

Mlle Juliette, emp. restaurant, St-  
Joseph 19½

Mrs. E. A., Avenue Murray 118

Norman, R.C.A.F., Scott 6½

Philippe, Sergeant Armée Can., Des Gri-  
sons 12

Richard Geo., meat mgr., Richelieu 157

St-Georges, emp. Acc. du Travail, Ave  
Désy 33

Whitehead A. B., of Mitchell & Whitehead,  
Reg'd., Grande Allée 302

**Whitehead & Turner Storage Ltd.**, Ge-  
neral storage, offices and warehouse.  
Entreposage de meubles et de mar-  
chandises en général, St-Paul 40-42  
and St-André 25-27. Tel. 2-7800

Whiting Daniel, janitor, Ch. Ste-Foy 825

Whitmore Mlle Laurette, commis, de l'Eglise 49

Whitney Howard, emp. Anglo Pulp, Ave des  
Chênes Ouest 25

Whittington Miss A., clerk, McMahon 2

Mme veuve Alex., Richelieu 86

Whittom Albert, emp. Arsenal, Château-  
guay 94

Alexander, débardeur, St-Paul 115

Ambroise, emp. Comm. des Liqueurs,  
St-Vallier 207

Arthur, débardeur, Chr.-Colomb 249

Léon, débardeur, St-Paul 121

Whyte Carl J., machinist, Ave Moncton 2

Miss W., Ave Cartier 129

R. B., Major, inspector of arms, res.  
Fraser 117

**Wiggs C. W.**, repr. The James Robert-  
son, Co., Ltd., Trane Co'y. of Canada  
Ltd.; Atlas Asbestos Co'y. Ltd.; Mont-  
real Locomotive Works Ltd., Price  
House, St. Ann 65, Phone 4-2241,  
res. Brown Avenue 214, Phone 2-7732  
Edgar-A., Lt. Col., Laurier Avenue 324,  
apt 11, Phone 9393

# LAITERIE FRONTENAC, Limitée

La laiterie par excellence pour vous procurer le lait, la crème et le beurre dont la qualité ne peut être surpassée.

- Wilkinson D. Rudolph, gentleman, St-Joachim 13  
Miss Maud, St-Joachim 13  
Mrs. widow Walter R., St-Cyrille 162½
- Willard Storage Batteries**, Gérard Guay, Côte d'Abraham 101-103, Tél. 2-3707
- Wilcox Misses C. and M., emp. Dom. Arsenal, Candiac 21  
Mrs. widow William, Candiac 21  
William Mrs. V. M., Ste-Ursule 22
- Williams A.-R.-E., vestry-clerk, des Jardins 33  
J Benson, rep. Bell Guinock Brokers, Ste-Anne 65. rés. St-Cyrille 452  
J. Michael Mullally, manager, Richelieu 347  
John, butcher, St-Joseph 396-400  
Miss Annie, dressmaker, Scott 147  
Miss Lucie, St-Patrice 47  
Mrs. V. Mott, Ste-Ursule 22  
Stafford, R. C. Navy, Sheppard 25½, S.  
Thomas Ltd., bill posters, J. Michael Mullally, manager, Richelieu 347 and Marchand 4  
& Wilson, wholesale machinery supplies, Ste-Anne 65
- Williamson Emile, journalier, Bayard 137  
J. H., accountant, Ave des Pins 24
- Willis & Co. Limited**, Emile H. Drolet, gérant — pianos, radios, lessiveuses, réfrigérateurs, etc., disques "Victor" et "Bluebird", St-Jean 67, Tél. 3-7032  
Henry, druggist, St-Cyrille 305  
J. M., accountant, St-Cyrille 305
- Wilshire Gerald, marine instructor, St-Michel 50  
Mrs. widow Charles, Burton 12½
- Wilson H. F., professor, Chât. Frontenac, Grande-Allée 144  
J.-O., mp. Quebec Power, William 13, S.  
J. O., Forest engineer, Avenue Laurier 289  
Ralph, Lt. Can. Army, Ste-Ursule 25  
Misses Sarah and Agnes, Côte d'Abraham 115
- Wilson Mrs. Andrew, Côte d'Abraham 115  
Mrs. widow Robert, William 13, Sillery  
Simon, prop. "Pâtisserie Simon", St-Jean 396, rés. Blvd Wilfrid Laurier 18, S.
- Windsor Enr., St-Joseph 313  
Windsor House, taverne, Bissonnette Gagnon, Mme J., prop., St-Roch 73-75  
Windsor Lunch. restaurant, St-Joseph 5½  
Windus A.-R., Marine Supt. C.P.S., Avenue Brown 135
- Winfield Mrs. widow Joseph, St-Augustin 63  
Mrs. R.-J., Avenue Brown 147
- Wing Charlie, buanderie, Dorchester 98  
Chong, laundry, Crémazie 195  
J. E. Seto, laundry, Richelieu 264  
John-W., Plant engineer Anglo-Pulp, Raymond-Casgrain 9  
Soon Lung, laundry, Victoria 53
- Wingender Gustave, manager Tailor Forbes Ltd., de Montmorency 44
- Winn Miss H. E., Ave Lévis 15
- Winter R. D., Lt Can. Army, Calixa Laval-lee 20
- Wintle Fare, Armée Can., Dauphine 35a  
Mme Horace, Dauphine 35
- Wiseman Albert, emp. Dom. Arsenal, Bayard 86  
Alfred, débardeur, Champlain 790  
Charles, emp. Dom. Arsenal, Ste-Marguerite 174  
Jacques, jr, emp. C.N.R., Champlain 878  
Jacques, sr, emp. s. civil, Champlain 878  
Jacques, restaurant et rés. Champlain 756  
Joseph, pompier, M. de l'Incarnation 214  
Paul-Henri, emp. Morton, Champlain 525  
Mlle Monique, emp. Arsenal, Champlain 790  
Mme veuve Philippe, Champlain 790  
Victor, pensionnaire, Bayard 86
- Waddington Geo., Mining Engineer Prof., Un. Laval, Raymond-Casgrain 24
- Wolfe Arthur, clerk, St-Patrice 108  
Matthew, laborer, St-Patrice 108  
Miss Margaret, Lachevrotière 25b  
Misses (the), Grande Allée 254

**J. BOUCHARD & FILS**

Directeurs de funérailles, embaumeurs et service d'ambulance

Wolfe Patrick John, laborer, O'Connell 28  
S., prop., Royal Weaving Inv. Mending  
Reg'd., Côte d'Abraham 170½, res. 69  
Wolfe'sfield, Ltd., Real Estate, St-Joseph 16  
Woloshen Moses, prop. Jobbing Reg'd.,  
Belvédère 74  
Wong Charlie, prop. Alpha Restaurant, St-  
Jean 115

Frank, emp. Arsenal, St-Patrice 52  
Henry, restaurant, Durocher 106  
Tom, chef cuisinier, St-Jean 52  
Willie, restaurateur, Bagot 94

Wood — See also Woods

Wood G.-H., Co. Ltd., savon liquide, H.-S.  
Lougheed, rep., Blvd Charest 389  
Mrs. widow Fred, Ferland 23  
Mrs. widow Robert, Avenue Laurier 300  
William, Lt-Col., Grande Allée 59  
W. J., emp. Que. Power, Richelieu 300  
Woodhall Samuel, Lachevrotière 87½

**Woodhouse & Cie, Ltée**—Magasin de me-  
ubles, fournitures de maisons; confec-  
tion et merceries pour dames et mes-  
sieurs, de la Couronne 65. Tél. 2-2046

Woodley E.-C., Public Instruct. Dept.,  
Grande-Allée 144

Ernest, comptable, Ste-Anne 103

T. S., electrical foreman, Anglo Pulp, de  
Montmorency 93

Woodworth Wayne, U. S., Custom officer,  
Avenue Lemesurier 5

Woodrow Ernest, airman (overseas), Claire-  
Fontaine 63

Morson, emp. Dom. Arsenal, St-Au-  
gustin 148

W., electrician, Claire-Fontaine 63

Woods — See also Wood

Woods Charles, night watchman, Côte d'A-  
braham 36

Miss E.-J., emp. Nat. Defense, Ave des  
Erables 20

Mrs. widow Alfred, 2e Rue 83

Mrs. widow James, Côte d'Abraham 36

Percy D., accountant, Harbour Com.,  
Ave des Erables 20

Woodside Ernest H. S., Treasury Officer, Port  
of Quebec, Avenue de la Tour 41

Woolworth Co., Ltd., F.W.—5, 10 and 15 sts  
Stores, St. Joseph 149-151, St. John  
206-212 and St. Vallier 746

**Workmen's Compensation Commission,**

Grande Allée 73, Tél. 2-4751 and 225  
Grande Allée

Worsfold P. N., Capt., Ch. Ste-Foy 60

Worth Mrs. widow Addison, Ch. Ste-Foy 770

Wrathall W. T., pilot, Quebec Airways,  
Chemin St-Louis 144

**Wright A. G. & Frères** — Posage et ci-  
mentage de linoleum de toutes sor-  
tes. Décorations, Motifs, Emblèmes,  
etc., 4e Rue 143, Tél. 3-0461

Arthur, de A. G. Wright & Frères, 4e  
Rue 143, Tél. 3-0461

C., emp. Dépt Auditeur, 1ère Rue 15½  
Cyrille, électricien, D'Aiguillon 257

Edm., R. A. F., d'Aiguillon 140

G. J., clerk, Avenue de Bienville 33

Harold, clerk Price Bros, Ave Bour-  
lamaque 97½

John, R.C.A.F., overseas, Avenue Bour-  
lamaque 97½

John-R., Annuitant, St-Cyrille 188,  
Tél. 3-4367

Joseph, plombier, Lejeune 45

Miss H.-M., emp. B. of M., Ave Bour-  
lamaque 97½

Miss May, R.C.A.F., Ave Bourlamaque  
97½

Miss R., Ste-Anne 125

Misses Eveline & Margaret, rooms, Ave  
St. Geneviève 37

Mme veuve Albert-G., St-Vallier 263

Mrs. widow Alice Moran, Dessane 100

Mrs. widow John, Ave Bourlamaque  
97½

Mrs. widow Robert, Maple Ave 170

W. G., engineer, Grande Allée 305

W. H., Mgr Men's dept. Maurice  
Pollack Ltd., Bégin 57

Wrong Knong, cuisinier, Ste-Famille 4

**Y**

Yaffe H. M., Manager H. Murray & Co.,  
Ltd., Belvédère 9, appt. 4

Yale Corporation Limited, St-Valier 492-496

Yatch Club, Spencer Cove, Sillery

**T. HETHRINGTON, Ltd**

ST. JOHN ST.

for

**BREAD — BISCUITS — CAKES — PASTRY**

**Yellow Taxi, Ltd.**—Lt-Col. Thomas Grenier, manager, Ave Cartier 171, Tels. 2-2000, 2-2001

**Yen Mom**, laundry, Ave des Oblats 174

**York Hôtel**, Mme J.-O. Jalbert, St-Stanislas 7

**Youde John**, caretaker Postal Stat. B., Sault-au-Matelot 66

**You Lay**, laundry, 3e Avenue 238

**Young Albert**, emp. B. de Poste, Père Grenier 81

Andrew, R.C.O.C., Avenue Casot 69

Charles, Lt.-Col. Royal Rifle, Laurentide Ave 53

**Young E. R. S.**, Act.-manager, Cunard White Star Ltd., St. Peter 67, Phone 2-1241, res.-St-Joachim 13, apt. 15, Phone 4-4253

Georges, laborer, St-Michel 37

Gordon, R.C.M.P., de la Reine 136

Harry, imprimeur, Hébert 8

**Young Herman Co. Ltd.**, wholesale and retail hardware and contractors supplies. Bridge 111-115, Phone 4-2436

James, Armée Can., St-Louis 81

John A., annuitant, Ave Casot 69

John H., tabacconist, St-Jean 102, rés. Belvédère 22

Mme veuve Wilfrid, du Pont 150½

Mrs. widow Ebenezer, d'Artigny 70b

Mrs. widow George, B.S., Parke Ave 67

**Young Boys Work**, St-Jean 150

**Young Men's Christian Association**, The J. J. Lunn, General Secretary, St. John 150, Phone 2-6251

**Young Men's Christian Association**, War Service, St. John 150

Mrs. widow H. G., Laurentide Ave 55

News Stand, Reg'd., John Henry Young, prop., St-Jean 102

W. J., food controller Ch. Frontenac, d'Artigny 70b

**Young Women's Christian Association**, Miss E. Rood, supt., St. Ann 125-127

**Young Women's Christian Association**, Traveller's Aid, Palais Station

**Yourans** See also Huron and Hurens

Arthur, chauff. camion, Marie-Louise 63

Mrs. widow James, ouv. chaussures, Blvd Langelier 150

Yvon Mlle Germaine, coiffure, Châteauguay 60

**Z**

**Zacardelli Denis**, emp. "Le Soleil", Ave Murray 107

Mlles L. et Y., Ave Murray 107

Mme veuve E., Ave Murray 107

**Zarkzenwski Stephan**, emp. Echange de Boutteilles, Hermine 212¼

**Zannetin Gérard**, constable du Port, Côte de la Montagne 28-30

**Zannis W.**, waiter, Scott 10

**Zari Mme veuve M. O.**, bank clerk, Ave Bergemont 104

Mme veuve Richard, Ave Bergemont 104

**Zelinka Mme veuve**, Crémazie 167

**Zellers Ltd.**, J. S. Mather, gérant, St-Jean 228-232

**Zicat Albert**, emp. civique, 18e Rue 30

Edouard, marchand tailleur, St-Valier 892-894

& Frères, Enr., manuf. chaussures, Ste-Agnès 69r

Georges, ouv. en chaussures, Morin 39

Georges, sr, manuf. chaussures, rés. Ste-Agnès 69

Georges, jr, de Zicat & Frères, Enr., Ste-Agnès 71

Henri, journalier, St-François 144

J.-B., emp. Terreau & Racine, Avenue Parent 31

Mme Eugénie, emp. Que. Paper Box, St-François 144

Mme veuve Lauréat, march. fourrures, de Lauréat Zicat Enrg., rés. Ch. Ste-Foy 26-28

Paul, tailleur, St-Germain 32

Paul-Henri, de Zicat & Frères, Enr., Ste-Agnès 71

Roland, de Zicat & Frères, Enr., Ste-Agnès 71

**Ziska Jean-Paul**, dessinateur Morton, St-Joachim 42

Mlles B. et F., St-Joachim 42

**Zootis Michael**, prop. Normandie Restaurant, Ave Moncton 35

**Zuorro Mrs. A. E.**, rooms, Grande Allée 114

# THE PROVINCIAL EXHIBITION

## A Welcoming Home in the CITY OF QUÉBEC

Since 1912, the Quebec Provincial Exhibition is a great annual event. During the last few years, especially, the **Exhibition** has deserved a world-wide fame for the importance of its contributions to

### AGRICULTURE

High breed animals, farming products such as vegetables, honey, fruits, maple syrup and sugar, flowers and plants of all kinds — Celebration for the **Order of Agricultural Merit**.

### FEMININE INDUSTRY

Preserving, sewing, embroidery, weaving, etc.

### HANDICRAFT

Tapestry, carpets, sculptures, crockery, leather and metal works, etc.

Various works by the pupils of Domestic Science Schools, of Technical and Fine Art Schools, etc.

### INDUSTRY

In the Industrial Palace, beautiful display of manufactured products — Exhibits by the various departments of the Dominion and Provincial Governments.

### ART GALLERY AND PHOTO PARLOR

Paintings — Sculptures — Drawings — Photos — Curiosities, etc.

### ATTRACTIONS

Carnival — Circus — Mechanical Amusements — Horse races — Shows, etc.

### 223,694 PEOPLE ATTENDED TO SPORTING EVENTS AT THE EXHIBITION, IN 1944

Vaudeville — Circus — Rodeos — Horse and auto races — as well as motorcycle and bicycle races — Wrestling — Boxing — Lacrosse — Hockey — Skating — Shows on Ice — Reviews — Various other attractions.

#### SPECTATORS AT THE GRAND STAND, 1944

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Summer Season.....   | 53,877 |
| Exhibition Week..... | 42,488 |
| Skating Rink.....    |        |

96,365

#### AT THE COLISEUM

|         |
|---------|
| 24,868  |
| 45,829  |
| 282,484 |

353,181